



# Renault CLIO

Manual de utilización



# pasión por el rendimiento



ELF socio de la  
**WORLD  
SERIES**  
by RENAULT



## RENAULT recomienda ELF

Elf y Renault, socios en la alta tecnología para automóviles, asocian su experiencia tanto en los circuitos como en la ciudad. Esta colaboración a largo plazo le permitirá contar con una gama de lubricantes perfectamente adaptados a su Renault, con lo que la protección duradera y el rendimiento óptimo de su motor quedan completamente asegurados. Ya sea para cambios o añadidos, si desea conocer el lubricante ELF homologado que mejor se adapta a su vehículo, acuda a su representante de Renault o consulte el documento de mantenimiento del vehículo.



[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



Una marca de **TOTAL**

# Bienvenido a bordo de su vehículo

---

**Este manual de utilización y de mantenimiento** reúne toda la información que le permitirá:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para facilitarle la lectura de este manual, encontrará el símbolo siguiente:



**Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.**

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.**

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al Representante de la marca se trata de un Representante RENAULT.

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del inglés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del fabricante del vehículo.



# S U M A R I O

## Capítulos

**Conozca su vehículo** .....

**1**

**La conducción** .....

**2**

**Su confort** .....

**3**

**Mantenimiento** .....

**4**

**Consejos prácticos** .....

**5**

**Características técnicas** .....

**6**

**Índice alfabético** .....

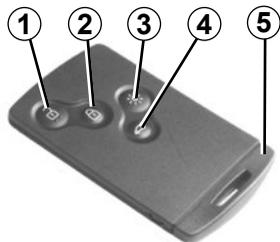
**7**



# Capítulo 1: Conozca su vehículo

Tarjeta RENAULT: generalidades, utilización, prohibición de acceso . . . . .	1.2
Apertura y cierre de las puertas . . . . .	1.11
Bloqueo, desbloqueo de los abrientes . . . . .	1.13
Condenación automática de los abrientes al circular . . . . .	1.15
Reposacabezas: Asientos . . . . .	1.16
Cinturones de seguridad . . . . .	1.20
Dispositivo de retención complementario . . . . .	1.24
a los cinturones delanteros . . . . .	1.24
a los cinturones traseros . . . . .	1.28
laterales . . . . .	1.29
Seguridad infantil: información general . . . . .	1.31
elección de fijación del asiento para niños . . . . .	1.34
Instalación del asiento para niños, generalidades . . . . .	1.36
Asientos para niños: fijación mediante cinturón de seguridad o mediante el sistema Isofix . . . . .	1.38
desactivación/activación del airbag del pasajero delantero . . . . .	1.48
Volante de dirección/Dirección asistida . . . . .	1.51
Puesto de conducción . . . . .	1.52
Cuadro de instrumentos . . . . .	1.56
Ordenador de a bordo y sistema de alertas . . . . .	1.63
Hora y temperatura exterior . . . . .	1.73
Retrovisores . . . . .	1.75
Iluminación y señalizaciones exteriores . . . . .	1.76
Señales acústicas y luminosas . . . . .	1.80
Reglaje de los faros . . . . .	1.81
Limpia, lavaparabrisas . . . . .	1.82
Depósito de carburante (llenado de carburante) . . . . .	1.85

## TARJETA RENAULT: generalidades (1/3)



- 1 Desbloqueo de todos los abrientes.
- 2 Bloqueo de todos los abrientes.
- 3 Encendido a distancia de la iluminación interior.
- 4 Bloqueo/desbloqueo del maletero.
- 5 Llave integrada.

### La tarjeta RENAULT permite:

- el desbloqueo o bloqueo de los abrientes (puertas, maletero) y de la tapa de carburante (consulte las páginas siguientes);
- el encendido a distancia de la iluminación interior del vehículo (consulte las páginas siguientes);
- el arranque del motor, consulte el párrafo «Arranque del motor» en el capítulo 2.

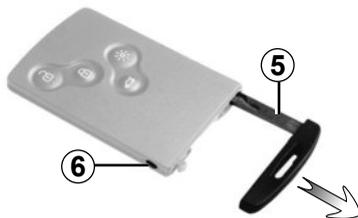
### Autonomía

Asegúrese de disponer de una pila en buen estado, del modelo adecuado, y de introducirla correctamente. Su duración es de aproximadamente dos años: cámbiela cuando el mensaje «PILA DE TARJETA CASI DESCARGADA» aparezca en el cuadro de instrumentos (consulte en el capítulo 5 «Tarjeta RENAULT: batería»).

Con la pila descargada, puede bloquear/desbloquear y arrancar su vehículo. Consulte los párrafos «Bloqueo/desbloqueo del vehículo» en el capítulo 1 y «Arranque del motor» en el capítulo 2.

## TARJETA RENAULT: generalidades (2/3)

26788



### Radio de acción de la tarjeta RENAULT

Varía en función del entorno: atención a las manipulaciones de la tarjeta RENAULT que pueden bloquear o desbloquear el vehículo por presiones involuntarias en los botones.

### Llave integrada 5

La llave integrada sirve para bloquear o desbloquear la puerta delantera izquierda cuando no puede funcionar la tarjeta RENAULT:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta;
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

### Acceso a la llave 5

Presione el botón **6** y tire de la llave **5** después suelte el botón.

### Utilización de la llave

Consulte el apartado «Bloqueo, desbloqueo de los abrientes».

**Una vez haya entrado en el vehículo con la llave integrada, colóquela en su alojamiento de la tarjeta RENAULT y después introduzca la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta para poder arrancar.**



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevavinas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

### Consejo

No acerque la tarjeta a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

No guarde la tarjeta RENAULT en un lugar donde pueda doblarse, e incluso estropearse involuntariamente: puede ocurrir, por ejemplo, al sentarse sobre la tarjeta guardada en un bolsillo trasero.

### Sustitución o necesidad de una tarjeta RENAULT suplementaria

En caso de pérdida, o si desea otra tarjeta RENAULT, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

En caso de sustitución de una tarjeta RENAULT, será necesario llevar el vehículo **y todas sus tarjetas RENAULT** a un Representante de la marca para reinicializar el conjunto.

Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas RENAULT por vehículo.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

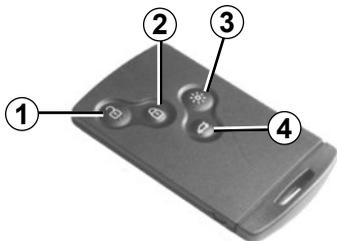
De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

# TARJETA RENAULT CON TELEMANDO: utilización

26787



## Desbloqueo de los abrientes

Pulse el botón **1**.

El desbloqueo se visualiza mediante **una** intermitencia de las luces de emergencia.

Cuando solo el desbloqueo de la puerta del conductor está activado:

- una presión en el botón **1** desbloquea únicamente la puerta del conductor y la tapa de carburante;
- dos presiones sucesivas en el botón **1** desbloquean todos los abrientes.

## Bloqueo de los abrientes

Presione el botón de bloqueo **2**. El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución. Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, o si una tarjeta RENAULT se ha quedado dentro del lector, se produce una condensación y una descondenación rápida de los abrientes **sin intermitencia** de las luces de emergencia.

En caso de que el vehículo se haya desbloqueado y no se haya abierto ningún abriente, se vuelve a bloquear automáticamente después de dos minutos.

Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.

Las intermitencias de las luces de emergencia le informan sobre el estado del vehículo:

- **un parpadeo** indica que el vehículo está completamente desbloqueado;
- **dos intermitencias** indican que el vehículo está completamente bloqueado.

## Desbloqueo/bloqueo del maletero solo

Pulse el botón **4** para desbloquear/bloquear el maletero.

## Alarma de no-detección de la tarjeta RENAULT

Si abre una puerta con el motor en marcha cuando la tarjeta no está en el lector, el mensaje «TARJETA NO DETECTADA» y una señal acústica le avisan de ello. La alerta desaparece cuando se introduce la tarjeta en el lector.

## Función «iluminación a distancia»

Una presión en el botón **3** enciende la iluminación interior durante aproximadamente 30 segundos. Esto permite, por ejemplo, localizar de lejos el vehículo estacionado en un parking.

**Nota:** una nueva presión en el botón **3** apaga las luces.

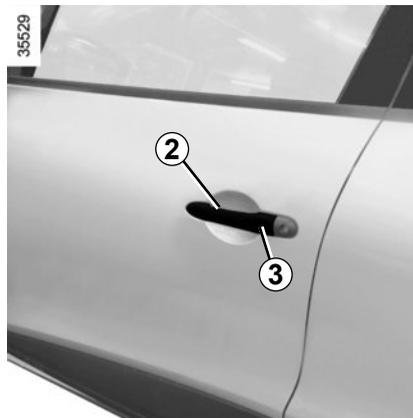
# TARJETA RENAULT MANOS LIBRES: utilización (1/4)



## Utilización

Para los vehículos que se encuentren equipados, permite, además de las funcionalidades de la tarjeta RENAULT de telemando, el bloqueo/desbloqueo sin actuar en la tarjeta RENAULT cuando se encuentra en la zona de acceso **1**.

No guarde la tarjeta RENAULT en un lugar donde pueda entrar en contacto con equipos electrónicos (ordenador, PDA, teléfono...) que pudieran alterar su funcionamiento.



## Desbloqueo del vehículo

Con la tarjeta RENAULT en la zona **1** y el vehículo bloqueado, pulse el botón **3** de la empuñadura **2** de cualquiera de las dos puertas delanteras: el vehículo se desbloqueará.

Una presión en el botón **4** desbloquea asimismo todo el vehículo.

El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia.

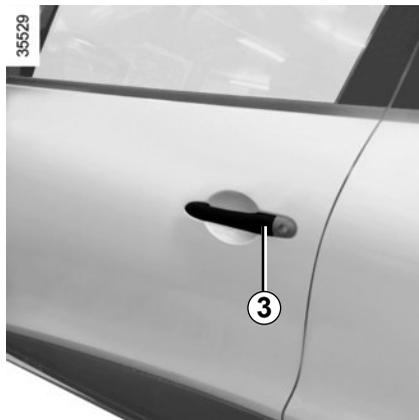
**Nota:** durante tres segundos tras desbloquear el vehículo pulsando el botón **3**, el bloqueo queda inhibido.



Tras un bloqueo / desbloqueo del vehículo mediante los botones de la tarjeta RENAULT, el bloqueo y el desbloqueo «manos libres» se desactivan.

Para volver al funcionamiento «manos libres»: volver a arrancar el vehículo.

## TARJETA RENAULT MANOS LIBRES: utilización (2/4)



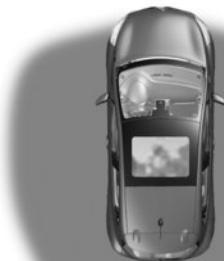
### Bloqueo del vehículo

Dispone de tres modos de bloqueo del vehículo: por alejamiento, mediante el botón 3, y mediante la tarjeta RENAULT.

### Bloqueo por alejamiento

Llevando consigo la tarjeta RENAULT con las puertas y el maletero cerrados, aléjese del vehículo: se bloquea automáticamente cuando sale de la zona 1.

**Nota:** la distancia a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.



El bloqueo se visualiza mediante **una intermitencia breve y una intermitencia larga** de las luces de emergencia y una señal acústica.

Esta señal acústica puede eliminarse. Consulte a un Representante de la marca.

Si un abridor (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, o si una tarjeta está presente en el habitáculo (o en el lector de tarjetas), no hay bloqueo. En este caso, no hay ni señal sonora ni intermitencia de las luces de emergencia.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

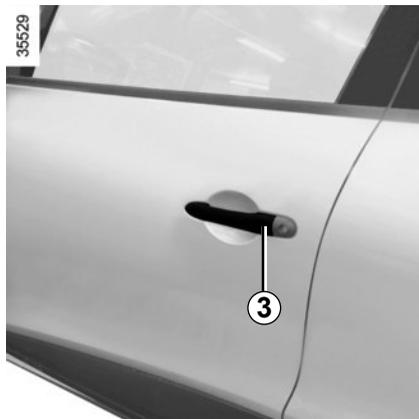
No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevavidrios, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

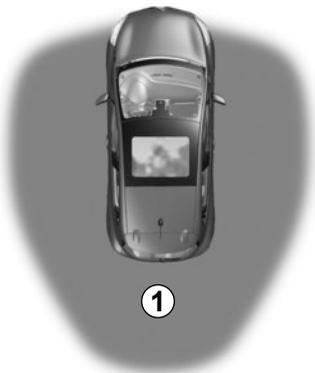
## TARJETA RENAULT MANOS LIBRES: utilización (3/4)



### Bloqueo con el botón 3

Con las puertas y el maletero cerrados y el vehículo desbloqueado, pulse el botón **3** de la empuñadura de cualquiera de las puertas delanteras. El vehículo se bloquea. El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución.

Si una puerta o el maletero está abierto o mal cerrado, hay un bloqueo/desbloqueo rápido del vehículo.



**Nota:** la presencia de una tarjeta RENAULT es obligatoria en la zona de acceso (zona **1**) del vehículo para que sea posible el bloqueo mediante el botón.

**Nota:** durante tres segundos tras bloquear el vehículo pulsando el botón **3**, el bloqueo queda inhibido.

### Bloqueo con la tarjeta RENAULT

Con las puertas y el maletero cerrados, presione el botón **5**: el vehículo se bloquea.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución.



**Nota:** la distancia máxima a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.

Tras un bloqueo / desbloqueo del vehículo mediante los botones de la tarjeta RENAULT, el bloqueo y el desbloqueo «manos libres» se desactivan.

Para volver al funcionamiento «manos libres»: vuelva a arrancar el vehículo.

## TARJETA RENAULT MANOS LIBRES: utilización (4/4)



355986

### Particularidades

El bloqueo del vehículo no se puede llevar a cabo cuando:

- un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado;
- una tarjeta permanece en la zona 6 (o en el lector de tarjeta) y ninguna otra tarjeta se encuentra en la zona de detección exterior.

### Alarma de no detección de la tarjeta RENAULT «Manos libres»

Con el motor girando, si abre y cierra una puerta cuando la tarjeta no está en la zona 6, el mensaje «TARJETA NO DETECTADA» y una señal sonora le advertirán de la situación.

La alerta desaparece cuando la tarjeta está de nuevo en la zona 6.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

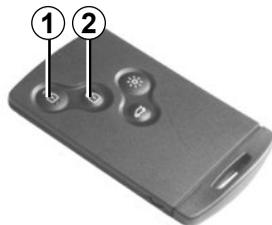
No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevavidrios, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## TARJETA RENAULT: supercondenación



26787

Cuando el vehículo va equipado con la supercondenación, ésta permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas por el interior).



No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.



35529

### Vehículo con tarjeta RENAULT

Ejerza dos presiones seguidas en el botón **2**.

### Vehículo con tarjeta RENAULT «manos libres»

Con el vehículo desbloqueado, tiene la posibilidad suplementaria de pulsar dos veces seguidas el botón **3** de la puerta del conductor o del pasajero.

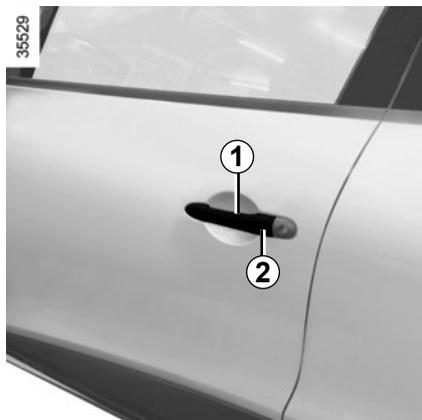
En ambos casos, el bloqueo se indica mediante **dos** intermitencias lentas y tres intermitencias rápidas de las luces de precaución y de los repetidores laterales.

**Particularidad:** la supercondenación no es posible si las luces de precaución o las luces de posición del vehículo están encendidas.

Tras una activación de la supercondenación con el botón **2**, el bloqueo y el desbloqueo «manos libres» se desactivan.

Para volver al funcionamiento «manos libres»: volver a arrancar el vehículo.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (1/2)



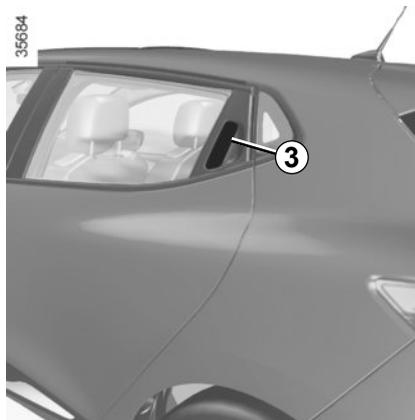
### Apertura desde el exterior

#### Puertas delanteras

Con las puertas desbloqueadas, tire de la empuñadura **1**.

#### Particularidad de la tarjeta RENAULT «manos libres»

Con las puertas bloqueadas, pulse el botón **2** de la empuñadura **1** de cualquiera de las dos puertas delanteras y tire hacia usted.



### Puertas traseras

Con las puertas desbloqueadas, tire de la empuñadura **3**.



### Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **4**.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deben hacerse siempre con el vehículo parado.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (2/2)

### Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor.

### Alarma de olvido de tarjeta

Al abrir la puerta del conductor, si la tarjeta ha quedado en el lector aparece el mensaje «retirar la tarjeta» en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica.

### Alarma de olvido de cierre de un abriente

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, en cuanto el vehículo alcanza aproximadamente 10 km/h, el mensaje «maletero abierto» o «puerta abierta» (según el abriente) aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de un testigo.

35533



### Seguridad infantil

Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca **5** y compruebe desde el interior que las puertas quedan condenadas.



### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevavidrios, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LOS ABRIENTES (1/2)

### Bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el exterior

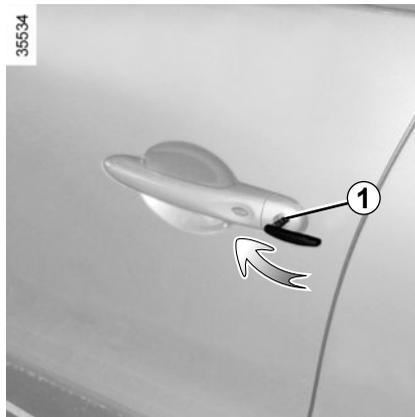
Éste se hace mediante la tarjeta RENAULT: consulte los párrafos «Tarjetas RENAULT» en el capítulo 1.

**En algunos casos**, la tarjeta RENAULT puede no funcionar:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil)...;
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

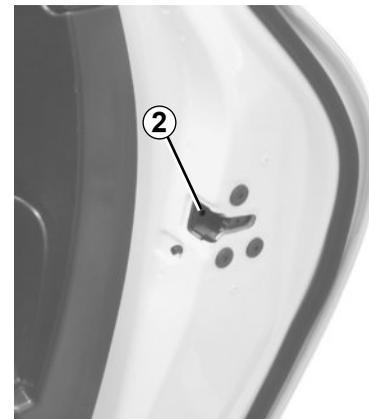
Se puede entonces:

- utilizar la llave integrada en la tarjeta para desbloquear la puerta delantera izquierda;
- bloquear manualmente cada una de las puertas;
- utilizar el mando de bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte las páginas siguientes).



### Utilización de la llave integrada en la tarjeta RENAULT

Introduzca la llave **1** en la cerradura y bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda.



### Bloqueo manual de las puertas

Con la puerta abierta, gire el tornillo **2** (con la punta de la llave) y cierre la puerta.

Esta queda, a partir de ahora, bloqueada desde el exterior.

La apertura sólo podrá realizarse, entonces, desde el interior del vehículo o con la llave para la puerta delantera izquierda.

## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LOS ABRIENTES (2/2)



### Mando de bloqueo/ Desbloqueo desde el interior

El contactor **3** acciona simultáneamente las puertas, el maletero y, según el vehículo, la tapa de carburante.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de los abrientes.

En caso de transportar objetos con el maletero abierto, puede bloquear igualmente los demás abrientes: **con el motor parado**, ejerza una presión durante cinco segundos en el contactor **3** para bloquear los demás abrientes.

### Bloqueo de los abrientes sin la tarjeta RENAULT

Es el caso, por ejemplo, de una pila descargada, de un disfuncionamiento temporal de la tarjeta RENAULT...

**Con el motor parado y un abriente (puerta o maletero) abierto**, ejerza una presión de más de cinco segundos en el contactor **3**.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

El desbloqueo desde el exterior del vehículo sólo se podrá realizar con la tarjeta RENAULT situada en la zona de acceso al vehículo o con la llave integrada en la tarjeta RENAULT.

Tras un bloqueo / desbloqueo del vehículo mediante los botones de la tarjeta RENAULT, el bloqueo y el desbloqueo «manos libres» se desactivan.

Para volver al funcionamiento «manos libres»: volver a arrancar el vehículo.

### Testigo de estado de bloqueo de los abrientes

**Con el contacto puesto**, el testigo integrado en el contactor **3** le informa sobre el estado de bloqueo de los abrientes:

- testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
- testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Cuando condena las puertas, el testigo permanece encendido y después se apaga.



No abandone nunca el vehículo dejando en su interior una tarjeta RENAULT.



#### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

# CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR



## Principio de funcionamiento

Tras arrancar el vehículo, el sistema condena automáticamente los abrientes una vez alcanzada una velocidad de unos 10 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- presionando el botón **1** de descondenación de las puertas.
- estando parado, en caso de abrir una puerta delantera.

**Nota:** si se abre o se cierra una puerta, esta se bloquea de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcanza aproximadamente los 10 km/h.

## Activación/Desactivación de la función

Con el motor en marcha, pulse el botón **1** durante unos 5 segundos, hasta escuchar un pitido.

## Anomalía de funcionamiento

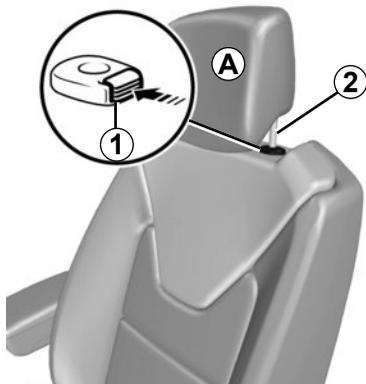
Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condenación automática, el testigo integrado en el botón **1** no se enciende al condenar los abrientes...) compruebe en primer lugar que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados, consulte a un Representante de la marca.



### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

# REPOSACABEZAS DELANTERO



35555

## Para subir el apoyacabezas

Tire del reposacabezas hacia arriba hasta la altura deseada. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

## Para bajar el apoyacabezas

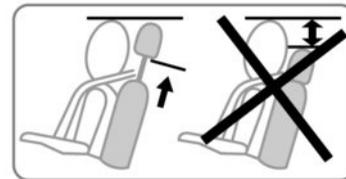
Pulse el botón **1** y acompañe el reposacabezas hasta ajustarlo a la altura deseada. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

## Para retirar el apoyacabezas

Suba el reposacabezas hasta la posición más elevada (incline el respaldo hacia atrás si es necesario). Pulse el botón **1** y levante el reposacabezas hasta liberarlo.

## Para poner el apoyacabezas

Introduzca las varillas del reposacabezas en los forros (incline el respaldo hacia atrás si es necesario). Introduzca el reposacabezas hasta que se bloquee, pulse el botón **1** para ajustar según la altura deseada. Compruebe el correcto bloqueo de cada varilla **2** en el respaldo del asiento.



26342



El reposacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del reposacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza, y la distancia entre la cabeza y la parte **A** debe ser mínima.

## ASIENTOS DELANTEROS (1/3)



### Para avanzar o retroceder el asiento

Levante la empuñadura **1** para desbloquearlo. En la posición elegida, suéltela y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



### Para subir o bajar el cojín del asiento

Mueva la palanca **2** tantas veces como sea necesario hacia arriba o hacia abajo.

### Asientos calefactantes

Con el contacto puesto, presione el contactor **3** del asiento deseado. El testigo integrado en el contactor se enciende.

El sistema incluye un termostato; regula la calefacción, desactivándola cuando sea necesario.



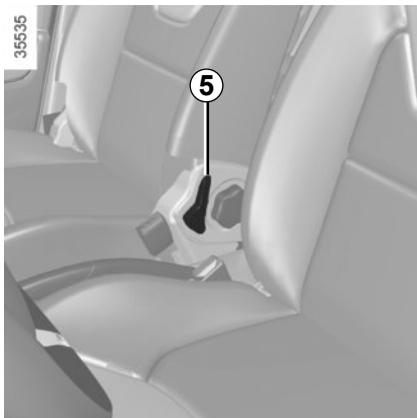
### Para inclinar el respaldo

Gire la moleta **4** e incline el respaldo hasta la posición deseada.



Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

## ASIENTOS DELANTEROS (2/3)



### Colocación en la posición de bandeja del asiento del pasajero

(según el vehículo)

Vigile que no haya ningún objeto que impida la manipulación del asiento.

- Lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- baje el reposacabezas al máximo;
- sujete el respaldo por la parte superior para preparar la bajada; al mismo tiempo, accione el mando 5 y abata el asiento hacia delante;
- empuje sobre la parte trasera del respaldo para bloquearlo. Asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

### Para colocar el asiento del pasajero en su posición original

Vigile que no haya ningún objeto que impida la manipulación del asiento.

- Accione el mando 5 para desbloquear el respaldo;
- levante el respaldo;
- asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



Para su seguridad, fije los objetos transportados cuando el asiento esté en la posición bandeja.



Al poner en posición de bandeja el respaldo del asiento delantero, desactive imperativamente el airbag del pasajero delantero (consulte el párrafo «Seguridad infantil: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

Hay riesgo de lesiones graves en caso de despliegue del airbag por proyección de los objetos colocados en el respaldo en posición bandeja.

La etiqueta (en el salpicadero) y las marcas (en el parabrisas) le recuerdan estas instrucciones.

## ASIENTOS DELANTEROS (3/3)



### Apoyabrazos central 5

#### Para ajustar el reposabrazos hacia arriba

Levante el reposabrazos hasta la posición deseada.

#### Para ajustar el reposabrazos hacia abajo

Suba el reposabrazos hasta que quede guardado en el asiento y vuelva a bajarlo.



### Para guardar el reposabrazos

Suba el reposabrazos hasta su posición de guardado **A**. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (1/4)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese del correcto bloqueo de la banqueta trasera. Consulte el párrafo «Banqueta trasera: funcionalidades» en el capítulo 3.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

**Antes de arrancar, proceda primero al reglaje de la posición de conducción y después al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.**

### Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda;
- **regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos;
- **regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser la menor posible;
- **regule la altura del asiento.** Este reglaje le permite optimizar la visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**



### Ajuste de los cinturones de seguridad

Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej. : evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...

## CINTURONES DE SEGURIDAD (2/4)



### Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **3** en la caja **5** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **3**).

En caso de bloqueo de la cinta, déjela retroceder ampliamente y desenrolle de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lentamente, pero con fuerza de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.



### Testigo de alerta de cinturones delanteros desabrochados

Se enciende en la pantalla central al arrancar el motor y si el cinturón del conductor o del pasajero delantero (cuando el asiento está ocupado) no está abrochado y el vehículo alcanza los 20 km/h aproximadamente, parpadea y se escucha una señal durante aproximadamente 2 minutos.

**Nota:** un objeto depositado en el asiento del pasajero puede activar, en ciertos casos, el testigo de alerta.

### Alerta de cinturones traseros sin abrochar (según el vehículo)

el testigo  se enciende en la pantalla central acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos que indica el número de cinturones abrochados durante aproximadamente 30 segundos cada vez que:

- arranque del vehículo;
- apertura de una puerta;
- se abrocha o desabrocha un cinturón trasero.

Asegúrese de que los pasajeros traseros llevan el cinturón y que el número de cinturones abrochados indicado corresponde al número de plazas ocupadas en la banqueta trasera.



### Ajuste de la altura de los cinturones delanteros

Utilice el botón **6** para regular la altura del cinturón de tal forma que la cinta del tórax **1** pase como se ha indicado anteriormente. Presione el botón **6** y suba o baje el cinturón. Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

### Desbloqueo

Presione el botón **4**, el cinturón es recuperado por el enrollador. Acompañe dicho movimiento.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (3/4)



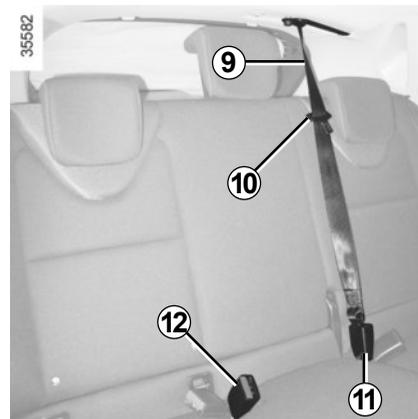
### Cinturones traseros laterales 7

El abrochado, el desabrochado y el ajuste se efectúan del mismo modo que para los cinturones delanteros.



### Cinturón trasero central

Saque despacio la cinta 9 de su alojamiento, y después encaje el gancho 8 en la caja negra correspondiente 11.



Encaje el gancho deslizante 10 en la caja roja correspondiente 12.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros después de manipular la banqueta trasera.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (4/4)

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



- No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones. Para los casos particulares (como la instalación de un asiento para niños) consulte a un Representante de la marca.
- No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ej.: pinzas de la ropa, clips...) puesto que un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar daños en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Al volver a colocar la banqueta trasera, no se olvide de colocar el cinturón de seguridad y las hebillas de modo que se pueda utilizar correctamente.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.
- Asegúrese de que el cajetín de bloqueo esté bien colocado (no debe quedar oculto, aplastado ni tapado, etc., por personas u objetos).

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/4)

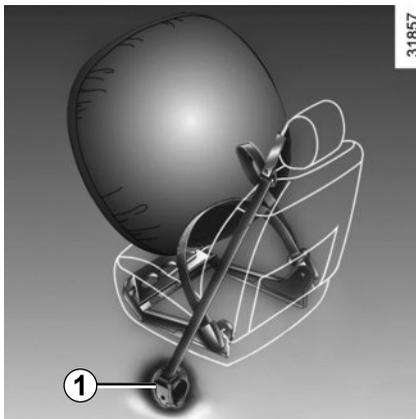
Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- pretensores de enrollador del cinturón de seguridad delantero;
- limitadores de esfuerzo de tórax;
- airbags frontales conductor y pasajero.

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar el juego del cinturón);
- los airbags.



### Pretensores

Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo, acoplar al ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del choque, el sistema puede activar el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad **1** el cual retrae instantáneamente el cinturón.



– Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.

– Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

– Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red de la marca está habilitado para intervenir en los pretensores y los airbags.

– El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.

– Cuando se vaya a desgazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y de los airbags.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/4)

### Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

### Airbags del conductor y del pasajero

Equipa a las plazas delanteras del lado del conductor y del pasajero.

Una identificación «airbag» en el volante, en el salpicadero (zona del airbag **A**) y, según el vehículo, una viñeta en la parte inferior del parabrisas le recuerdan la presencia de este equipamiento.

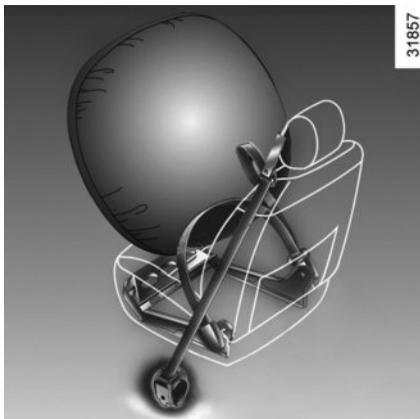
Cada sistema de airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero;
- un cajetín electrónico de vigilancia del sistema que activa el quemador eléctrico del generador de gas;
- un testigo de control  único en el cuadro de instrumentos.



El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones en la superficie de la piel u otras molestias.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (3/4)



### Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, los airbags se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero contra el salpicadero; se desinflan inmediatamente después del choque con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.



### Anomalías de funcionamiento

El testigo 4  se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (4/4)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y a evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



### **Advertencias referentes al airbag del conductor**

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la Red de la marca).
- No hay que conducir demasiado cerca del volante: adoptar una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (véase el párrafo «Reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1). Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta de la bolsa.

### **Advertencias que conciernen al airbag del pasajero**

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono...) en el salpicadero, en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el tablero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes...).
- No colocar los pies en el salpicadero o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del salpicadero.
- Reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

**SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS CON LA ESPALDA MIRANDO A LA CARRETERA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DEL PASAJERO DELANTERO NO SE HAYAN DESACTIVADO.**

(consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1)

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS A LOS CINTURONES TRASEROS LATERALES

## Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo se permite intervenir en los airbags al personal cualificado de la Red de la marca.

# DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

## Airbags laterales

Se trata de un airbag que puede equipar cada asiento delantero que se despliega sobre el costado del asiento (lado puerta) con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Según el vehículo, un marcado en el parabrisas le recuerda la presencia de medios de retención complementarios (airbags, pretensores...) en el habitáculo.



### Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados con airbag necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si están disponibles dichas fundas. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de los airbags afectando con ello a su seguridad.
- No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco se debe cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de las tapicerías interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.
- Las hendiduras de los respaldos delanteros (lado puerta) corresponden a la zona de despliegue del airbag: está prohibido introducir objetos en dicha zona.

## DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad; el airbag y el cinturón de seguridad constituyen unos elementos indisolubles del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad; el no llevar el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a mayores lesiones en caso de accidente y puede igualmente agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel que son inherentes al despliegue del propio airbag.

El desactivado de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento, no es sistemático. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la red de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo al personal cualificado de la Red de la marca se permite intervenir en el sistema del airbag.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.

# SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (1/2)

## Transporte de niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo «Seguridad niños» (consulte el párrafo «Apertura y cierre de las puertas» en el capítulo 1).



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (2/2)

### Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- a abrochárselo correctamente;
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.



No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventanilla.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

## SEGURIDAD INFANTIL: elección del asiento para niños

31235



### Asiento para niños con la espalda mirando a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.

38824



### Asiento para niños frente a la carretera

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento en el sentido de la marcha con un arnés mientras su estatura lo permita. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

31234



### Elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado de una guía para la cinta para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

## SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (1/2)

Existen dos sistemas de fijación de los asientos para niños: el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

### Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no está apoyado contra un cristal.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.



Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos que pueden recibir el asiento a través del fabricante del equipamiento.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.

### Fijación por sistema ISOFIX

Los asientos para niños ISOFIX autorizados están homologados según el reglamento ECE-R44 en uno de los tres casos siguientes:

- universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera;
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos;
- específico.

Para estos dos últimos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de los vehículos compatibles.

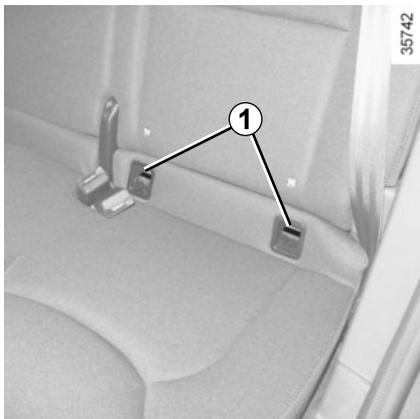
Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX consta de 2 anillas y, en algunos casos, de una tercera anilla.



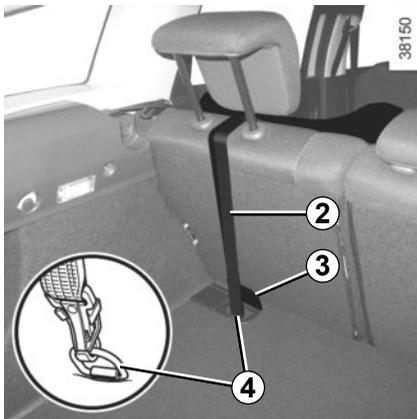
No debe hacerse ninguna modificación en los elementos del sistema montado de origen: cinturones, ISOFIX y asientos, así como sus fijaciones.

## SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (2/2)



Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y el cojín del asiento y están identificadas con una marca.

La tercera anilla **4** se utiliza para atar la correa superior de algunos asientos para niños.



### Plazas traseras

Pase la cinta **2** entre el respaldo y la bandeja trasera. Para ello, desmonte la bandeja trasera (consulte el apartado «Bandeja trasera» en el capítulo 3). Fije el gancho en una de las anillas **4** con el símbolo . Según el vehículo, suelte la tapa **3** del piso móvil para acceder a la anilla.

Tense la correa **2** para que el respaldo del asiento para niños esté en contacto con el respaldo del vehículo.



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.



Asegúrese de que el respaldo del asiento para niños frente a la carretera esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. En este caso, el asiento para niños no siempre descansa sobre el cojín del asiento del vehículo.

## SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños, generalidades (1/2)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.



Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento delantero. Consulte el párrafo «Asiento delantero» en el capítulo 1.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

### En la plaza delantera

El transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es específico según el país. Consulte la legislación en vigor y siga las indicaciones del esquema en la página siguiente.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- incline ligeramente el respaldo respecto a la vertical (25° aproximadamente);
- para los vehículos que se encuentren equipados, suba el asiento al máximo.

Suba siempre al máximo el reposacabezas del asiento para que no interfiera con el asiento para niños (consulte el apartado «Reposacabezas delanteros» en el capítulo 1).

Después de instalar el asiento para niños, puede adelantar el asiento si es necesario (para dejar espacio suficiente para los pasajeros de las plazas traseras o para otros asientos para niños). Los asientos para niños de espaldas a la carretera no pueden estar en contacto con el salpicadero ni en la posición máxima avanzada.

Nunca modifique los otros ajustes tras la instalación del asiento para niños.



### **RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:**

antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

## SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños, generalidades (2/2)

### En la plaza trasera lateral

Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo.

Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

Por la seguridad del niño en la carretera, no lleve el asiento que está delante del niño hacia atrás más allá de la mitad de la deslizadera, no incline demasiado el respaldo (25° máximo) y levante el asiento lo máximo posible.

Retire siempre los reposacabezas del asiento trasero en el que instala el asiento para niños (consulte el apartado «Reposacabezas traseros» en el capítulo 3). Retírelo antes de instalar el asiento para niños.

Compruebe que el asiento para niños frente a la carretera está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo.

### En la plaza trasera central

Compruebe que el cinturón sea adecuado para la fijación de un asiento para niños. Consulte a un Representante de la marca.



Un asiento para niños con reposapiés no debe instalarse nunca en el asiento trasero central. **EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (1/5)

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas siguientes con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión de cinco puertas y break				
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza delantera del pasajero (1) (2)	Plazas traseras laterales (6)	Plaza trasera central
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	U (3)	X
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	<10 kg y <13 kg	U	U (4)	U (4)
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	U	U (4)	U (4)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	X	U (5)	U (5)
<b>Cojín elevador</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	X	U (5)	U (5)



**(1) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:** antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

## **ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (2/5)**

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

**U** = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

- (2)** Coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).
- (3)** Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (4)** Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (5)** Para instalar un asiento para niños orientado hacia delante, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Regule la altura del reposacabezas o retírelo si es necesario. No retrase el asiento situado delante del niño más allá del centro de reglaje de las guías y no incline su respaldo más de 25°.
- (6)** Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento delantero. Consulte el apartado «Asiento delantero» en el capítulo 1.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (3/5)

### Imagen de instalación en las versiones de cinco puertas y break



39036



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

**Asiento para niños fijado mediante el cinturón**



Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal».



#### **RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:**

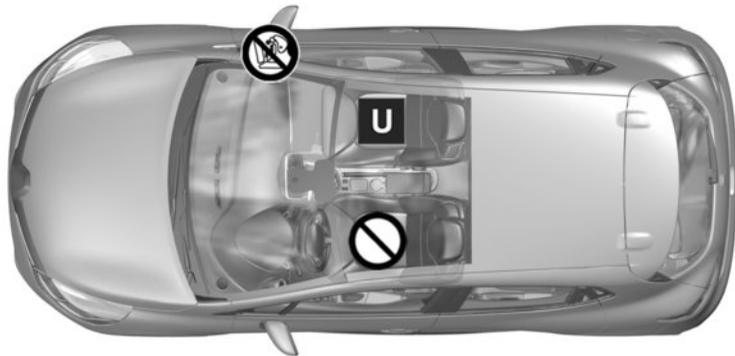
antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (4/5)

### Imagen de instalación de la versión Société



39037



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

**Asiento para niños fijado mediante el cinturón**



Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal».



#### **RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:**

antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (5/5)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Versión Société		
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza delantera del pasajero (1) (2)
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	<10 kg y <13 kg	U
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	U
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U
<b>Cojín elevador</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U



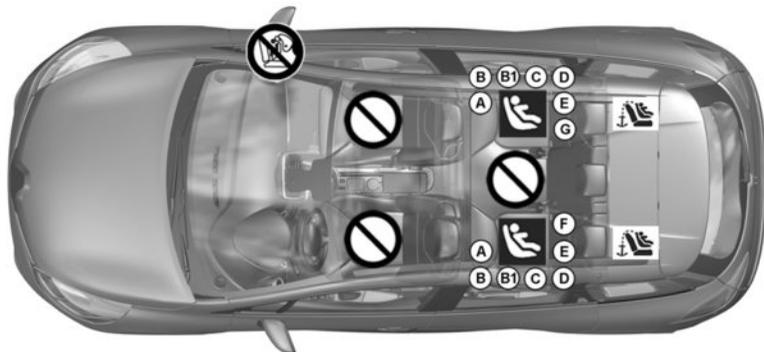
**(1) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:** antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

U = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

(2) Coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (1/5)

### Imagen de instalación en las versiones de cinco puertas y break



39038

### Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX



Plaza que permite la fijación de un asiento ISOFIX para niños.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños frente a la carretera ISOFIX universal. Los anclajes para las plazas traseras están situados en el maletero y, para la plaza delantera, en el respaldo del asiento.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C y D: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo +0 (inferior a 13 kg) o del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- E: cucos de espaldas a la carretera del grupo 0 (inferior a 10 kg) o del +0 (inferior a 13 kg);
- F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (2/5)

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas siguientes con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión de cinco puertas y break					
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	Plaza delantera del pasajero	Plazas traseras laterales (4)	Plaza trasera central
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	IL (1)	X
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	<10 kg y <13 kg	E	X	IL (2)	X
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	C, D	X	IL (2)	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	IUF - IL (3)	X
<b>Cojín elevador</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	X	X

## **ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (3/5)**

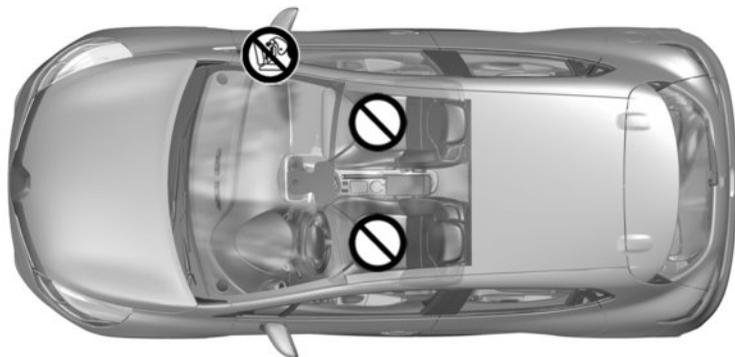
**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños ISOFIX.

**IUF / IL**= Plaza que admite, para los vehículos que dispongan de ella, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específica de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (2) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (3) Para instalar un asiento para niños orientado hacia delante, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Regule la altura del reposacabezas o retírelo si es necesario. No retrase el asiento situado delante del niño más allá del centro de reglaje de las guías y no incline su respaldo más de 25°.
- (4) Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento delantero. Consulte el apartado «Asiento delantero» en el capítulo 1.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (4/5)

### Imagen de instalación de la versión Société



39051



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (5/5)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Versión Société			
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	Plaza delantera del pasajero
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	<10 kg y <13 kg	E	X
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	C, D	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X
<b>Cojín elevador</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños ISOFIX.

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (1/3)



### Desactivado de los airbags del pasajero delantero (para los vehículos que se encuentren equipados)

Para poder instalar un asiento para niños en el asiento del pasajero delantero, debe **imperativamente** desactivar el airbag del pasajero.



Para desactivar los airbags: con el vehículo parado y el contacto **cerrado**, empuje y gire el cerrojo **1** hasta la posición **OFF**.

Con el contacto puesto, compruebe **obligatoriamente** que el testigo  de la pantalla **2** esté encendido y, según el vehículo, que el mensaje «airbagpasajero desactivado» se visualiza.

**Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar puede usted instalar un asiento para niños.**



### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instale **NUNCA** un sistema de retención de niños de espaldas a la carretera en un asiento equipado con un **AIRBAG frontal ACTIVO**. Puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y  se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero (2/3)



### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instale **NUNCA** un sistema de retención de niños de espaldas a la carretera en un asiento equipado con un **AIRBAG frontal ACTIVO**. Puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.

A



35770

Las marcas en el salpicadero y las etiquetas **A** a ambos lados del quitasol del pasajero **3** (como en el ejemplo de etiqueta anterior), le recuerdan estas instrucciones.

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (3/3)



### Activado de los airbags del pasajero delantero

Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive los airbags con el fin de asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque.



**Para reactivar los airbags: con el vehículo parado, el contacto cortado, empuje y gire el cerrojo 1 hasta la posición ON.**

Con el contacto puesto, compruebe

**obligatoriamente** que el testigo 

esté apagado y que el testigo  se encienda en la pantalla 2 tras cada arranque durante un minuto.

Los dispositivos complementarios al cinturón de seguridad del pasajero delantero están activados.

### Anomalías de funcionamiento

En caso de anomalías del sistema de activado/desactivado de los airbags del pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

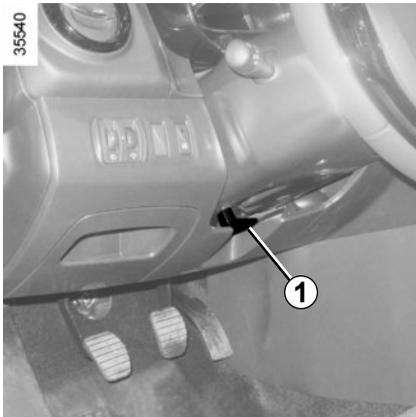
En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

# VOLANTE DE DIRECCIÓN/DIRECCIÓN ASISTIDA



## Reglaje en altura y en profundidad del volante

Tire de la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada; empuje la palanca venciendo el punto duro para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.

## Dirección asistida

No circule nunca con una batería poco cargada.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

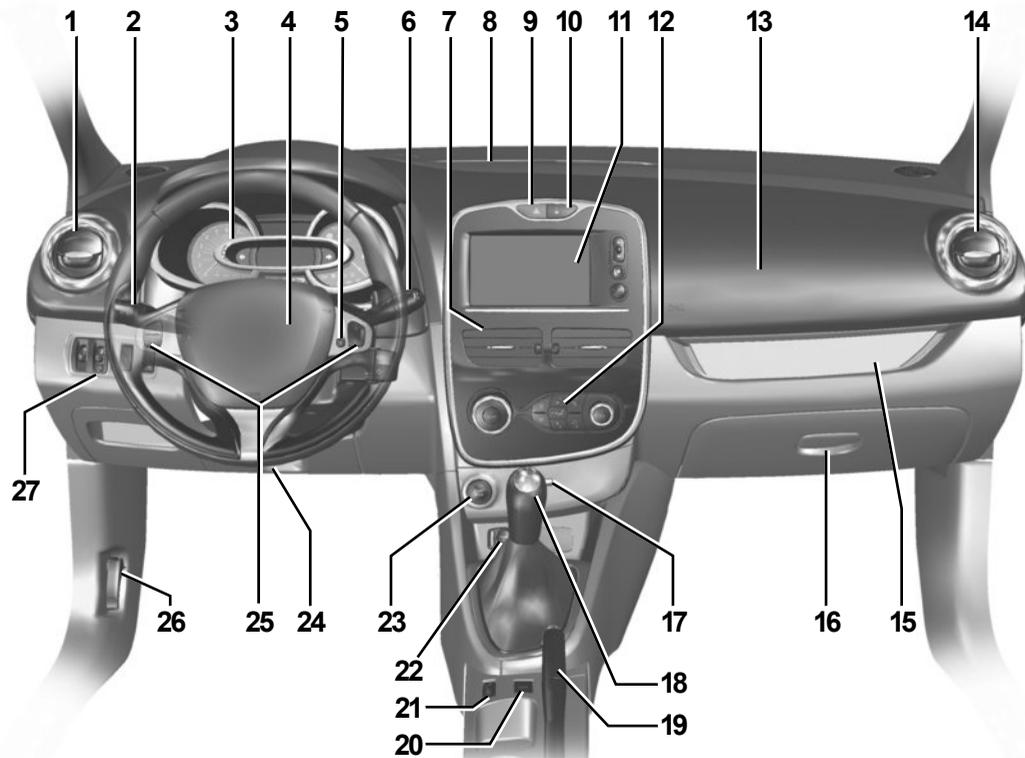


No corte nunca el motor en una bajada y en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer es mayor.

## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (1/2)

35563



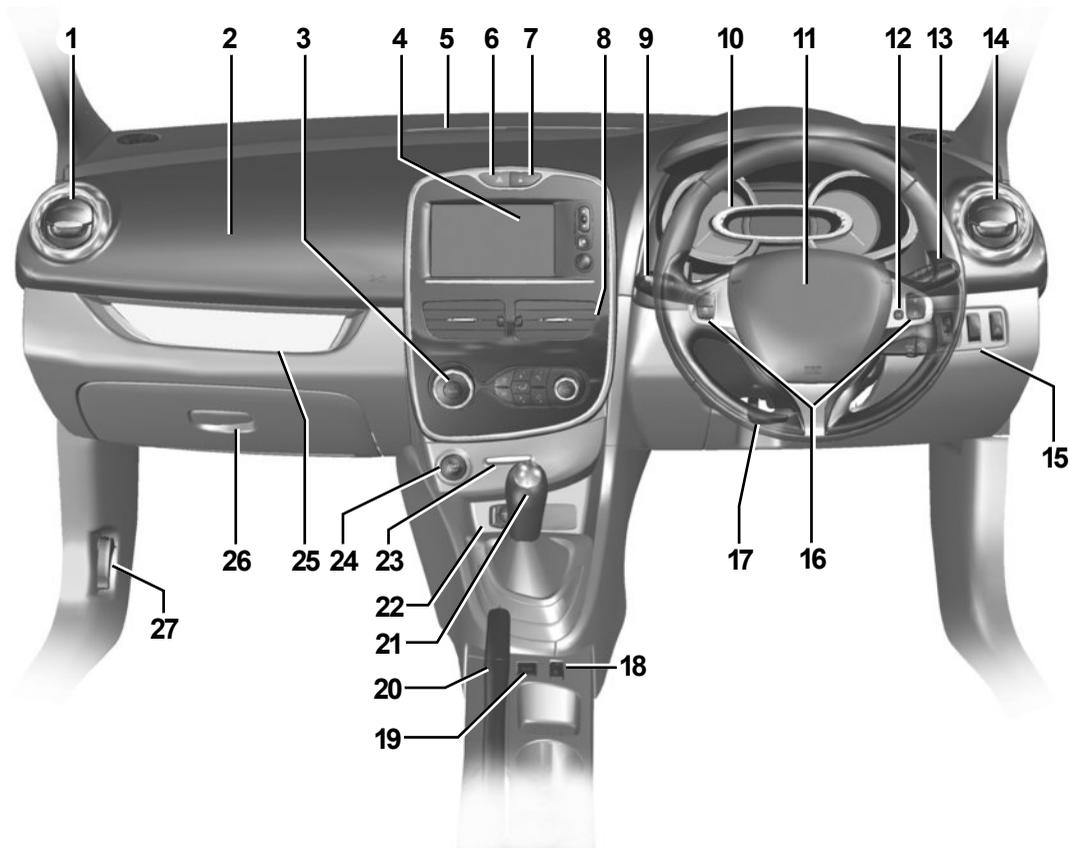
## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1** Aireador lateral.
- 2** Manecilla de:
  - luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces delanteras de niebla;
  - luces traseras de niebla.
- 3** Cuadro de instrumentos.
- 4** Emplazamiento Airbag del conductor, bocina.
- 5** Botón del mando vocal del sistema multimedia.
- 6** Manecilla de:
  - limpia/lavaparabrisas y limpia/lavaluneta;
  - desfile de las informaciones del ordenador de a bordo.
- 7** Aireadores centrales.
- 8** Boca de desempañado del parabrisas.
- 9** Contactor de luces de precaución.
- 10** Contactor de condenación eléctrica de las puertas.
- 11** Pantalla táctil multimedia.
- 12** Mandos de calefacción o de climatización.
- 13** Emplazamiento del Airbag del pasajero.
- 14** Aireador lateral.
- 15** Espacio portaobjetos.
- 16** Guanterera.
- 17** lector de tarjeta RENAULT.
- 18** Palanca de velocidades.
- 19** Freno de mano.
- 20** Mando de activación/desactivación del modo ECO.
- 21** Mando general del regulador / limitador de velocidad.
- 22** Encendedor / toma de accesorios.
- 23** Botón de arranque/parada del motor.
- 24** Mando de ajuste en altura y en profundidad del volante.
- 25** Mandos del regulador / limitador de velocidad.
- 26** Mando de desbloqueo del capó del motor.
- 27** Mando de:
  - ajuste eléctrico de la altura de las luces delanteras,
  - reostato de iluminación de los aparatos de control,
  - activación / desactivación del sistema de ayuda al aparcamiento,
  - activación / desactivación de la función Stop and Start.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (1/2)

36156



## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1 Aireador lateral.
- 2 Emplazamiento del Airbag del pasajero.
- 3 Mandos de calefacción o de climatización.
- 4 Pantalla táctil multimedia.
- 5 Boca de desempañado del parabrisas.
- 6 Contactor de luces de precaución.
- 7 Contactor de condensación eléctrica de las puertas.
- 8 Aireadores centrales.
- 9 Manecilla de:
  - luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces delanteras de niebla;
  - luces traseras de niebla.
- 10 Cuadro de instrumentos.
- 11 Emplazamiento Airbag del conductor, bocina.
- 12 Botón del mando vocal del sistema multimedia.
- 13 Manecilla de:
  - limpia/lavaparabrisas y limpia/lavaluneta;
  - desfile de las informaciones del ordenador de a bordo.
- 14 Aireador lateral.
- 15 Mando de:
  - ajuste eléctrico de la altura de las luces delanteras,
  - reostato de iluminación de los aparatos de control,
  - activación / desactivación del sistema de ayuda al aparcamiento,
  - activación / desactivación de la función Stop and Start.
- 16 Mandos del regulador / limitador de velocidad.
- 17 Mando de ajuste en altura y en profundidad del volante.
- 18 Mando general del regulador / limitador de velocidad.
- 19 Mando de activación/desactivación del modo ECO.
- 20 Freno de mano.
- 21 Palanca de velocidades.
- 22 Encendedor / toma de accesorios.
- 23 lector de tarjeta RENAULT.
- 24 Botón de arranque/parada del motor.
- 25 Espacio portaobjetos.
- 26 Guantero.
- 27 Mando de desbloqueo del capó del motor.

## TESTIGOS LUMINOSOS (1/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



**Cuadro de instrumentos A:** se ilumina al poner el contacto. Se puede regular la intensidad luminosa girando la moleta **1**.

El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.

El testigo  requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.



**Testigo de las luces de posición**



**Testigo de las luces de carretera**



**Testigo de las luces de cruce**



**Testigo de las luces delanteras de niebla**



**Testigo de la luz trasera de niebla**



**Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección**



**Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección**



El testigo **STOP** le impone, para su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



**Testigo del Airbag**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



**Testigo de alerta de mínimo carburante**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende al circular, reposte lo antes posible. Le quedan unos 50 km de autonomía.



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

## TESTIGOS LUMINOSOS (2/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### Testigo de parada imperativa

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Se enciende conjuntamente con otros testigos y mensajes, y se acompaña de una señal acústica.

Para su seguridad, le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.

### Testigo de apriete del freno de mano y testigo detector de incidente en el circuito de frenado

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en el momento en que se afloja el freno de mano.

Si se enciende al frenar, acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, indica un bajo nivel en los circuitos o un incidente en el sistema de frenado.

Deténgase y contacte con un Representante de la marca.

### Testigo de carga de batería

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico.

Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de presión de aceite

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, hay que detenerse obligatoriamente y cortar el contacto.

Verifique el nivel de aceite. Si el nivel es normal, la causa es otra. Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de alerta

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Puede encenderse junto con otros testigos y/o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Es necesario acudir lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.

## TESTIGOS LUMINOSOS (3/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### **Testigo de control dinámico de conducción (ESC) y sistema antipatinado**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Hay varios casos de encendido del testigo: consulte el apartado «Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción» en el capítulo 2.



### **Testigo de control del sistema antipolución**

En los vehículos que lo llevan equipado, este testigo se enciende al arrancar el motor y, según el vehículo, si el contacto se apaga con el motor del vehículo en modo stand-by (consulte la información sobre la «Función Stop and Start» en el capítulo 2), después se apaga.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Consulte el párrafo «Consejos: antipolución, economía de carburante, conducción» en el capítulo 2.



### **Testigo antibloqueo de ruedas**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas.

El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS. Consulte rápidamente a un Representante de la marca.



### **Testigo de temperatura del líquido de refrigeración**

Se enciende en azul al poner el contacto.

Si se enciende en rojo, deténgase y deje girar el motor al ralentí uno o dos minutos.

La temperatura debe descender y el testigo volver a ponerse azul. Si no lo hace, pare el motor. Déjelo enfriar antes de comprobar el líquido de refrigeración.

Contacte con un Representante de la marca.

## TESTIGOS LUMINOSOS (4/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### Testigo de precalentamiento (versión diésel)

Con el contacto puesto, debe encenderse. Indica que las bujías de precalentamiento están funcionando.

Se apaga cuando se obtiene el precalentamiento. El motor puede arrancar.

### Testigo de exceso de velocidad

Se enciende acompañado de una señal acústica cuando el vehículo supera los 120 km/h.

### Testigo de aparcamiento asistido

Consulte el párrafo «Aparcamiento asistido» en el capítulo 2.

### Testigo del limitador de velocidad y del regulador de velocidad

Consulte los párrafos «Regulador de velocidad» y «Limitador de velocidad» en el capítulo 2.

### Testigo de motor en standby

Consulte el apartado «Función Stop and Start» en el capítulo 2.

### Testigo de motor en standby imposible

Consulte el apartado «Función Stop and Start» del capítulo 2.

### Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

Consulte el párrafo «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

### Indicador de cambio de velocidad

Se encienden para aconsejarle cambiar a una marcha superior (flecha hacia arriba) o inferior (flecha hacia abajo).

### Testigo de modo ECO

Se enciende cuando el modo ECO está activado.

Consulte el párrafo «Ecoconducción» en el capítulo 2.

### Testigo de puertas abiertas

## TESTIGOS LUMINOSOS (5/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### En la pantalla B



#### Airbag del pasajero ON

Consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación / activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1.



#### Airbag del pasajero OFF

Consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación / activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1.



#### Testigo de alerta del cinturón delantero desabrochado

Se enciende en la pantalla central al arrancar el motor y si el cinturón del conductor o del pasajero delantero (cuando el asiento está ocupado) no está abrochado y el vehículo alcanza los 20 km/h aproximadamente, parpadea y se escucha una señal durante aproximadamente 2 minutos.

**Nota:** un objeto depositado en el asiento del pasajero puede activar, en ciertos casos, el testigo de alerta.

#### Alerta de cinturones traseros sin abrochar (según el vehículo)

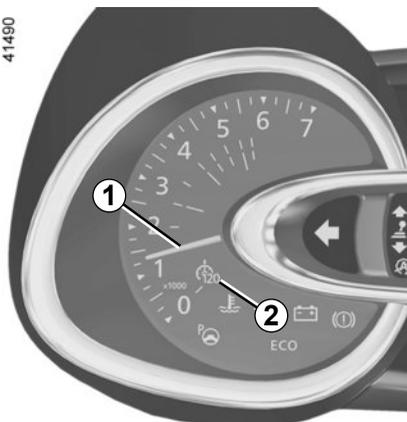
el testigo  se enciende en la pantalla central acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos que indica el número de cinturones abrochados durante aproximadamente 30 segundos cada vez que:

- arranque del vehículo;
- apertura de una puerta;
- se abrocha o desabrocha un cinturón trasero.

Asegúrese de que los pasajeros traseros llevan el cinturón y que el número de cinturones abrochados indicado corresponde al número de plazas ocupadas en la banqueta trasera.

## PANTALLAS E INDICADORES (1/2)

41490



**Cuentavueltas 1**  
(graduaciones x 1.000)

### Alarma sonora de exceso de velocidad

Según el vehículo, el testigo 2 se enciende acompañado de una señal acústica cuando el vehículo circula a una velocidad superior a 120 km/h. Este testigo permanece encendido mientras la velocidad del vehículo sea superior a 120 km/h.

39780

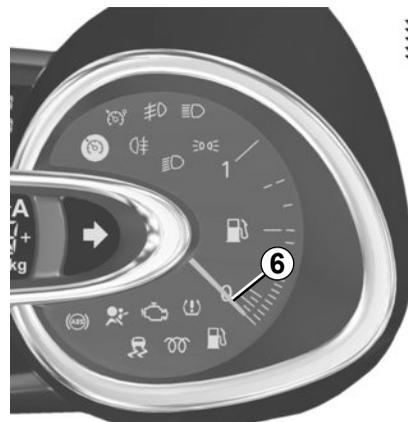


**Indicador de velocidad 3**  
(km o millas por hora)

### Indicador del estilo de conducción 4

Consulte el apartado «Consejos de conducción. Eco conducción» en el capítulo 2.

41441

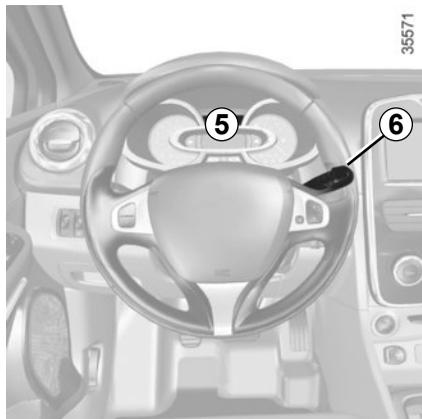


**Alerta nivel de aceite del motor mínimo**

Al arrancar el motor, la pantalla 5 alerta cuando se alcanza el nivel mínimo de aceite de motor. Consulte el párrafo «nivel de aceite del motor» en el capítulo 4.

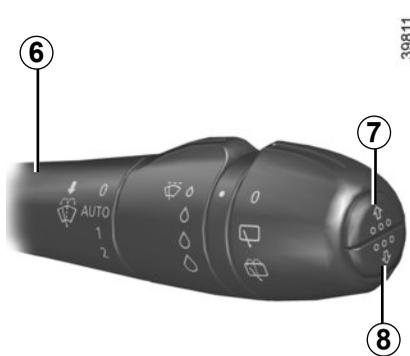
**Indicador del nivel de carburante 6**

## PANTALLAS E INDICADORES (2/2)



**Cuadro de instrumentos 5 en millas**  
(posibilidad de pasar a km/h)

- Con el contacto cortado, pulse uno de los botones **7** o **8** en el extremo de la manecilla **6** y el botón de arranque **9**;
- el indicador de la unidad de medida de velocidad parpadea durante aproximadamente diez segundos, después se visualiza la nueva unidad: suelte el botón **7** ó **8** en cuanto no parpadee la unidad.



Para volver al modo anterior, efectúe la misma operación.

**Nota:** tras un corte de batería, el ordenador de a bordo volverá automáticamente a la unidad de origen.



## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (1/2)



### Ordenador de a bordo 1

Según el vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

- distancia recorrida;
- parámetros de viaje;
- mensajes de información;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al testigo );
- los mensajes de alerta (asociados al testigo );
- menú de personalización de los ajustes del vehículo.

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.



### Teclas de selección de la pantalla 2 y 3

Recorra hacia arriba (tecla **2**) o hacia abajo (tecla **3**) la información siguiente mediante presiones sucesivas y breves (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país).

- a) totalizador general y parcial de distancia recorrida;
- b) carburante utilizado;
- c) consumo medio;
- d) consumo instantáneo;
- e) autonomía previsible;

- f) distancia recorrida;
- g) velocidad media;
- h) autonomía de revisión;
  - contador de revisión;
  - contador de cambio de aceite;
- i) reinicialización de la presión de los neumáticos;
- j) velocidad de consigna del limitador / regulador de velocidad;
- k) hora y temperatura;
- l) diario de a bordo, desfile de los mensajes de información y de anomalía de funcionamiento.

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (2/2)



### Puesta a cero del totalizador parcial

Con la visualización seleccionada en «totalizador general y parcial de distancia recorrida», pulse una de las teclas **2** o **3** hasta poner a cero el totalizador.

### Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de Partida)

Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, mantenga pulsada prolongadamente la tecla **2** o **3** hasta que la visualización esté a cero.

### Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio, autonomía, velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

En los primeros kilómetros recorridos tras el Punto de Partida, se puede constatar que la autonomía aumenta al circular. Esto se debe al hecho de que esta tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Ahora bien, el consumo medio puede disminuir cuando:

- el vehículo sale de una fase de aceleración,
- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (Punto de Partida: motor frío);
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

### Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>101778 km 112.4 km</p>	<p>⇒ a) <b>Totalizador general y parcial.</b></p>
<p>CARBURANTE 8L </p>	<p>⇒ b) <b>Parámetros de viaje.</b> <b>Carburante utilizado.</b> Carburante consumido desde el último Punto de Partida.</p>
<p>MEDIO 5.8 L/100 </p>	<p>⇒ c) <b>Consumo medio</b> desde el último Punto de Partida. El valor se visualiza después de haber recorrido al menos 400 metros desde el último Punto de Partida.</p>
<p>INSTANTANEO 7.4 L/100 </p>	<p>⇒ d) <b>Consumo instantáneo.</b> Valor visualizado después de haber alcanzado una velocidad de 30 km/h.</p>

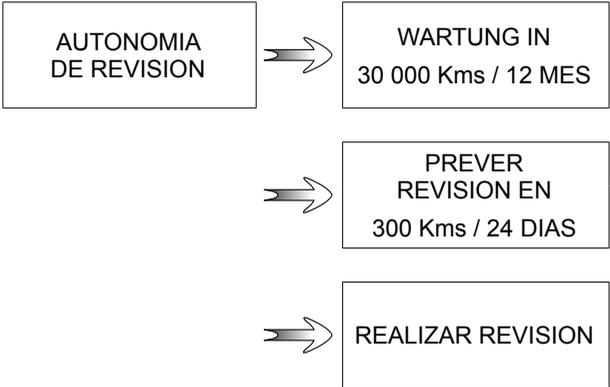
## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>AUTONOMIA 541 km</p> 	<p>⇒ <b>e) Autonomía previsible con el carburante restante.</b> Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>
<p>DISTANCIA 522 km</p> 	<p>⇒ <b>f) Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida.</p>
<p>MEDIO 123.4 km/H</p> 	<p>⇒ <b>g) Velocidad media</b> desde el último punto de partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>

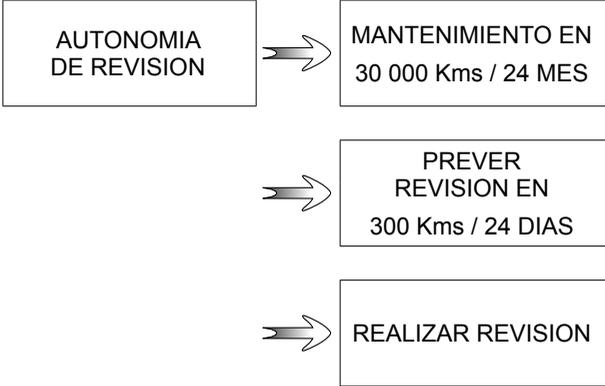
## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión	
 <p>AUTONOMIA DE REVISION</p> <p>WARTUNG IN 30 000 Kms / 12 MES</p> <p>PREVER REVISION EN 300 Kms / 24 DIAS</p> <p>REALIZAR REVISION</p>	<p><b>h) Autonomía de revisión o de cambio de aceite.</b></p> <p><b>Autonomía de revisión</b> <b>Con el contacto puesto, el motor parado</b> y seleccionada en la pantalla la opción «Autonomía de revisión», pulse una de las teclas <b>2</b> o <b>3</b> durante unos 5 segundos para visualizar la autonomía de revisión (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la autonomía está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– autonomía inferior a <b>1500 km</b> o <b>un mes</b>: el mensaje «prever revisión» aparece acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo);</li><li>– autonomía igual a <b>0 km</b> o <b>fecha de revisión alcanzada</b>: aparece el mensaje «efectuar revisión» acompañado del testigo .</li></ul> <p>El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.</p>
<p><b>Reinicialización:</b> para reiniciar la autonomía de revisión, pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, una de las teclas <b>2</b> o <b>3</b> hasta que aparezca de forma fija la autonomía de revisión.</p> <p><b>Nota:</b> si se realiza una revisión sin cambiar el aceite del motor, solo es necesario reiniciar la autonomía de revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.</p>	

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (4/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión (continuación)	
 <p>AUTONOMIA DE REVISION</p> <p>MANTENIMIENTO EN 30 000 Kms / 24 MES</p> <p>PREVER REVISION EN 300 Kms / 24 DIAS</p> <p>REALIZAR REVISION</p>	<p><b>h) Autonomía de revisión o de cambio de aceite.</b></p> <p><b>Autonomía de cambio de aceite</b></p> <p><b>Con el contacto puesto, el motor parado</b> y seleccionada en la pantalla la opción «Autonomía de revisión», pulse una de las teclas <b>2</b> o <b>3</b> durante unos 5 segundos para visualizar la autonomía de revisión; después pulse brevemente una de las teclas <b>2</b> o <b>3</b> para visualizar la autonomía de cambio de aceite (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la autonomía está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– autonomía inferior a <b>1500 km</b> o <b>un mes</b>: el mensaje «prever revisión» aparece acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo);</li><li>– autonomía igual a <b>0 km</b> o <b>fecha de cambio de aceite alcanzada</b>: aparece el mensaje «efectuar revisión» acompañado del testigo .</li></ul> <p>El vehículo necesita un cambio de aceite lo antes posible.</p>
<p>según el vehículo, la autonomía de cambio de aceite se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tracción de un remolque, etc.). La distancia que queda por recorrer hasta el próximo cambio de aceite puede, en ciertos casos, disminuir más rápidamente que la distancia recorrida realmente.</p> <p><b>Reinicialización:</b> para reiniciar la autonomía de revisión, pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, una de las teclas <b>2</b> o <b>3</b> hasta que aparezca de forma fija la autonomía de revisión.</p> <p><b>Nota:</b> si se realiza una revisión sin cambiar el aceite del motor, solo es necesario reiniciar la autonomía de revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.</p>	

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (5/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
PRES NEUMATICOS : SET TPW	 <b>i) Reinicialización de la presión de los neumáticos.</b> Consulte el párrafo «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.
LIMITADOR 90 km/H	 <b>j) Velocidad de consigna del regulador-limitador de velocidad.</b> Consulte el apartado «Limitador de velocidad» y «Regulador de velocidad» en el capítulo 2.
REGULADOR 90 km/H	
13°      16:30	 <b>k) Hora y temperatura.</b> Consulte el apartado «Hora y temperatura exterior».
NO HAY MENSAJE MEMORIZADO	 <b>l) Diario de a bordo.</b> Visualización sucesiva: <ul style="list-style-type: none"><li>– mensajes de información (airbag del pasajero OFF, etc.);</li><li>– mensajes de anomalías de funcionamiento (anomalía de inyección, etc.).</li></ul>

## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
« FRENO APARCAMIENTO ACTIVADO »	Indica que el freno de aparcamiento está activado.
« RETIRAR LA TARJETA »	Se pide que se retire la tarjeta RENAULT del lector al abandonar el vehículo.
« ANTIPATINADO DESACTIVADO »	Indica que ha desactivado la función antipatinado.
« GIRAR EL VOLANTE + START »	Gire ligeramente el volante mientras pulsa el botón de arranque del vehículo para desbloquear la columna de dirección.
« DIRECCION NO BLOQUEADA »	Indica que la columna de dirección no se ha bloqueado.

## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de anomalía de funcionamiento

Aparecen con el testigo  y requieren que acuda cuanto antes a un Representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

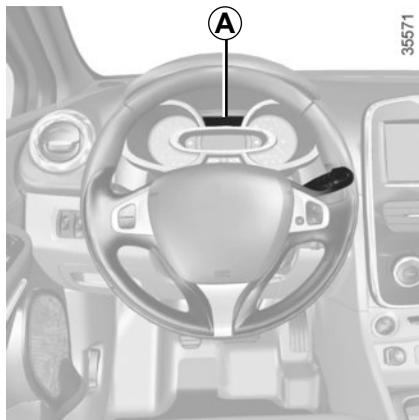
Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
« PURGAR EL FILTRO DE GASOLEO »	Indica presencia de agua en el filtro de gasóleo, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
« REVISAR VEHICULO »	Indica un fallo de uno de los captadores de los pedales, del sistema de gestión de la batería o de un captador del nivel de aceite.
« REVISAR EL AIRBAG »	Indica un fallo de los sistemas de retención complementarios a los cinturones. Se corre el riesgo de que no se activen en caso de accidente.
« REVISAR LA ANTIPOLUCION »	Indica un fallo en el sistema de antipolución del vehículo.

## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca. A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
« RIESGO ROTURA MOTOR »	Indica un fallo de inyección, un calentamiento del motor del vehículo o un problema grave en el motor.
« AVERIA SISTEMA DE FRENADO »	Indica un problema del sistema de frenado.
« AVERIA RECARGA DE BATERIA »	Indica un problema en el circuito de carga de la batería del vehículo (alternador...).
« PINCHAZO »	Indica que al menos una de las ruedas está pinchada o muy desinflada.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR (1/2)

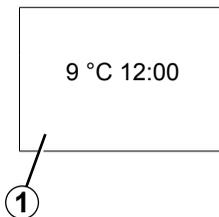


### Visualizador A

Para acceder a la visualización **1** especial del ajuste de la hora, pulse el botón **2** o **3**. Espere unos segundos.

Cuando está en modo de ajuste, las horas y los minutos parpadean; mantenga pulsado el botón **2** o **3** para ajustar las horas.

En cuanto parpadeen las horas, pulse breve o prolongadamente el botón **2** o **3** para ajustarlas.



A continuación, mantenga pulsado el botón **2** o **3** para validar el ajuste de las horas.

Los minutos parpadean: pulse breve o prolongadamente el botón **2** o **3** para ajustarlos.

Reglaje terminado, las horas y los minutos se visualizan fijos durante 2 segundos: su reglaje se ha realizado.

Puede usted cambiar de visualizador.



En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR (2/2)



### Visualizador B

**Vehículos equipados con pantalla táctil multimedia, sistemas de ayuda a la navegación, teléfonos...**

Consulte el manual específico de la función para conocer las particularidades de los vehículos, vinculadas con la presencia de estos equipamientos.

### Indicador de temperatura exterior

#### Particularidad:

Cuando la temperatura exterior está comprendida entre  $-3$  y  $+3$  °C, los caracteres °C parpadean (indica riesgo de hielo).



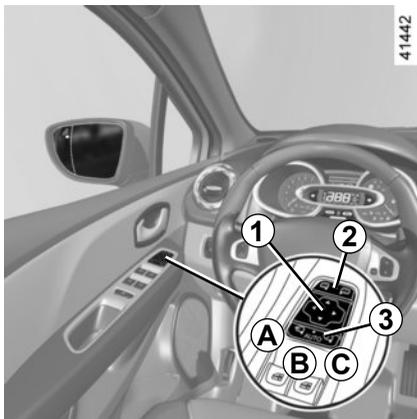
#### Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición climática, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

# RETROVISORES



## Retrosvisores

### Reglajes

Seleccione el retrovisor mediante el contactor **2**, después con el botón **1**, regúlelo hasta la posición deseada.

### Retrosvisores térmicos

Con el motor girando, el deshielo del espejo se logra a la vez que el deshielo-desempañado de la luneta.



Los objetos que se observan en el retrovisor de la puerta están en realidad más cerca de lo que aparentan. Por su seguridad, tenga esto en cuenta para evaluar correctamente la distancia antes de cualquier maniobra.

## Retrosvisores exteriores abatibles

El abatido de los retrosvisores al bloquear el vehículo es automático (contactor **3** en posición **B**).

En todos los casos, puede forzar el repliegue (contactor **3** en posición **C**) o el despliegue (contactor **3** en posición **A**) de los retrosvisores.

En este caso, el modo automático se desactiva. Para activarlo, posicione el contactor **3** en **B**.

### Función de inicio y despedida

En la pantalla multifunción, seleccione el menú "Vehículo", "Configuración de usuario", "Bienvenida externa" y active o desactive la función (ON o OFF).

En función de su opción, los retrosvisores se desplegarán:

- la siguiente vez que ponga en contacto (función desactivada);
- cuando se detecte la tarjeta RENAULT o se desbloquee el vehículo (función activada).



## Retrosvisor interior

Es orientable.

### Retrosvisor con palanca **2**

En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita **2** que está situada detrás del retrosvisor.

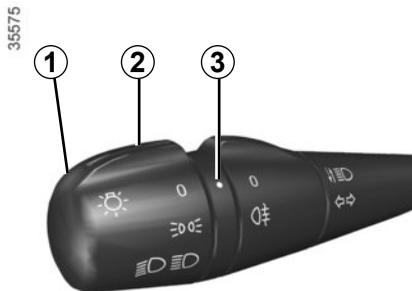
### Retrosvisor sin palanca **2**

El retrosvisor se oscurece automáticamente cuando le sigue un vehículo con las luces puestas.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIONES EXTERIORES (1/4)



## Luces de posición

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo enfrente del número **3**.

Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.



## Función encendido de las luces de día

(luces delanteras únicamente)

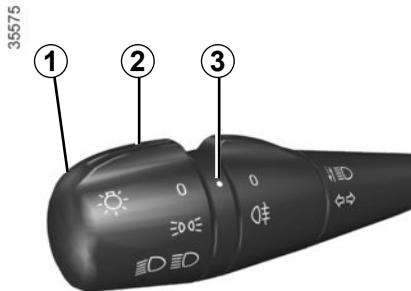
Las luces de día se encienden automáticamente cuando se arranca el motor, sin realizar ninguna acción sobre la manecilla **1** y se apagan al apagar el motor.

Si circula por la izquierda con un vehículo con puesto de conducción a la izquierda (o al revés), es obligatorio que acuda a un representante de la marca para que ajuste las luces del vehículo durante todo el viaje (excepto en vehículos equipados con lámparas de Xenón).



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIONES EXTERIORES (2/4)



## Luces de cruce Funcionamiento manual

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

## Funcionamiento automático (según el vehículo)

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo **AUTO** enfrente del número **3**: con el motor girando, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin acción en la manecilla **1**.

Según el vehículo, las luces de cruce se encienden automáticamente después de unos barridos de las escobillas del limpiaparabrisas.



## Luces de carretera

Con el motor en marcha y las luces de cruce encendidas, empuje la manecilla **1**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos. Para volver a obtener las luces de cruce, tire de nuevo la manecilla **1** hacia usted.

## Apagado de las luces

Hay dos posibilidades:

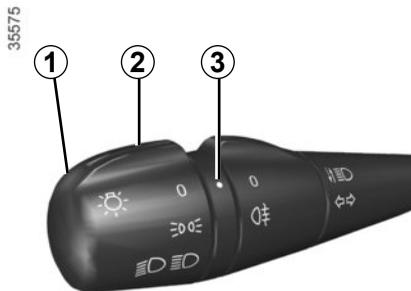
- lleve el anillo **2** a la posición **0** manualmente;
- las luces se apagan automáticamente tras la parada del motor, al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo. En este caso, en el siguiente arranque del motor, las luces se encenderán en base a la posición del anillo **2**.

**Nota:** en caso de que las luces de niebla estén encendidas, no hay apagado automático de la iluminación.

## Alarma sonora de olvido de luces

En caso de que las luces se hayan encendido después de cortar el motor, un bip sonoro se activará al abrir la puerta del conductor para señalarle que las luces han quedado encendidas.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIONES EXTERIORES (3/4)



### Función de inicio y despedida

(Según el vehículo)

Una vez activada la función, las luces se encienden automáticamente cuando el vehículo está desbloqueado.

Se apagan automáticamente:

- aproximadamente un minuto después de su encendido;
- al arrancar el motor, en función de la posición de la manecilla de iluminación;

o

- al bloquear el vehículo.

### Función «iluminación exterior de acompañamiento»

Esta función permite encender momentáneamente las luces de cruce (para iluminar la apertura de un acceso...).

Con el contacto cortado, las luces apagadas y el anillo 2 en posición 0 o **AUTO**, tire de la manecilla 1 hacia usted: las luces de cruce se encienden durante aproximadamente treinta segundos. Para prolongar este periodo, puede tirar de la manecilla hasta cuatro veces (duración total limitada a dos minutos). Aparece en el cuadro de instrumentos el mensaje «Alumbr. localiza durante \_ \_ \_» acompañado del tiempo de encendido para confirmar esta acción. A continuación puede bloquear su vehículo.

Para apagar la iluminación antes de que lo haga automáticamente, gire el anillo 2 a una posición cualquiera y después vuelva a ponerlo en la posición **AUTO**.



### Luces delanteras de niebla

Gire el anillo central 4 de la manecilla 1 hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca 5 y después suéltelo.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIONES EXTERIORES (4/4)

36575



## Luz trasera de niebla

Gire el anillo central **4** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **5**, y después suelte.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

## Apagado

Gire de nuevo la rueda **4** para llevar la marca **5** frente al símbolo correspondiente a la luz de niebla que desea apagar. El testigo correspondiente se apaga en el cuadro de instrumentos.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces de niebla delantera y trasera.

## Luces de curva

(según el equipamiento del vehículo)

Si al tomar una curva las luces de cruce están encendidas y se dan unas condiciones determinadas (velocidad, ángulo del volante, marcha adelante, luces indicadoras de dirección accionadas, etc.), una de las luces antiniebla se enciende para iluminar la curva.

Cuando se mete la marcha atrás, las dos luces antiniebla delanteras se encienden simultáneamente con el fin de ayudar al conductor con su maniobra.

En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresale del techo, el encendido automático de las luces no se activa.

El encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).

# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



## Bocina

Presione el cojín del volante **A**.

## Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla **1** hacia usted.

## Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

### Modo impulsional

Durante la conducción, las maniobras del volante pueden ser insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a su punto de partida.

En este caso, desplace la manecilla medio recorrido **1** y suéltela: La manecilla vuelve a su punto de partida y la luz indicadora parpadea tres veces.



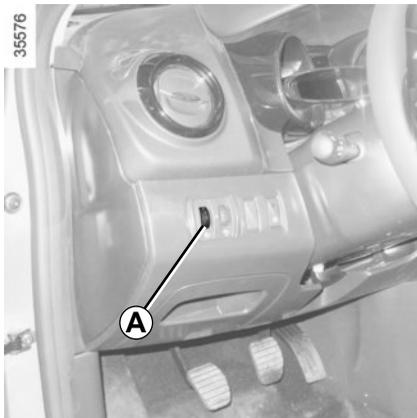
## Luces de precaución

Presione el contactor **2**.

Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones de conducción o de circulación particulares.

Según el vehículo, en caso de una desaceleración muy fuerte, las luces de precaución pueden encenderse automáticamente. Puede apagarlas presionando una vez el contactor **2**.

# AJUSTE DE LOS FAROS



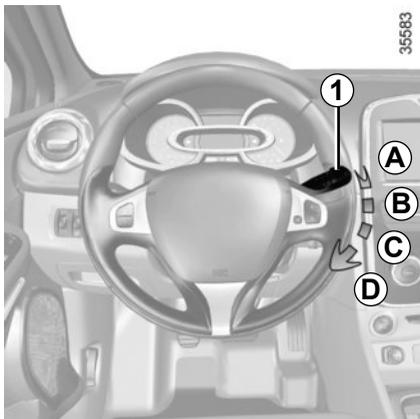
Para los vehículos que se encuentren equipados, el mando **A** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

Gire el mando **A** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

Si circula por la izquierda con un vehículo con puesto de conducción a la izquierda (o al revés), es obligatorio que acuda a un Representante de la marca para que ajuste las luces del vehículo durante todo el viaje.

En caso de ajustes manuales	
Ejemplos de posición de reglaje del mando <b>A</b> en función de la carga	
0	Conductor solo o con pasajero en la parte delantera
1	Conductor con un pasajero en la parte delantera y dos o tres pasajeros en la parte trasera
2	Conductor con un pasajero en la parte delantera, tres pasajeros en la parte trasera y con equipaje
2	Conductor con equipaje o (carga) que alcanza el peso autorizado en carga
3 et 4	No utilizar

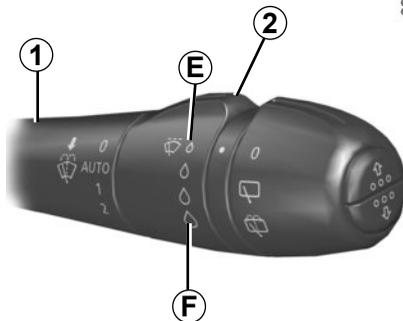
## LIMPIA -LAVAPARABRISAS (1/2)



Con el contacto puesto, accione la manecilla **1**

- **A parada.**
- **B barrido intermitente.**  
Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Se puede modificar el tiempo entre los barridos girando el anillo **2**.
- **C barrido continuo lento.**
- **D barrido continuo rápido.**

Las posiciones **B**, **C** y **D** son accesibles con el contacto puesto.



### Particularidad

**Circulando**, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida pasa a una velocidad continua lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen. Cualquier acción en la manecilla **1** es prioritaria y anula este automatismo.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas está en la posición **A** (parada).

Riesgo de heridas.

## Vehículos con función de barrido automático

Con el motor girando, accione la manecilla **1**

- **A parada.**
- **B función de barrido automático**  
Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada. Se puede modificar el umbral de activación y el tiempo entre los barridos girando el mando **2**:

- **E:** sensibilidad mínima
- **F:** sensibilidad máxima

**Nota:** cuando hay niebla o cuando nieva, el barrido automático no es sistemático y permanece bajo el control del conductor.

- **C barrido continuo lento.**
- **D barrido continuo rápido.**

La posición **C** es accesible con el contacto puesto. Las posiciones **B** y **D** son accesibles únicamente con el motor girando.

## LIMPIA -LAVAPARABRISAS (2/2)

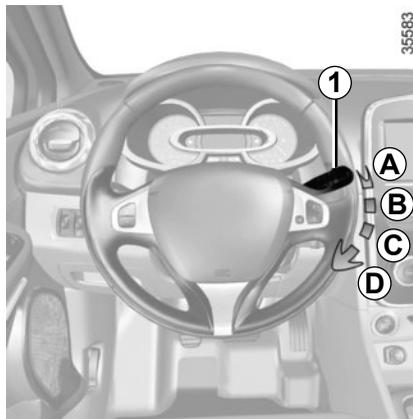


### Lavaparabrisas

Con el contacto puesto, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Una acción breve activa, además del lavacrystal, un barrido de los limpias.

Además del lavacrystal, una acción prolongada activa tres barridos seguidos de un cuarto barrido pasados unos segundos.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (el lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...), lleve la manecilla **1** hasta la posición **A** (parada).

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

En época de nieve o hielo, despeje el parabrisas (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) y la luneta antes de poner en funcionamiento los limpias (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

- deben estar siempre limpios: limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.

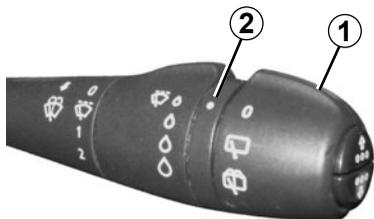
En cualquier caso, debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Antes de utilizar el limpialuneta, asegúrese de que ningún objeto transportado impida el recorrido de la escobilla.

No utilice el brazo del limpia para abrir o cerrar la puerta del maletero.

# LIMPIA -LAVALUNETA

35570



## Limpialuneta con cadenciamiento en función de la velocidad

Con el contacto puesto, gire el extremo de la manecilla **1** hasta situar el punto con la marca **2** frente al símbolo.

La frecuencia de barrido varía en función de la velocidad.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.



Antes de realizar cualquier acción en la luneta trasera (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...) lleve la manecilla **1** hasta la posición de parada.

Riesgo de lesiones o deterioro.

## Limpia-lavaluneta

Con el contacto puesto, gire el extremo de la manecilla **1** hasta situar el punto con la marca **2** frente al símbolo.

Cuando suelte la manecilla, volverá a la posición limpialuneta.

### Particularidad

Si los limpiaparabrisas se encuentran funcionando o están en modo automático se produce un barrido intermitente del limpialuneta cuando se mete la marcha atrás.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

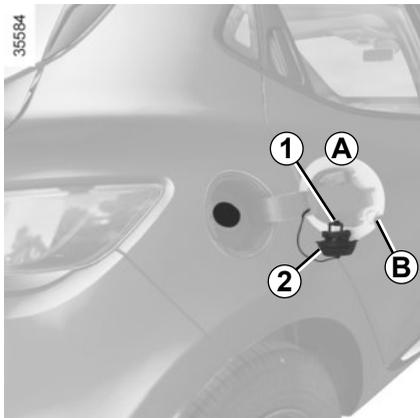
- deben permanecer limpios: limpie las escobillas y la luneta trasera regularmente con agua y jabón;
- no las utilice cuando la luneta trasera esté seca;
- despéguelas de la luneta trasera si no han funcionado desde hace mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Antes de utilizar el limpialuneta, asegúrese de que ningún objeto transportado impida el recorrido de la escobilla.

No utilice el brazo del limpia para abrir o cerrar la puerta del maletero.

# DEPÓSITO DE CARBURANTE (1/3)



**Capacidad utilizable del depósito:**  
**45 litros** aproximadamente.

Según el vehículo, el motor **0,9 TCe** tiene una capacidad de depósito de **40 litros** o **45 litros**.

Para abrir la portezuela **A**, pase el dedo por el recorte **B**. Durante el llenado, utilice el portatapón **1** en la portezuela **A** para sujetar el tapón **2**.

Una vez llenado el depósito, compruebe el cierre del tapón y de la portezuela.

## Calidad del carburante

Utilice un **carburante de calidad** respetando las normas vigentes de cada país e **imperativamente** conforme a las indicaciones de la etiqueta situada en la portezuela **A**. Consulte el párrafo «Características del motor» en el capítulo 6.

## Versión Diésel

Utilice **imperativamente** gasóleo que responda a las indicaciones que figuran en la etiqueta situada en el interior de la portezuela **A**.



**Tapón de llenado: es específico.**

Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen. Diríjase a un Representante de la marca. No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

## Versión gasolina

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo. El Índice de Octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta que se encuentra en la portezuela **A**. Consulte las «Características de los motores» en el capítulo 6.



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades.

No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no está adaptado para ello.

No añada aditivos al carburante, podría estropear el motor.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (2/3)

### Llenado de carburante

Con el contacto cortado, introduzca la manguera hasta **el tope** antes de activar la pistola para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado.

Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.

Al realizar el llenado, asegúrese de que no entre agua. La portezuela **A** y su contorno deben quedar limpios.

### Versiones gasolina

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito de gasolina lleva un estrechamiento provisto de un sistema de seguridad que sólo **permite utilizar mangueras para gasolina sin plomo**.



### Vehículo con función Stop and Start

Para llenar el vehículo de carburante, el motor debe estar parado (no en estado stand-by): el motor tiene que estar parado; para ello, pulse el botón de parada del motor **3** (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

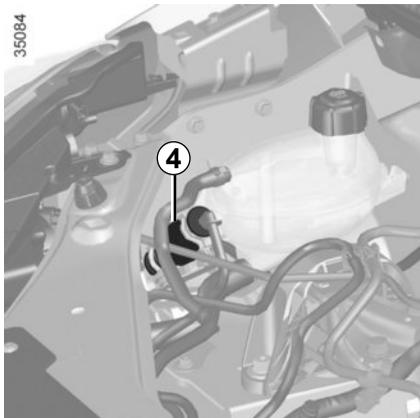


### Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución, hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un Representante de la marca.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (3/3)



### Agotamiento del carburante en versiones diésel

#### Vehículos con pera de cebado 4

Tras una avería debida al agotamiento completo del carburante, deberá cebar el circuito antes de intentar arrancar el motor.

Rellene el depósito con un mínimo de 8 litros de gasóleo.

Accione varias veces la pera 4.

A continuación, puede volver a arrancar el motor.

Si tras varias tentativas, el motor no arranca, contacte con un Representante de la marca.



#### Vehículos sin pera de cebado 4

Introduzca la tarjeta **RENAULT** en el lector de tarjeta 5. Pulse el botón de arranque 3 sin acción sobre los pedales. Espere unos minutos antes de arrancar. Así se permite el cebado del circuito de carburante. Si el motor no arranca, repita el procedimiento.



Cualquier intervención o modificación en el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyectores, tapas de protección...) está rigurosamente prohibido debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



# Capítulo 2: La conducción

*(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)*

Rodaje . . . . .	2.2
Arranque, Parada del motor . . . . .	2.3
Función stop and start. . . . .	2.6
Particularidades de las versiones de gasolina . . . . .	2.10
Particularidades de las versiones diésel . . . . .	2.11
Palanca de velocidades/freno de mano . . . . .	2.12
Ecoconducción . . . . .	2.13
Consejos de mantenimiento y antipolución. . . . .	2.18
Medio ambiente . . . . .	2.19
Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos . . . . .	2.20
Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción . . . . .	2.23
Limitador de velocidad. . . . .	2.27
Regulador . . . . .	2.30
Ayuda al aparcamiento . . . . .	2.34
Cámara de marcha atrás. . . . .	2.38
Estacionamiento asistido. . . . .	2.40
Caja automática. . . . .	2.44

# RODAJE

## Versión gasolina

Hasta **1.000 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o 3.000 a 3.500 r.p.m.

Una vez recorridos unos **3.000 km** podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

## Versión diésel

Hasta **1500 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o 2500 r/min. Después de dicho kilometraje podrá circular a mayor velocidad, pero sólo a partir de los 6.000 km, aproximadamente, podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje, no acelere con brusquedad con el motor frío ni haga girar el motor demasiado deprisa.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR (1/3)



### Tarjeta RENAULT de telemando

Al entrar en el vehículo, introduzca la tarjeta RENAULT, con la llave integrada mirando hacia usted, a fondo en el lector de tarjetas 2.

Para arrancar, pulse el botón 1. Si está metida una velocidad, pise el pedal de embrague hasta el arranque del motor.



### Tarjeta RENAULT «manos libres»

La tarjeta RENAULT debe estar en el lector de tarjeta 2 o en la zona de detección 3.

Para arrancar, pise el pedal del freno o del embrague y pulse el botón 1. Si está metida una velocidad, sólo el hecho de pisar el pedal del embrague permitirá el arranque.

### Arranque con maletero abierto en modo manos libres

En este caso, la tarjeta RENAULT no debe situarse en el maletero.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevalunas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

# ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR (2/3)

## Particularidades

### Vehículos con caja de velocidades automática

La palanca debe estar en la posición **P**.

### Todos los vehículos

- Si no se aplica una de las condiciones de arranque, aparece el mensaje «PISAR EL FRENO + START» o «DESEMBRAGAR + START» o «SELECCIONAR POSICION P» en el cuadro de instrumentos;
- en algunos casos, será necesario manipular el volante mientras se pulsa el botón de arranque **1** para ayudar al desbloqueo de la columna de dirección, el mensaje «GIRAR EL VOLANTE + START» se lo recuerda;
- en caso de arranque del motor con temperatura exterior muy baja (inferior a  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ): mantenga pisado el pedal del embrague hasta que el motor arranque.

### Función accesorios

(puesta bajo contacto)

Una vez dentro del vehículo, dispone de algunas funcionalidades (radio, navegación, barrido...).



Para disponer de las otras funcionalidades:

- **vehículos equipados con una tarjeta RENAULT de telemando**, inserte la tarjeta en el lector **2**;
- **vehículos equipados con una tarjeta RENAULT «manos libres»**, con la tarjeta en el habitáculo o insertada en el lector de tarjetas **2**, presione el botón **1** sin pisar los pedales.

**Nota:** según el vehículo, al pulsar el botón **1** arranca el motor.

## Anomalía de funcionamiento

En algunos casos, la tarjeta RENAULT «manos libres» puede no funcionar:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...
- proximidad de un aparato que funciona en la misma frecuencia (pantalla, teléfono móvil, videojuego...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

El mensaje «INSERTAR LA TARJETA» (HDC activado) aparece en el cuadro de instrumentos.

Inserte la tarjeta RENAULT a tope en el lector de tarjeta **2**.

## Condiciones de parada del motor

El vehículo debe estar parado, con la palanca colocada en **N** o **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR (3/3)



### Particularidad

Según el vehículo, los accesorios (radio, etc.) dejan de funcionar cuando se apaga el motor, se abre la puerta del conductor o se condenan las puertas.



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. La parada del motor lleva consigo la supresión de las asistencias (frenos, dirección, etc.) y de los dispositivos de seguridad pasiva (airbags, pretensores, etc.).

### Tarjeta RENAULT de telemando

Con la tarjeta en el lector **2**, presione el botón **1**: el motor se para. En este caso, al extraer la tarjeta del lector se bloquea la columna de dirección.

### Particularidad

Si la tarjeta no está en el lector cuando usted solicita la parada del motor, el mensaje «TARJETA AUSENTE PRESION LARGA» aparece en el cuadro de instrumentos: pulse durante más de dos segundos el botón **1**.

### Tarjeta RENAULT «manos libres»

Con la tarjeta en el vehículo, pulse el botón **1**: el motor se detiene. La columna de dirección se bloquea al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo.

Si la tarjeta ya no está en el habitáculo al tratar de detener el motor, aparece el mensaje «TARJETA AUSENTE PRESION LARGA» en el cuadro de instrumentos: pulse el botón **1** durante más de dos segundos.



Cuando usted salga de su vehículo, especialmente si lleva consigo la tarjeta RENAULT asegúrese de que el motor se encuentra completamente parado.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevallunas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## FUNCIÓN STOP AND START (1/4)

Este sistema reduce el consumo de carburante y la emisión de gases de efecto invernadero. El sistema se activa automáticamente al arrancar el vehículo. Cuando está circulando, el sistema detiene el motor (estado en espera) si el vehículo se para (atascos, semáforos, etc.).

### Condiciones de puesta en stand-by

El vehículo ha circulado desde la última parada.

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

– la caja de cambios está en posición D, M o N;

y

– el pedal de freno se mantiene pisado (suficientemente fuerte);

y

– el pedal del acelerador no está pisado;

y

– la velocidad es nula durante 1 segundo, aproximadamente.

El estado stand-by del motor se mantiene si está seleccionada la posición P, o si está seleccionada la posición N con el freno de aparcamiento puesto y sin pisar el pedal de freno.

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:

– la caja de velocidades está en posición neutra (punto muerto);

y

– el pedal de embrague no está pisado.

Si el testigo  parpadea, indica que el pedal de embrague sigue pisado;

y

– la velocidad del vehículo es inferior a 3 km/h, aproximadamente.

Para todos los vehículos, el testigo



Los equipamientos del vehículo siguen en funcionamiento, mientras el motor está parado.

Si el motor se cala y el sistema está en funcionamiento, al pisar a fondo el pedal de embrague se arrancará de nuevo el motor.



Con el motor en estado stand-by, la asistencia de dirección no funciona.



Con el motor en estado stand-by, la asistencia de frenado no funciona.



No circule con el vehículo cuando el motor esté en stand-by (el testigo  está encendido en el cuadro de instrumentos).



Antes de salir del vehículo, debe quitar el contacto pulsando el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).

## FUNCIÓN STOP AND START (2/4)

### Impedir la función de stand-by del motor

En ciertas situaciones, como la entrada en un cruce, se puede conservar el motor en marcha para poder efectuar un arranque rápido.

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

Mantenga el vehículo inmovilizado pisando levemente el pedal de freno

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:

Mantenga pisado el pedal de embrague

### Salida de stand-by del motor

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

- el pedal de freno no está pisado, la posición D o M está seleccionada o,
- el pedal de freno no está pisado, se ha seleccionado la posición N y el freno de aparcamiento está desactivado, o
- se vuelve a pisar el pedal de freno con la posición P seleccionada, o se ha seleccionado la posición N con el freno de aparcamiento activado, o
- se ha seleccionado la posición R, o
- se ha pisado el pedal del acelerador.

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:

- la velocidad en punto muerto y el pedal de embrague pisado ligeramente, o
- una velocidad metida y el pedal del embrague pisado totalmente.

**Particularidad:** según el vehículo, si se desactiva el contacto cuando el motor está en modo stand-by, el testigo



se visualiza durante unos segundos en el cuadro de instrumentos.

Para llenar el vehículo de carburante, el motor debe estar parado (no en estado stand-by): pare el motor pulsando el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).

## FUNCIÓN STOP AND START (3/4)

### Estado en stand-by imposible

En algunas condiciones, el motor no puede entrar en estado stand-by, concretamente:

- con la marcha atrás puesta;
- si el capot del motor no está cerrado;
- si la puerta del conductor no está cerrada;
- si el cinturón del conductor no está abrochado;
- si la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (inferior a 0 °C o superior a 30 °C, aproximadamente);
- si la batería no está suficientemente cargada;
- si la diferencia entre la temperatura del interior del vehículo y la que indica la climatización automática es demasiado importante;

- la pendiente es superior a un 12%, aproximadamente, en caso de vehículos equipados con caja de velocidades automática;
- la función «ver claro» está activada (consulte el apartado «climatización automática» en el capítulo 3);
- la temperatura del motor es insuficiente;
- el sistema de descontaminación está en proceso de regeneración;
- o
- ...

Aparece en el cuadro de instrumentos

el testigo  o el mensaje «STOP/START NO DISPONIBLE», según el vehículo, y le advierte de la no disponibilidad del estado en stand-by del motor.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.

### Casos particulares

Con el sistema en stand-by (atasco, semáforos, etc.), si el conductor se desabrocha el cinturón o abre la puerta del conductor, o se levanta de su asiento, se interrumpe el contacto.

Para reiniciar y reactivar el sistema Stop and Start, pulse el botón de arranque (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

## FUNCIÓN STOP AND START (4/4)

### Particularidad de re arranque automático del motor

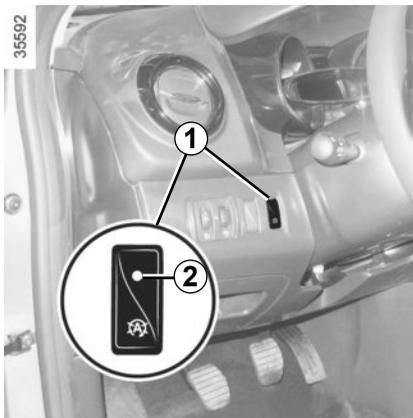
En algunas condiciones, el motor puede volver a arrancar sin intervención para garantizar su seguridad y comodidad.

Concretamente, puede suceder si:

- la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (inferior a 0 °C o superior a 30 °C, aproximadamente);
- la función «ver claro» está activada (consulte el apartado «climatización automática» en el capítulo 3);
- la batería no está suficientemente cargada;
- la velocidad del vehículo es superior a 5 km/h (en bajada);
- pisa repetidamente el pedal de freno o necesita el sistema de frenado;
- ...



Si la función Stop and Start está activada, puede volver a arrancarse el motor pisando el pedal de embrague en caso de parada de emergencia.



### Desactivación, activación de la función

Pulse el contactor **1** para desactivar la función. El mensaje «Stop & Start desactivado» aparece en el cuadro de instrumentos y el testigo integrado **2** en el contactor se enciende.

Si vuelve a pulsarlo, reactivará el sistema. Aparece el mensaje «Stop & Start activado» en el cuadro de instrumentos y se apaga el testigo integrado **2** en el contactor **1**.

Particularidad: Con el motor en stand by, pulsando el contactor **1**, el motor se arranca automáticamente.

El sistema se reactiva automáticamente con cada arranque voluntario del vehículo pulsando el botón de arranque (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

### Anomalías de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje «Stop & Start controlar» en el cuadro de instrumentos y se enciende el testigo integrado **2** en el contactor **1**, el sistema está desactivado.

Consulte a un Representante de la marca.



Antes de salir del vehículo, debe quitar el contacto pulsando el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GASOLINA

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- circulación prolongada con el testigo de mínimo carburante encendido;
- utilización de gasolina con plomo;
- utilización de aditivos para lubricantes o carburante no homologados.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- sistema de encendido defectuoso o agotado de gasolina o bujía desconectada que se traduce por fallos de encendido y tirones durante la conducción;
- pérdida de potencia,

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Haciendo revisar regularmente su vehículo en un Representante de la marca y siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de mantenimiento, evitará estos incidentes.

### Problema de arranque

Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**

En caso contrario, no trate de arrancar el motor y contacte con un Representante de la marca.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

## Régimen del motor diésel

Los motores diésel incorporan un equipamiento de inyección **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor** cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

Si el mensaje «REVISAR LA ANTIPOLUCION» aparece acompañado de los testigos  y , consulte rápidamente a un Representante de la marca.

Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.

Ello es debido a la limpieza automática del filtro de partículas, y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo.

## Agotado del carburante

Una vez que ha llenado el circuito después del **agotamiento completo del carburante**, es necesario cebar el circuito de carburante: consulte el párrafo «depósito de carburante» en el capítulo 1 antes de arrancar el motor.

## Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre correctamente cargada,
- trate de no dejar nunca que descienda demasiado el nivel de gasóleo del depósito para evitar la condensación de vapor de agua que se acumula en el fondo del depósito.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

# PALANCA DE VELOCIDADES/FRENO DE MANO



## Palanca de velocidades

**Vehículos con caja de velocidades manual:** siga el esquema dibujado en el pomo **1**.

**Vehículos con caja de velocidades automática:** consulte el párrafo «Caja de velocidades automática» en el capítulo 2.

### Para introducir la marcha atrás

Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás, con el contacto puesto.

## Freno de mano

### Para aflojarlo

Tire ligeramente de la palanca **3** hacia arriba, presione el botón **2** y baje la palanca al máximo.

Si el coche circula con el freno de mano insuficientemente aflojado, el testigo luminoso rojo del cuadro de instrumentos permanecerá encendido.

### Para apretarlo

Tire de la palanca **3** hacia arriba. Asegúrese de que el vehículo queda bien inmovilizado. El testigo luminoso



se enciende en el cuadro de instrumentos.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bordillo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.



Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento e incluso de deterioro.



Al parar, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás) para los vehículos con caja de velocidades mecánica o la posición **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, CONDUCCIÓN ECO (1/5)

El consumo de carburante está homologado conforme a un método estándar y reglamentario. Idéntico para todos los constructores, permite comparar los vehículos entre sí. El consumo en uso real depende de las condiciones de uso del vehículo, de los equipamientos y del estilo de conducción. Para optimizar el consumo, consulte los consejos indicados a continuación.

Según el vehículo, usted dispone de diferentes funciones que le pueden ayudar a reducir su consumo de carburante:

- el cuentavueeltas;
- indicador de cambio de velocidad;
- el indicador de estilo de conducción;
- el balance del trayecto y los ecoconsejos de la pantalla multimedia;
- Modo ECO activado con el botón **ECO**.

Cuando el vehículo cuenta con un sistema de navegación, este ofrece información adicional.



### Indicador de cambio de velocidad 1

Con el fin de optimizar el consumo, un testigo en el cuadro de instrumentos le indica el mejor momento para subir o bajar de velocidad:



meta la marcha superior;



meta la marcha inferior.

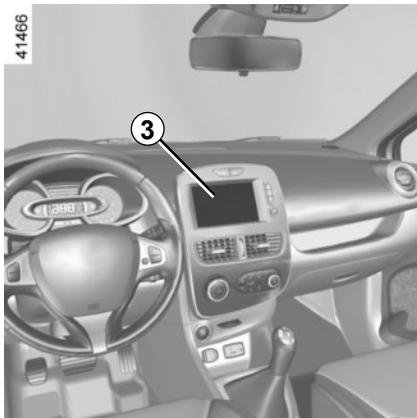
### Indicador del estilo de conducción 2

Le informa en tiempo real del estilo de conducción utilizado. Sabrá qué estilo utiliza por el color del testigo 2.

- Verde: conducción suave y económica.
- Amarillo: conducción no demasiado suave.
- Naranja: conducción demasiado dinámica.

Para activar/desactivar el indicador de estilo de conducción, consulte el manual del sistema multimedia.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, CONDUCCIÓN ECO (2/5)



### Balance del trayecto

Al apagar el motor, aparecerá en pantalla **3** «Balance del trayecto», donde podrá consultar la información relacionada con el último trayecto.

Indica:

- el consumo medio;
- el número de kilómetros recorridos;
- el número de kilómetros ganados.

Se muestra una nota global del 0 a 100 que le permitirá evaluar su comportamiento como ecoconductor. Cuanto más alta sea la nota, más bajo será el consumo de carburante.

Se dan ecoconsejos para mejorar su rendimiento.

La memorización de sus trayectos preferidos le permitirá comparar sus comportamientos.

Para obtener más información, consulte el manual de utilización del sistema multimedia.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, CONDUCCIÓN ECO (3/5)

### ModoECO

El modo ECO es una función que optimiza el consumo de carburante. Actúa en algunos sistemas consumidores de energía en el vehículo (calefacción, climatización, dirección asistida, etc.) y en determinadas acciones de conducción (aceleración, cambio de marchas, regulador de velocidad, desaceleración, etc.).



#### Activación de la función

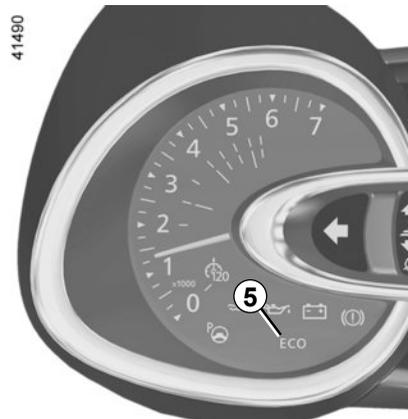
Pulse el contactor **4**.

El testigo **5 ECO** aparece en el cuadro de instrumentos para confirmar la activación.

Circulando, es posible abandonar temporalmente el modo ECO para recuperar el rendimiento del motor.

Para ello, pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador.

El modo ECO se volverá a activar cuando suelte el pedal del acelerador.

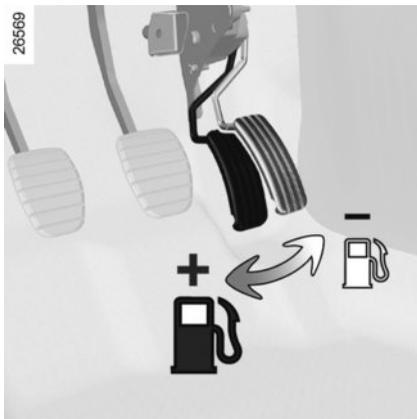


#### Desactivación de la función

Pulse el contactor **4**.

El testigo **5 ECO** se apaga en el cuadro de instrumentos para confirmar la desactivación.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, CONDUCCIÓN ECO (4/5)



### Consejos de conducción y ECO ecoconducción

#### Comportamiento

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La velocidad cuesta cara.
- La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias. Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible.

- Evite las aceleraciones bruscas.
- Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.
- Intemperie, carreteras inundadas:



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

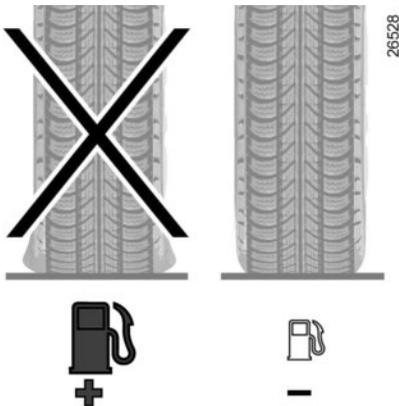


#### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice únicamente alfombrillas adaptadas al vehículo y que se sujeten en los elementos preinstalados; compruebe con regularidad su fijación. No superponga alfombrillas.

**Los pedales pueden quedarse atascados.**

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, CONDUCCIÓN ECO (5/5)



### Neumáticos

- Una presión insuficiente aumenta el consumo.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.



### Consejos de utilización

- Dé prioridad al modo ECO.
- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: +4% de consumo de carburante.
- Evite el llenado de carburante hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.

- En los vehículos equipados con aire acondicionado, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

### Consejos para reducir el consumo y así contribuir a preservar el medio ambiente:

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

- No conserve la baca si está vacía.
- Para el transporte de objetos voluminosos es mejor utilizar un remolque.
- Para circular con caravana, piense en utilizar un deflector homologado y no se olvide de regularlo.
- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas) en los que el motor nunca alcanza la temperatura ideal.

# CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y ANTIPOLUCIÓN

Su vehículo respeta los criterios de reciclaje y de valorización de los vehículos fuera de uso, que entrarán en vigor en 2015.

Por ello, algunas piezas de su vehículo han sido concebidas para su reciclaje posterior.

Estas piezas son fácilmente desmontables para poder ser recuperadas y vueltas a tratar en las plantas de reciclaje.

Además, por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Participe activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en el ahorro de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

## Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley.

Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un Representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

## Reglajes del motor

– **Bujías:** las condiciones óptimas de consumo, rendimiento y prestaciones imponen que se respeten rigurosamente las especificaciones establecidas por nuestros Servicios Técnicos.

En caso de sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Para ello consulte a un Representante de la marca.

- **Filtro de aire y filtro de carburante:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.
- **Encendido y ralentí:** no requieren ningún ajuste.

## Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o daños mecánicos.



Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

## MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo. Este compromiso se materializa con la etiqueta eco<sup>2</sup> del fabricante.

### Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

### Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO<sub>2</sub>) y, por lo tanto, para consumir menos (por ejemplo, 140 g/km equivalen a 5,3 l/100km para un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

### Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.

- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

### Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo en particular incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materiales vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (1/3)



Si el vehículo está equipado con este sistema, avisará de la pérdida de presión de uno o de varios neumáticos.

## Principio de funcionamiento

Este sistema detecta la pérdida de presión de uno de los neumáticos midiendo la velocidad de las ruedas durante la conducción.

En caso de presión insuficiente (rueda desinflada, rueda pinchada...), se advierte al conductor mediante el encendido fijo del testigo  1.

## Condiciones de funcionamiento

El sistema se debe reinicializar con la presión de inflado que aparece en la etiqueta de presiones de inflado de los neumáticos; en caso contrario, la advertencia de pérdida importante de presión podría no ser fiable. Consulte el apartado «Presiones de inflado de los neumáticos» en el capítulo 4.

En las situaciones siguientes, existe el riesgo de que el sistema intervenga con retraso o no funcione correctamente:

- sistema no reinicializado tras un inflado o cualquier operación en las ruedas;
- sistema mal reinicializado: presiones de inflado diferentes de las presiones recomendadas;
- modificación importante de la carga o distribución de la carga en un lado del vehículo;
- conducción deportiva con fuerte aceleración;
- circulación por una calzada nevada o deslizante;
- circulación con cadenas de nieve;
- montaje de un solo neumático nuevo;
- utilización de neumáticos no homologados por la red de la marca.
- ...



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.

## ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (2/3)

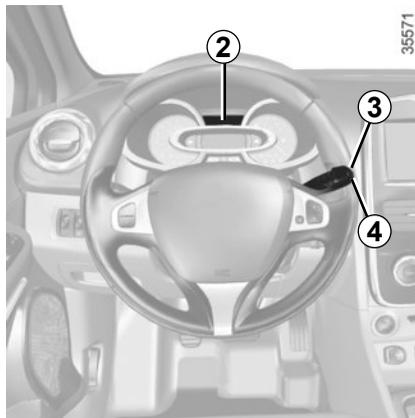
### Reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos

Debe realizarse:

- tras cada inflado o reajuste de la presión de uno de los neumáticos;
- cuando la presión de referencia de los neumáticos tenga que modificarse para adaptarse a las condiciones de uso (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.);
- tras un cambio de rueda;
- tras la utilización del kit de inflado de los neumáticos;
- tras una permutación de rueda (aunque se desaconseja esta práctica).

Debe hacerse siempre tras verificar en frío las presiones de inflado de los cuatro neumáticos.

Las presiones de inflado deben adecuarse al uso actual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.).



### Procedimiento de reinicialización

Con el contacto puesto

- efectúe presiones breves en uno de los botones **3** o **4** para seleccionar la función “NEUMATICOS SET TPW” en la pantalla **2**;
- mantenga pulsado (unos 3 segundos) uno de los botones **3** o **4** para comenzar la inicialización. La visualización del mensaje «SET TPW INICIADO» durante aproximadamente cinco segundos indica que la solicitud de reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos se ha tenido en cuenta.

La reinicialización se efectúa después de unos minutos de circulación.

### Visualización

La pantalla **2** del cuadro de instrumentos le informa de las posibles anomalías de inflado (rueda desinflada, rueda pinchada...).

### “INFLAR NEUMATICO Y SET TPW”

El testigo  permanece encendido acompañado del mensaje «INFLAR NEUMATICO Y SET TPW». Indican que al menos una de las ruedas está desinflada o pinchada.

En caso de desinflado, infle el neumático afectado.

En caso de pinchazo, sustitúyalo o contacte con un Representante de la marca.

Controle y reajuste en frío la presión de los cuatro neumáticos e inicie la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos. El testigo

 se apaga tras haber iniciado la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

Puede que el sistema no detecte la pérdida repentina de presión de un neumático (reventón de un neumático, etc.).

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (3/3)

## “REINICIAR SET TPW”

El testigo  parpadea durante varios segundos y luego se ilumina de forma continua, acompañado del mensaje «REINICIAR SET TPW».

Indican que se debe volver a ejecutar la solicitud de reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

## “TPW NO DISPONIBLE”

El testigo  parpadea durante varios segundos y luego se ilumina de forma continua, acompañado del mensaje «TPW NO DISPONIBLE».

Indican que el vehículo está equipado con una rueda de repuesto de un tamaño diferente al de las otras cuatro ruedas y que ha sido montada en el vehículo.

## “REVISAR TPW”

El testigo  parpadea durante varios segundos y luego se ilumina de forma continua, acompañado del mensaje «REVISAR TPW».

Este mensaje está acompañado del testigo .

Indican un fallo del sistema, consulte con un Representante de la marca.

## Reajuste de la presión de los neumáticos

**Las presiones deben ajustarse en frío** (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor).

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, habrá que aumentar las presiones preconizadas de **0,2 a 0,3 bar (3 PSI)**.

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

Tras cada inflado o reajuste de la presión de los neumáticos, inicie la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

## Sustitución ruedas/neumáticos

Utilice solamente los equipamientos homologados por la red de la marca; en caso contrario, existe el riesgo de que el sistema intervenga con retraso o no funcione correctamente. Consulte el apartado «Neumáticos» en el capítulo 5.

Tras cada cambio de rueda/neumático, reajuste la presión de los neumáticos e inicie la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

## Rueda de seguridad

Cuando la rueda de repuesto esté montada en el vehículo (en vehículos dotados con este equipamiento), reajuste la presión de los neumáticos e inicie la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

## Aerosoles reparaneumáticos y kit de inflado

Utilice solamente los equipamientos homologados por la red de la marca; en caso contrario, existe el riesgo de que el sistema intervenga con retraso o no funcione correctamente. Consulte el apartado «Kit de inflado de los neumáticos» en el capítulo 5.

Tras la utilización del kit de inflado de los neumáticos, reajuste la presión de los neumáticos e inicie la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (1/4)

Según el vehículo, pueden estar compuestos:

- del antibloqueo de ruedas (ABS);
- del control dinámico de conducción (ESC) con control de subvirado y sistema antipatinado;
- de la asistencia al frenado de emergencia;
- de la ayuda al arranque en cuesta.



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

No obstante, las funciones no intervienen en el lugar del conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

## Antibloqueo de ruedas (ABS)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancias entre los vehículos, etc.).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

## Anomalías de funcionamiento:

-  y  encendidos en el cuadro de instrumentos y acompañados de los mensajes «REVISAR EL ABS», «REVISAR SISTEMA DE FRENADO» y «REVISAR EL ESC»: el ABS, el ESC y la ayuda al frenado de emergencia están desactivados. **El frenado siempre está asegurado;**
-  ,  ,  y **STOP** encendidos en el cuadro de instrumentos y acompañados del mensaje «AVERIA SISTEMA DE FRENADO»: **indica una anomalía de los dispositivos de frenado.**

En ambos casos consulte a un Representante de la marca.



El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (2/4)

## Control dinámico de conducción (ESC) con control de subvirado y sistema antipatinado

### Control dinámico de la conducción ESC

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

### Principio de funcionamiento

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara los deseos del conductor con la trayectoria real del vehículo y corrige esta última, si es necesario, actuando en el frenado de algunas ruedas y / o en la potencia del motor; en caso de activación del sistema,

el testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos.

### Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESC en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

### Sistema antipatinado

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

### Principio de funcionamiento

A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema la frena hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también sobre el régimen del motor según la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «REVISAR EL ESC» (revisar ESC) y

los testigos  y  aparecen en el cuadro de instrumentos. En este caso, el ESC y el sistema antipatinado están desactivados.

Consulte a un Representante de la marca.

### Inhibición de la función antipatinado

En ciertas situaciones (conducción sobre suelos muy blandos: nieve, barro... o conducción llevando ruedas con cadenas), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinado.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (3/4)

## Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

### Principio de funcionamiento

El sistema permite detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

## Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, éstas pueden encenderse en caso de fuerte desaceleración.

### Anticipación del frenado

Según el vehículo, cuando suelta rápidamente el pedal del acelerador, el sistema anticipa el frenado para disminuir las distancias de parada.

En caso de utilizar el regulador de velocidad:

- si utiliza el pedal del acelerador, cuando suelte el pedal el sistema puede activarse;
- si no utiliza el pedal del acelerador, el sistema no se activará.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, aparece el mensaje «REVISAR SISTEMA DE FRENADO» en el cuadro de instrumentos, acompañado del testigo .

Consulte a un Representante de la marca.



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

No obstante, las funciones no intervienen en el lugar del conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (4/4)

### Ayuda al arranque en cuesta

Este sistema le ayuda al arrancar en una pendiente, dependiendo del grado de inclinación de la calzada. Impide que el vehículo caiga hacia atrás, según la pendiente, interviniendo en el apriete automático de los frenos, cuando el conductor levanta el pie del pedal de freno para activar el acelerador.

### Funcionamiento del sistema

Funciona sólo cuando la palanca de velocidades está en una posición distinta al punto muerto (posición distinta a **N** o **P** en las cajas de velocidades automáticas) y cuando el vehículo está completamente parado (con el freno pisado).

El sistema retiene el vehículo unos **2 segundos**. A continuación, los frenos se aflojan progresivamente (el vehículo circula en función del tipo de pendiente).



El sistema de ayuda al arranque en cuesta no siempre puede impedir que el vehículo retroceda o avance (pendientes muy marcadas, etc.).

En cualquier caso, el conductor puede pisar el pedal de freno e impedir de esta forma que el vehículo retroceda o avance.

La ayuda al arranque en cuesta no debe utilizarse en caso de parada prolongada: para ello utilice el pedal de freno.

Esta función no está ideada para inmovilizar permanentemente el vehículo.

Si es necesario, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

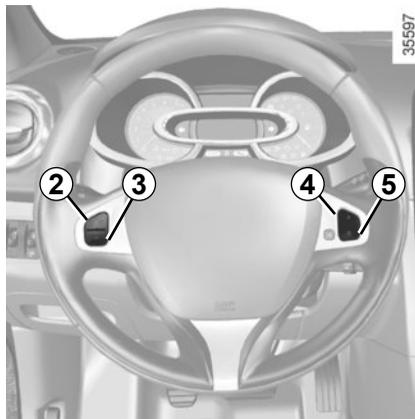
El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o poco adherentes y/o en pendiente.

Existe el riesgo de graves lesiones.

# LIMITADOR DE VELOCIDAD (1/3)

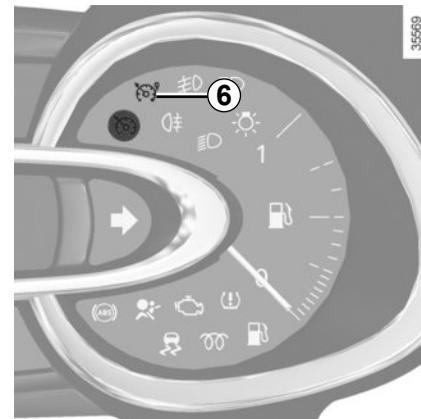


El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido, llamada **velocidad limitada**.



## Mandos

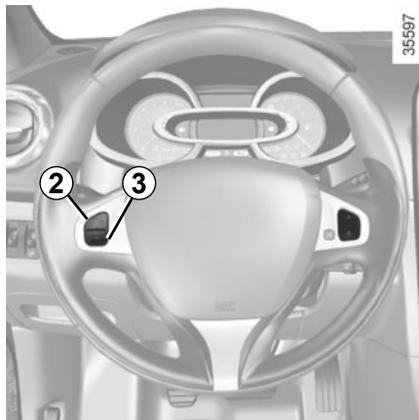
- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).
- 3 Variación decreciente de la velocidad limitada (-).
- 4 Activación con recuperación de la velocidad limitada memorizada (R).
- 5 Activación de la función (con memorización de la velocidad limitada) (O).



## Puesta en servicio

Pulse el contactor **1** del lado . El testigo **6** se enciende en naranja y el mensaje «LIMITADOR» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función está en servicio y en espera de que registre una velocidad de limitación. Para memorizar la velocidad actual, pulse el contactor **2** (+): la velocidad limitada sustituye los guiones. La velocidad mínima registrada será de 30 km/h.

## LIMITADOR DE VELOCIDAD (2/3)



### Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el apartado «Superación de la velocidad limitada»).

### Variación de la velocidad limitada

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad;
- el contactor **3** (-) para disminuir la velocidad.

### Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad limitada parpadea en el cuadro de instrumentos.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

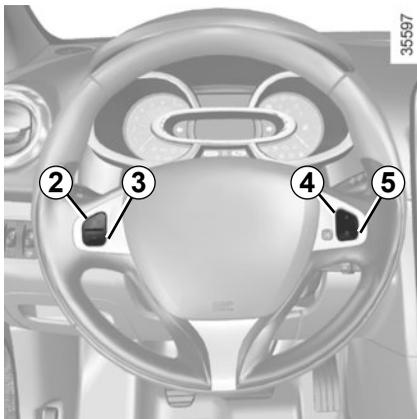
### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

Al bajar por una pendiente pronunciada, el sistema no puede mantener el límite de velocidad: la velocidad memorizada parpadeará en el cuadro de instrumentos para informarle al respecto y, dependiendo del vehículo, se escuchará una señal acústica de manera intermitente.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

## LIMITADOR DE VELOCIDAD (3/3)



### Puesta en espera de la función

La función de limitador de velocidad quedará en espera cuando accione el contactor **5** (O). En este caso, la velocidad limitada permanece memorizada y el mensaje «EN MEMORIA», acompañado de la velocidad memorizada, aparece en el cuadro de instrumentos.

### Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el contactor **4** (R).

Quando el limitador no está activo, una presión en el contactor **2** (+) reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



### Cese de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida cuando actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad limitada no se memoriza. El apagado del testigo naranja  en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

## REGULADOR DE VELOCIDAD (1/4)



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor.

El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

Riesgo de accidente.



### Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
- 3 Variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 4 Activación con recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R).
- 5 Activación de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).

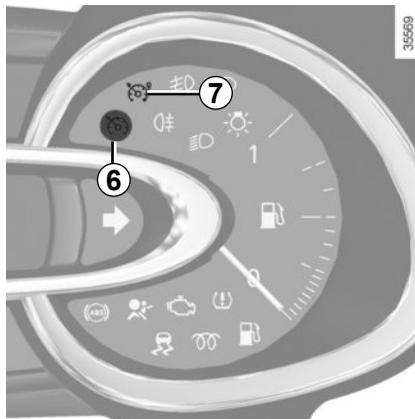
## REGULADOR DE VELOCIDAD (2/4)



### Puesta en servicio

Pulse el contactor **1** del lado .

El testigo **7** se enciende en verde y el mensaje «REGULADOR» (regulador) aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado de guiones, indicando que la función de regulador está activada y a la espera de que registre una velocidad de regulación.



### Regulación de la velocidad

A una velocidad estabilizada (superior a unos 30 km/h), presione el contactor **2** (+): la función se activa y la velocidad actual queda memorizada.

La velocidad de regulación sustituye a los guiones y se confirma la regulación con la iluminación del testigo **6** en verde, además del testigo **7**.



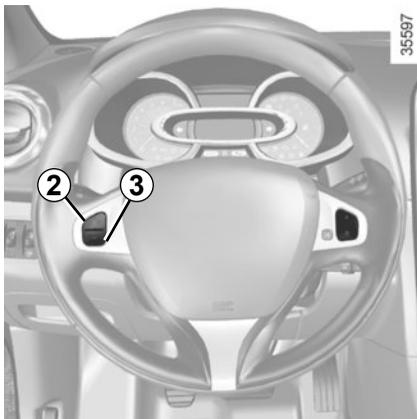
### Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención: tiene que mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

## REGULADOR DE VELOCIDAD (3/4)



### Variación de la velocidad de regulación

Puede variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad,
- el contactor **3** (-) para disminuir la velocidad.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

### Superación de la velocidad de regulación

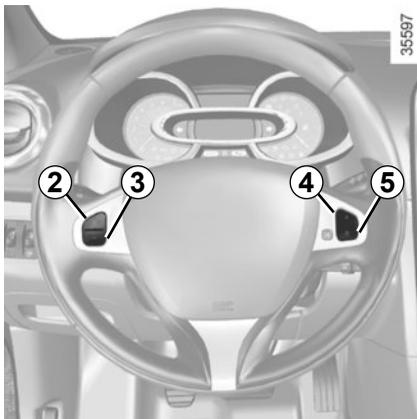
En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos

A continuación, suelte el pedal del acelerador: después de unos segundos, el vehículo retoma automáticamente la velocidad de regulación inicial.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

## REGULADOR DE VELOCIDAD (4/4)



### Activación de la función

La función se pone en stand-by cuando actúa en:

- el contactor **5** (O);
- el pedal del freno;
- el pedal del embrague o el paso a posición neutra para los vehículos con caja de velocidades automática.

En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada y el mensaje «EN MEMORIA» aparece en el cuadro de instrumentos.

Se confirma la puesta en espera con el apagado del testigo .

### Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar, tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...). Pulse el contactor **4** (R) si la velocidad del vehículo es superior a 30 km/h.

Al recuperar la velocidad memorizada, se enciende el testigo  para confirmar la activación del regulador.

**Nota:** si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

Quando la función regulador está activa, una presión en el contactor **2** (+) reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



### Cese de la función

La función regulador de velocidad queda interrumpida cuando usted actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad no queda memorizada. El apagado de los testigos verdes  y  del cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (1/4)

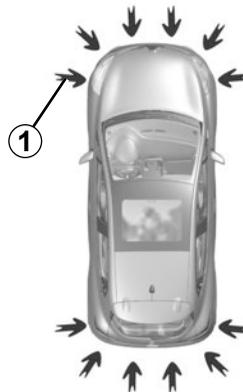
### Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados en el parachoques del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo.

Esta medida se traduce en unas señales acústicas cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 20 o 30 centímetros del vehículo.

El sistema detecta obstáculos situados delante, detrás y a los laterales del vehículo.

El sistema de ayuda al aparcamiento sólo se activa cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a 10 km/h aproximadamente.



41462

### Particularidades

Compruebe que los detectores de ultrasonidos indicados por las flechas **1** no queden ocultos (suciedad, barro, nieve, etc.).

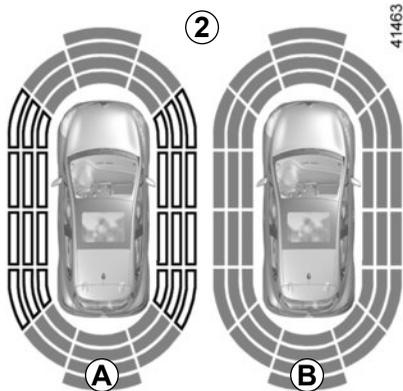


Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales acústicas, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al realizar una maniobra.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor cuando realice maniobras.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (2/4)



**Nota:** la pantalla 2 permite visualizar el entorno del vehículo como complemento de las señales acústicas.

Es necesario recorrer varios metros para que se active la detección lateral.

Cuando todas las zonas tienen un fondo gris, se vigila todo el contorno del vehículo:

- **A:** análisis del entorno del vehículo en curso;
- **B:** análisis del entorno del vehículo realizado.



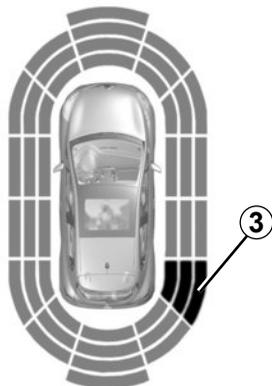
### Operación

Se detecta la mayoría de los objetos que se encuentran cerca de la zona delantera, trasera y los laterales del vehículo.

Según la distancia a la que esté el obstáculo, la frecuencia de la señal acústica aumentará al acercarse, hasta convertirse en una señal continua a unos 20 cm en el caso de los laterales y unos 30 cm en el caso de la zona delantera o trasera. Las zonas verdes, naranjas y rojas se visualizan en la pantalla C.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (3/4)

D



41465

### Detección de obstáculos en el lateral

Según la orientación de las ruedas, el sistema determina la trayectoria del vehículo y le advierte del riesgo de colisión o de no colisión con un obstáculo **3** situado en el lateral del vehículo.

Cuando se detecta un obstáculo situado en el lateral:

- si existe riesgo de colisión, las señales acústicas aumentan su frecuencia a medida que se aproxima al obstáculo, hasta convertirse en continuas. Las zonas verdes, naranjas y rojas se visualizan en la pantalla **D**;
- si no existe riesgo de colisión, no se emitirá ninguna señal al aproximarse a un obstáculo. Las zonas verdes, naranjas y rojas se mostrarán con rayas en la pantalla **D**.

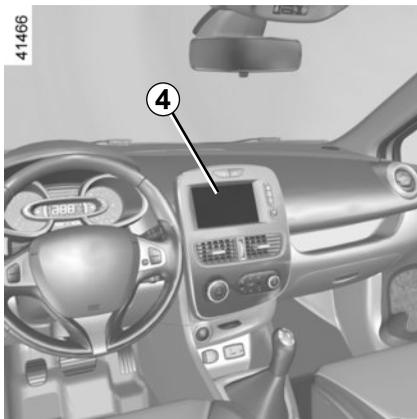
**Nota:** en caso de modificación de la trayectoria durante una maniobra, es posible que el riesgo de colisión con un obstáculo se indique con retraso.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

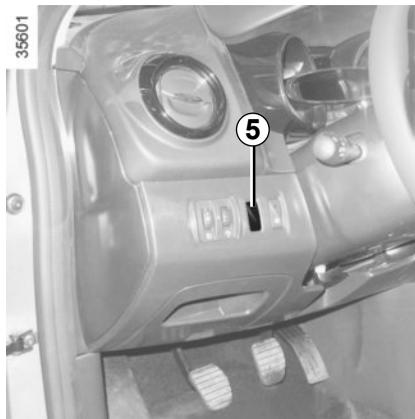
Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (4/4)



### Ajuste del volumen sonoro de la ayuda al aparcamiento

Según el vehículo, puede ajustar algunos parámetros desde la pantalla táctil **4**. Consulte el manual del equipamiento para obtener información más detallada.



### Desactivación del sistema

Presione el interruptor **5** para desactivar el sistema.

El testigo integrado en el interruptor se enciende para recordarle que el sistema está desactivado.

Una nueva presión reactivará el sistema y el testigo se apagará.

Según el vehículo, puede desactivar la ayuda al aparcamiento desde la pantalla táctil. Consulte el manual del equipamiento para obtener información más detallada.

### Anomalía de funcionamiento

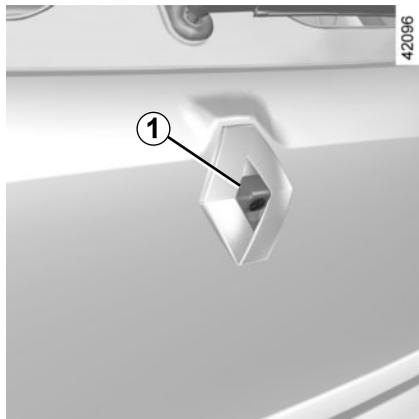
Según el vehículo, cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, aparece el mensaje «Revisar ayuda al aparcamiento» en el cuadro de instrumentos acompañado del testigo  y se escucha una señal acústica durante aproximadamente 5 segundos. Consulte a un Representante de la marca.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

## CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (1/2)

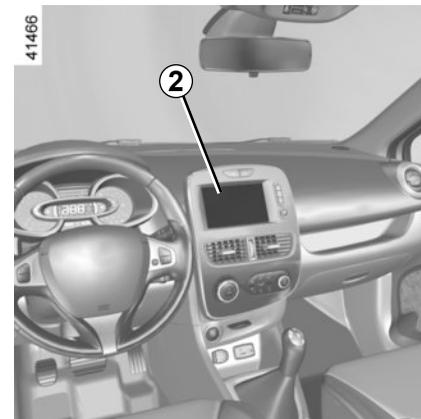


### Funcionamiento

Al meter la marcha atrás, la cámara **1** (situada en el portón en las versiones de cinco plazas o junto a las luces de la matrícula en las versiones break) transmite una vista del entorno trasero del vehículo en la pantalla táctil **2** y, según los vehículos, una línea auxiliar móvil y otra fija.



**Nota:** compruebe que la cámara de marcha atrás no quede oculta (suciedad, barro, nieve...).



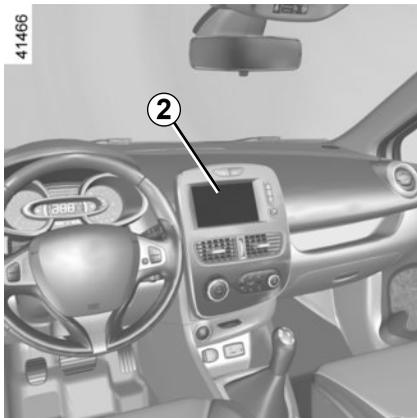
**Nota:** según el vehículo, puede ajustar algunos parámetros desde la pantalla táctil **2**. Consulte el manual del equipamiento.



Esta función es una ayuda adicional. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

## CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (2/2)



### Líneas auxiliares móviles 3 (según vehículo)

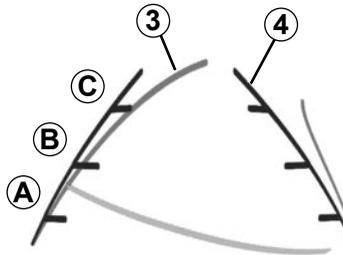
Aparecen en azul en la pantalla 2. Indican la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.

### Líneas auxiliares fijas 4

Las líneas auxiliares fijas tienen varios colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **A** (rojo) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarillo) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

35987



Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.

Este sistema se utiliza en principio en base a las líneas auxiliares (móviles para la trayectoria y fijas para la distancia). Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del parachoques para detenerse con precisión.

La pantalla representa una imagen invertida.

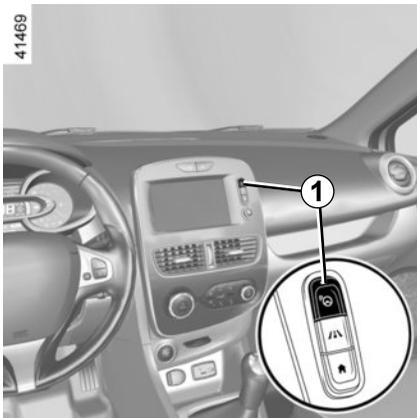
Las líneas auxiliares son una representación proyectada sobre un suelo plano, esta información se debe ignorar cuando se superpone a un objeto vertical o colocado en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol...), la visión de la cámara puede verse alterada.

Cuando el maletero está abierto o mal cerrado, aparece el mensaje «MALETERO ABIERTO» y, según el vehículo, desaparece la visión de la cámara.

## ESTACIONAMIENTO ASISTIDO (1/4)



Se trata de una función que le ayuda en las maniobras de estacionamiento.

Retire las manos del volante. Solo controla los pedales y la palanca de velocidades.

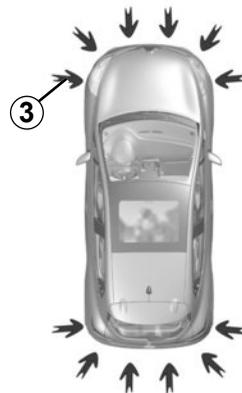
Cuando lo desee, puede recuperar el control accionando el volante.

②



### Puesta en servicio

Con el vehículo parado o circulando a menos de 30 km/h aproximadamente, pulse el interruptor **1**. El testigo integrado en el contactor **1** se enciende y la pantalla **2** aparece en la pantalla multifunción.



### Particularidades

Compruebe que los detectores de ultrasonidos indicados por las flechas **3** no queden ocultos (suciedad, barro, nieve, etc.).

# ESTACIONAMIENTO ASISTIDO (2/4)

## Elección de la maniobra

El sistema puede realizar cuatro tipos de maniobras:

- estacionamiento del vehículo en una plaza en línea;
- estacionamiento del vehículo en una plaza en batería;
- estacionamiento del vehículo en una plaza en diagonal;
- salida del estacionamiento del vehículo en una plaza en línea.

En la pantalla multifunción, seleccione la maniobra que desea efectuar.

**Nota:** al arrancar el vehículo o tras realizar una maniobra de aparcamiento en línea con la ayuda del sistema, la maniobra propuesta por defecto por el sistema es la ayuda de salida de una plaza de aparcamiento en línea. En los demás casos, la maniobra por defecto puede configurarse en la pantalla multifunción.

## Funcionamiento

### Estacionamiento

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a 30 km/h aproximadamente, el sistema busca plazas de estacionamiento disponibles a los dos lados del vehículo.

Cuando se detecta una plaza, esta aparece en la pantalla multifunción, indicada con una letra «P» pequeña. Para que el vehículo pueda detectar un espacio, circule lentamente, con los testigos activados del lado del espacio, hasta que aparezca el mensaje «Ustavite» acompañado de una señal acústica.

La plaza aparecerá indicada en la pantalla multifunción con una letra «P» grande.

- Detenga el vehículo;
- meta la marcha atrás.

Se enciende el testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica;

- suelte el volante;
- siga las instrucciones del sistema que aparecen en la pantalla multifunción.

Su velocidad no debe superar los 7 km/h aproximadamente.

El apagado del testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica le advierte del final de la maniobra.

## ESTACIONAMIENTO ASISTIDO (3/4)



### Salida del estacionamiento de una plaza en línea

- Seleccione el modo «salida de plaza en línea»;
- accione el indicador de dirección del lado hacia el que desea sacar el vehículo;
- realice una pulsación larga en el contactor **1** (de unos 2 segundos).

Se enciende el testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica;

- suelte el volante;
- realice las maniobras de adelante y atrás siguiendo los avisos del sistema de ayuda al aparcamiento.

Su velocidad no debe superar los 7 km/h aproximadamente. Cuando esté en posición de salida del estacionamiento, el sistema le avisará del fin de la maniobra.

El apagado del testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica le advierte del final de la maniobra.

### Suspensión de la maniobra

La maniobra se suspende en los siguientes casos:

- si coge el volante;
- si abre una puerta o el maletero;
- si el vehículo lleva parado mucho tiempo;
- si un obstáculo en la trayectoria impide el fin de la maniobra;
- el motor se para.

El apagado del testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica le advierte de la suspensión de la maniobra. Para reanudar la maniobra, mantenga pulsado el contactor de activación del sistema.

En este caso, el motivo de la interrupción aparece en la pantalla multifunción.

Asegúrese:

- de haber soltado el volante;
- de que todas las puertas y el maletero estén cerradas;
- de que no haya ningún obstáculo en la trayectoria y
- de que el motor esté en marcha.

### Anulación de la maniobra

La maniobra se interrumpe en los siguientes casos:

- al pulsar el contactor de activación del sistema;
- si la velocidad del vehículo supera los 7 km/h;
- si ha realizado más de 10 movimientos adelante/atrás en una maniobra;
- si los captadores de ayuda al aparcamiento están sucios u obstruidos;
- si las ruedas del vehículo han patinado.

El apagado del testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica le advierte del final de la maniobra.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

Asegúrese de que la maniobra siga las normas de circulación vigentes en las vías recorridas.

- El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.
- Es posible que el sistema no detecte objetos situados en los ángulos muertos de los captadores.
- Durante las maniobras, el volante de dirección puede girar con rapidez: no coloque las manos en el interior y asegúrese de que no atrape nada en su interior.
- Realice siempre una revisión visual para comprobar que la plaza de aparcamiento propuesta por el sistema siga disponible y no presente obstáculos.
- El sistema sólo debe utilizarse cuando lleve un remolque o cuando haya sistema de transporte de remolque o de carga en el vehículo.

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (1/3)



### Palanca de selección 1

**P:** aparcamiento

**R:** marcha atrás

**N:** punto muerto

**D:** modo automático

**M:** modo manual

**+**: marchas superiores

**-**: marchas inferiores

**4:** visualización de la relación de la caja introducida en modo manual.

Nota: Pulse el botón 2 para pasar de la posición D o N hacia R o P.



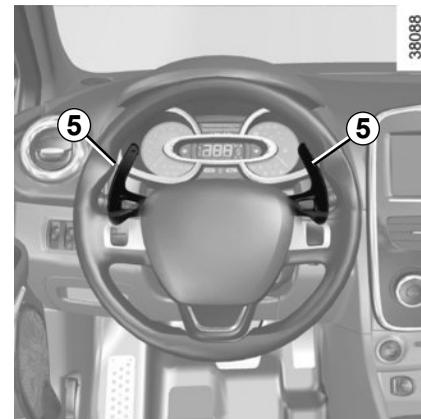
### Puesta en marcha

Con la palanca de selección 1 en la posición **P**, ponga el contacto.

Para abandonar la posición **P**, es imperativo pisar el pedal de freno antes de pulsar el botón de desbloqueo 2.

Con el freno pisado (el testigo 3 de la pantalla se apaga), abandone la posición **P**.

**El paso de la palanca a la posición D o R debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, con el freno pisado y sin acelerar.**



### Palancas de cambio de velocidad 5

Las palancas 5 permiten cambiar de marcha cuando la palanca está en la posición «modo manual» o, si el vehículo circula, en la posición «modo automático».

Las posiciones **P**, **N** y **R** no son accesibles con las palancas.

La pantalla 4 le informa del modo y de la marcha metida.

# CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (2/3)

## Conducción en modo automático

Ponga la palanca **1** en posición **D**.

En la mayoría de las condiciones de circulación, no necesitará mover más la palanca: las velocidades cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor convenido, ya que el «automatismo» tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción elegido.

## Conducción económica

En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a un régimen del motor más bajo.

## Aceleraciones y adelantamientos

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto duro del pedal).

**Ello permitirá, dependiendo de las posibilidades del motor, la reducción de la caja automática a la marcha óptima.**

## Conducción en modo manual

Con la palanca de selección en la posición **D**, lleve la palanca hacia la izquierda hasta la posición **M**. Varias presiones seguidas en la palanca o las palancas de cambio permiten cambiar de marcha manualmente:

- para pasar a una marcha inferior, ejerza varias presiones hacia delante o presione la palanca de la izquierda;
- para pasar a una marcha superior, ejerza varias presiones hacia atrás o presione la palanca de la derecha.

La relación de la velocidad medida aparece en la pantalla del cuadro de instrumentos.

## Casos particulares

En ciertos casos de conducción (protección del motor, activación del control dinámico de conducción: ESC, etc.) el propio «automatismo» puede imponer la marcha. Igualmente, para evitar «falsas maniobras», el cambio de marcha puede ser rechazado por «el automatismo»: en este caso la visualización de la relación parpadea unos segundos para avisarle.

## Situaciones excepcionales

- **Si el perfil de la carretera y su sinusoidal** no le permiten mantenerse en modo automático (ej.: en montaña), le aconsejamos pasar al modo manual. Se trata de evitar los cambios sucesivos de marcha requeridos por el «automatismo» en subidas, y obtener un freno motor en caso de descensos prolongados.

En subidas, para permanecer con el vehículo parado, no deje el pie en el acelerador.

Riesgo de sobrecalentamiento de la caja de velocidades automática.

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (3/3)

### Estacionamiento del vehículo

Una vez inmovilizado el vehículo, manteniendo el freno pisado, sitúe la palanca en posición **P**: la caja se queda en punto muerto y las ruedas motrices son bloqueadas mecánicamente por la transmisión.

**Ponga el freno de mano.**



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

### Anomalía de funcionamiento

– **en circulación**, si aparece el mensaje «REVISAR LA CAJA DE CAMBIOS» en el cuadro de instrumentos, indica que se ha producido un fallo.

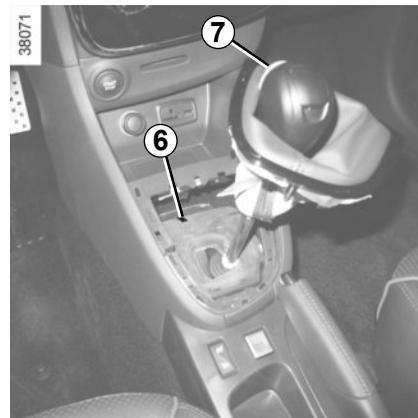
Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

– **circulando**, si el mensaje «alta temp. caja cambios» aparece en el cuadro de instrumentos, pare lo antes posible para dejar que la caja de velocidades se enfríe y desaparezca el mensaje;

– **avería de un vehículo con caja automática**, consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.



Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.



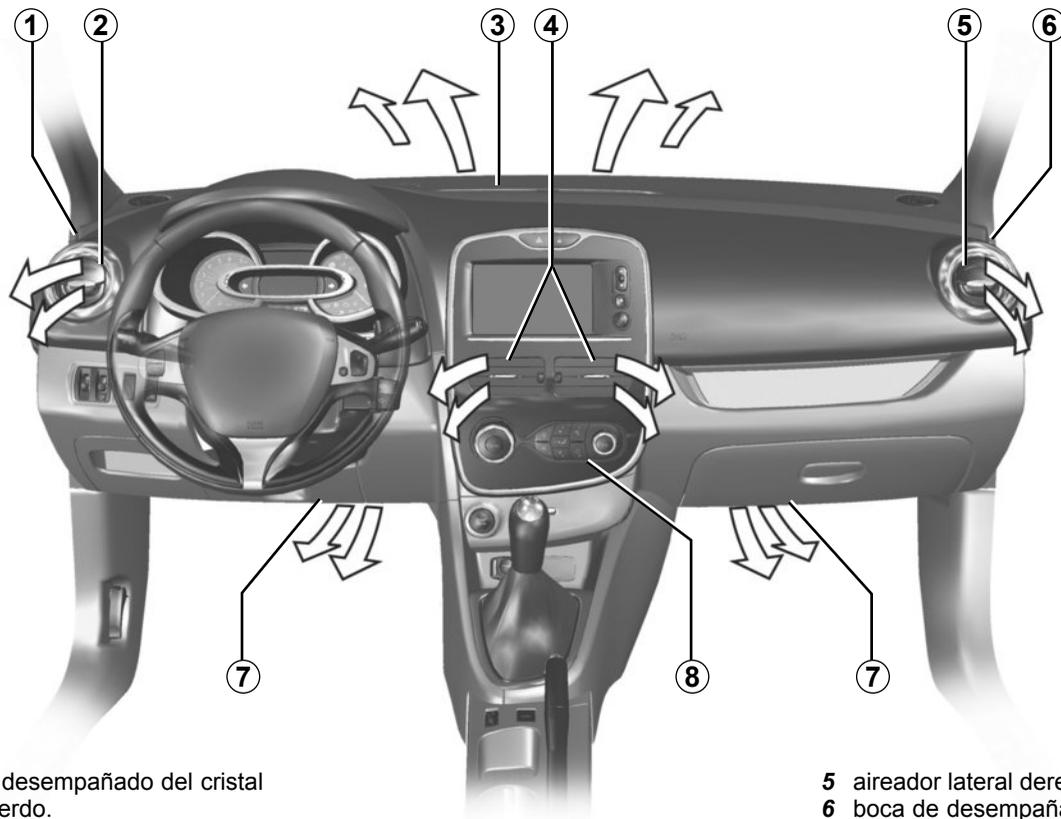
**Al poner el vehículo en marcha**, si la palanca se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente. Para ello, suelte la base de la palanca, pase una herramienta (varilla rígida) por la ranura **6** y pulse simultáneamente el botón **7** para desbloquear la palanca.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

# Capítulo 3: Su confort

Aireadores . . . . .	3.2
Calefacción, Aire acondicionado manual. . . . .	3.4
Climatización automática. . . . .	3.7
Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización . . . . .	3.11
Elevalunas con mandos eléctricos . . . . .	3.12
Cortina parasol del techo. . . . .	3.14
iluminación interior. . . . .	3.15
Portaobjetos, acondicionamiento del habitáculo . . . . .	3.16
Cenicero, encendedor . . . . .	3.20
Banqueta trasera: funcionalidad . . . . .	3.22
MALETERO. . . . .	3.23
Bandeja trasera . . . . .	3.24
Portaobjetos en el maletero. . . . .	3.26
TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO . . . . .	3.27
Transporte de objetos: . . . . .	3.28
sistema de remolcado . . . . .	3.28
Red de sujeción de equipajes . . . . .	3.29
Barras de techo . . . . .	3.31
Alerón . . . . .	3.31
EQUIPAMIENTOS MULTIMEDIA . . . . .	3.32

## AIREADORES, salidas de aire (1/2)

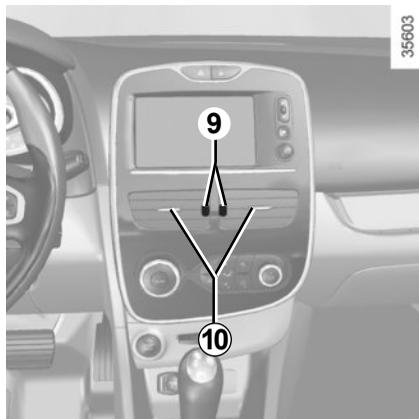


35602

- 1** boca de desempañado del cristal lateral izquierdo.
- 2** aireador lateral izquierdo.
- 3** bocas de desempañado del parabrisas.
- 4** aireadores centrales.

- 5** aireador lateral derecho.
- 6** boca de desempañado del cristal lateral derecho.
- 7** salida a los pies de los ocupantes.
- 8** cuadro de mandos.

## AIREADORES, salidas de aire (2/2)



### Aireadores centrales

#### Caudal

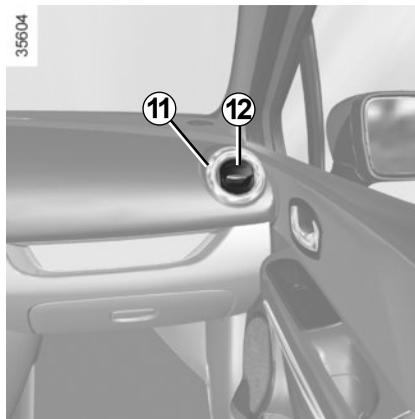
Accione la moleta **9** (venciendo el punto duro).

Hacia arriba: apertura máxima.

Hacia abajo: cierre.

#### Orientación

Mueva los cursores **10** hasta la posición deseada.



### Aireadores laterales

#### Caudal

Para abrirlo **11**, presione en el aireador (punto **12**) en función de la apertura deseada.

#### Orientación

Para orientar el caudal de aire, gire el aireador lateral **11**.

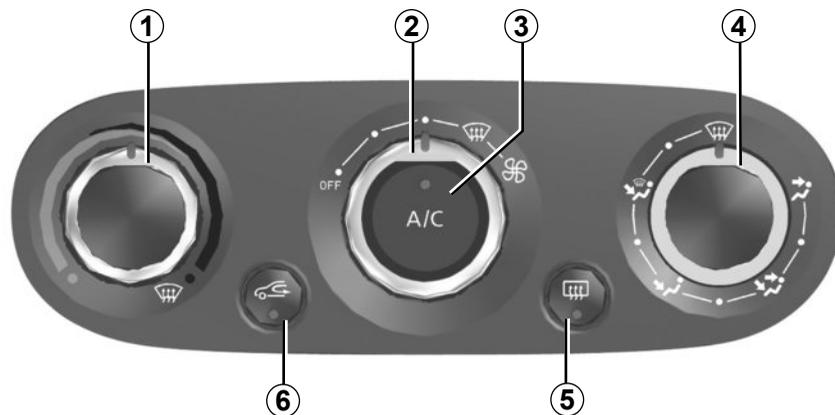
Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

## AIRE ACONDICIONADO MANUAL (1/3)



39779

### Los mandos

- 1 Reglaje de la temperatura del aire.
- 2 Reglaje de la velocidad de ventilación.
- 3 Aire acondicionado.
- 4 Reparto del aire en el habitáculo.
- 5 Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores.
- 6 Reciclaje del aire.

### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

(según el vehículo)

La tecla **3** permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

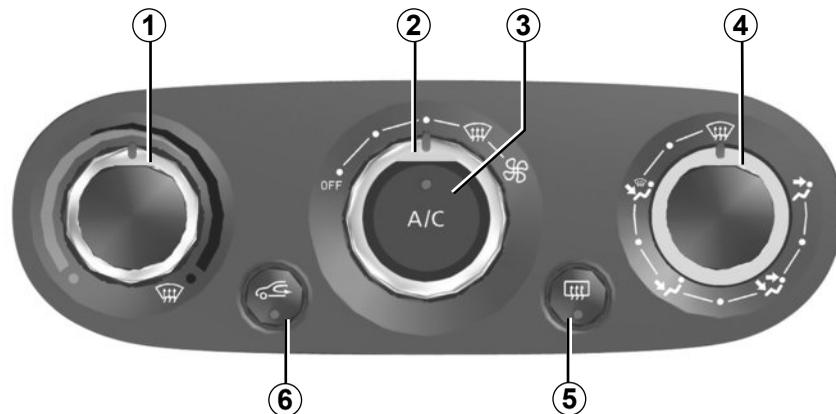
La puesta en marcha no puede efectuarse si el mando **2** está en la posición OFF.

### La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.



## AIRE ACONDICIONADO MANUAL (3/3)



39779

### Reglaje de la velocidad de ventilación

Accione el mando 2. Cuanto más a la derecha esté colocado el mando, mayor será la cantidad de aire impulsado. Si desea parar completamente la entrada de aire, coloque el mando 2 en «OFF».

El sistema está parado: la velocidad de ventilación del aire es nula (con el vehículo parado), sin embargo, puede sentir un caudal débil de aire mientras circula el vehículo.

### Desempañado rápido

Lleve los mandos 1, 2 y 4 a las posiciones 

- aire exterior;
- temperatura máxima;
- desempañado.

La utilización de las posiciones  y  impide la activación del reciclaje de aire para evitar cualquier riesgo de vaho en el parabrisas y provoca la puesta en marcha del aire acondicionado. El testigo integrado en la tecla 3 no se enciende.

### Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando 1 en función de la temperatura deseada. Cuanto más en la zona roja se encuentre el cursor, más alta será la temperatura.

En caso de utilización prolongada del aire acondicionado, puede aparecer una sensación de frío. Para aumentar la temperatura, gire el mando 1 hacia la derecha.

### Deshielo-desempañado de la luneta trasera

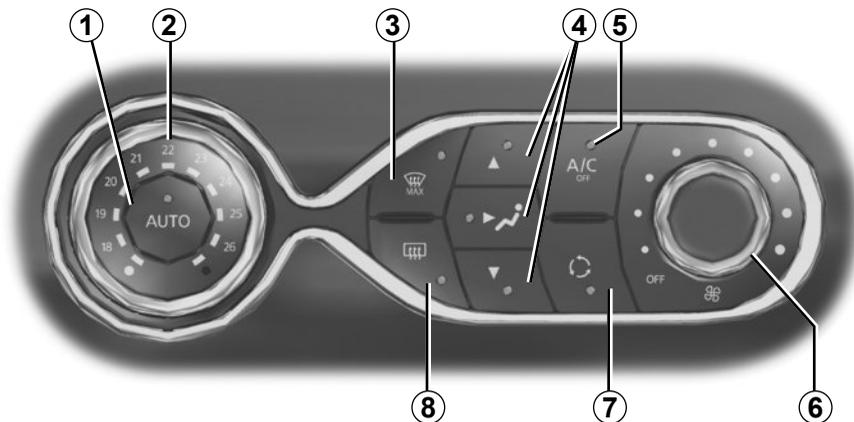
**Con el motor girando**, pulse la tecla 5. El testigo de funcionamiento se enciende.

Esta función permite un desempañado eléctrico rápido de la luneta trasera y de los retrovisores eléctricos térmicos (para los vehículos que se encuentran equipados).

**Para salir de esta función**, pulse de nuevo la tecla 5.

En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (1/4)



### Los mandos

- 1 Modo automático.
- 2 Ajuste de la temperatura del aire.
- 3 Función «ver claro».
- 4 Reglaje del reparto del aire en el habitáculo.
- 5 Mando del aire acondicionado.
- 6 Ajuste de la velocidad de ventilación.
- 7 Reciclaje del aire.
- 8 Deshielo / desempañado de la luneta trasera y, según el vehículo, de los retrovisores.

### Modo automático

La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo. El sistema actúa en la velocidad de ventilación, el reparto de aire, el reciclaje de aire, la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire y la temperatura del aire.

**AUTO** : optimización del alcance del nivel de confort elegido en función de las condiciones exteriores. Pulse la tecla 1.

### Modificación de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

Puede siempre ajustar la velocidad de ventilación girando el mando 6 para aumentar o disminuir la velocidad de ventilación.

### Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando 2 en función de la temperatura deseada.

Cuanto más a la derecha esté posicionado el mando, más elevada será la temperatura.

**Particularidad:** los ajustes extremos permiten al sistema producir un máximo de frío o de calor («18 °C» y «26 °C»).

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (2/4)

### Función «ver claro»

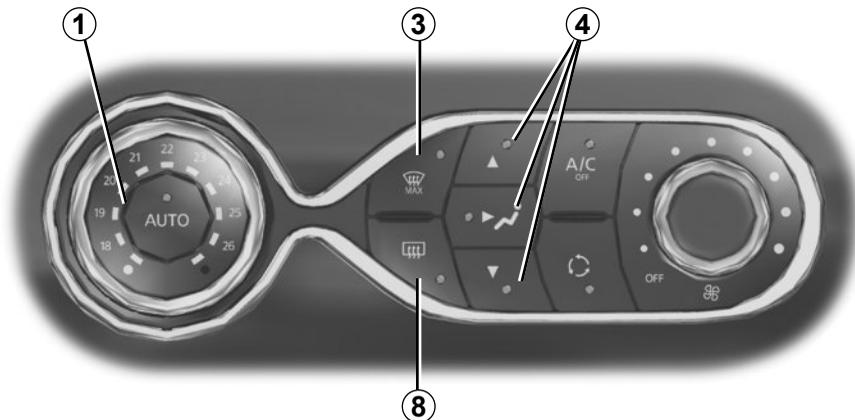
Pulse la tecla **3**, el testigo integrado se enciende.

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (según el vehículo). Impone la puesta en marcha automática del acondicionador de aire y del deshielo de la luneta trasera.

Pulse la tecla **8** para parar el funcionamiento de la luneta térmica, el testigo integrado se apaga.

Para salir de esta función, pulse la tecla **3** o **1**.

Algunas teclas disponen de un testigo de funcionamiento que indica el estado de la función.



39778

### Modificación del reparto del aire en el habitáculo

Pulse alguna de las teclas **4**. El testigo integrado de la tecla seleccionada se enciende.

Pueden combinarse dos posiciones a la vez, pulsando dos de las teclas **4**.



El caudal de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros y las bocas de desempañado del parabrisas.

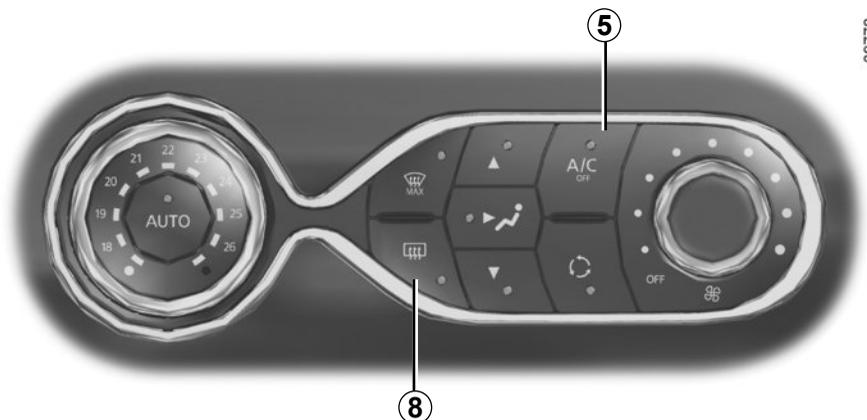


Todo el caudal de aire se dirige principalmente hacia los aireadores del salpicadero.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (3/4)



### Deshielo-desempañado de la luneta trasera

Pulse la tecla **8**, el testigo integrado se enciende. Esta función permite un desempañado rápido de la luneta y de los retrovisores térmicos (para los vehículos que se encuentren equipados).

**Para salir de esta función**, pulse de nuevo la tecla **8**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Pulse la tecla **5** para forzar la parada del aire acondicionado; el testigo integrado se enciende.

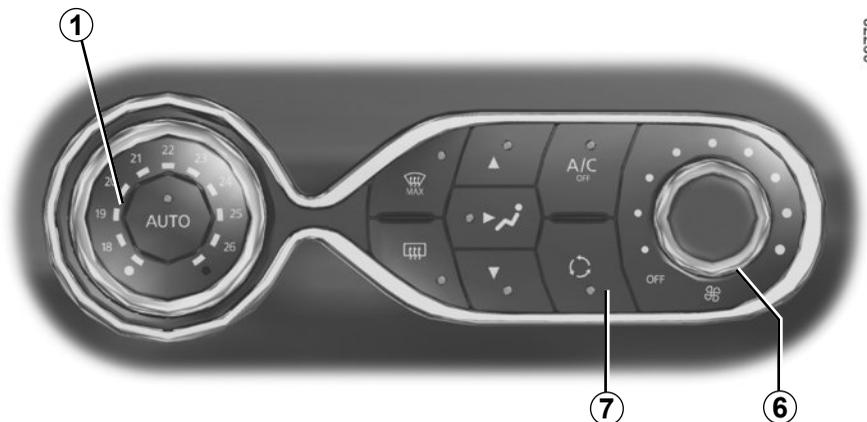
39778



35594

**Vehículos equipados con el modo ECO (contactor 9):** si está accionado, el modo ECO puede disminuir el rendimiento del aire acondicionado automático. Consulte el apartado «Consejos de conducción, ecoconducción» en el capítulo 2.

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (4/4)



### Reciclaje del aire (aislamiento del habitáculo)

Esta función es automática, aunque también puede activarla manualmente. En tal caso, el testigo integrado en la tecla 7 confirma la puesta en marcha.

El sistema determina la utilización o no del reciclaje en función de la calidad del aire exterior.

El desempañado/deshielo permanece en todos los casos prioritario sobre el reciclaje del aire.

### Utilización manual

Pulse la tecla 7, el testigo integrado se enciende.

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por lo tanto, se aconseja volver al modo automático pulsando de nuevo la tecla 7 cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla 7.

### Parada del sistema

Gire el mando 6 hasta la posición «OFF» para detener el sistema. Para arrancarlo de nuevo, vuelva a girar el mando 6 para ajustar la velocidad de ventilación o pulse la tecla 1.

# AIRE ACONDICIONADO: informaciones y consejos de utilización

## Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil...) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

En caso de vaho, utilice la función **«ver claro»** para eliminarlo y después utilice preferentemente el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme.

## Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire.

Para los vehículos equipados con aire acondicionado sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

### Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

## Conservación

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.

## Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

### - Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.

Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.

### - No hay producción de aire frío.

Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el sistema.

## Presencia de agua debajo del vehículo

Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.



**No abra el circuito de fluido frigorígeno.** Es peligroso para los ojos y para la piel.

## ELEVALUNAS (1/2)

Estos sistemas funcionan con el contacto puesto o con el contacto cortado hasta la apertura de una puerta delantera (limitado a unos 3 minutos).



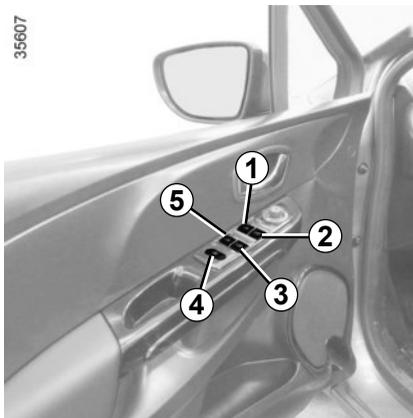
### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo, con la llave o con la tarjeta RENAULT en su interior y nunca deje dentro del vehículo a un niño, a un adulto que no sea autosuficiente o a un animal, aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallunas o incluso bloquear las puertas.

En caso de aplastar una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido.

**Existe peligro de lesiones graves.**



35607

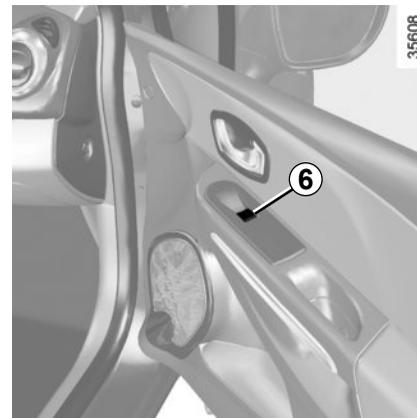
### Elevallunas eléctricos

Pulse o tire del contactor de un cristal para bajarlo o subirlo hasta la altura deseada: los cristales traseros no descienden completamente.

En la plaza del conductor actúe en el contactor:

- 1 para el lado del conductor;
- 2 para el lado del pasajero delantero;
- 3 y 5 para los pasajeros traseros.

En las plazas de los pasajeros actúe en el contactor 6.



35608

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevallunas.



### Seguridad ocupantes

El conductor puede inhibir el funcionamiento de los elevallunas de los pasajeros delanteros y traseros para todos los ocupantes, incluido él mismo, pulsando el contactor 4. Se visualiza un mensaje de confirmación en el cuadro de instrumentos.

## ELEVALUNAS (2/2)

### Modo impulsional

Según el vehículo, este modo se añade al funcionamiento de los elevalunas eléctricos descrito anteriormente. Equipa únicamente al cristal del conductor.

Pulse o tire brevemente hasta el tope del contactor **1**: el cristal se sube o se baja completamente. Una acción sobre el contactor detiene el funcionamiento del cristal.

**Nota:** si el cristal del conductor encuentra resistencia cuando se está cerrando (por ejemplo, rama de árbol, etc.), se detiene y a continuación vuelve a bajar unos centímetros.



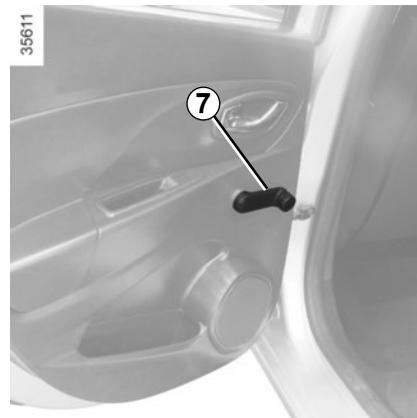
Al cerrar las ventanillas, compruebe que nadie saque ninguna parte del cuerpo (brazo, mano, etc.) del vehículo.

**Existe peligro de lesiones graves.**

### Anomalías de funcionamiento

En caso de que el cierre de un cristal no funcione, el sistema bascula en modo no impulsional: tire tantas veces como sea necesario del contactor correspondiente hasta el cierre completo del cristal (el cristal sube paso a paso), mantenga pulsado el contactor (siempre en el lado de cierre) durante un segundo y después baje y suba completamente el cristal para reiniciar el sistema.

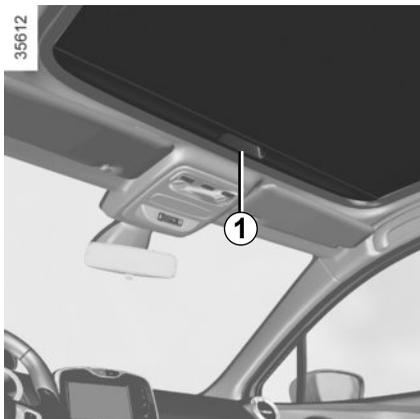
Si es necesario, consulte al Representante de la marca.



### Elevalunas manuales

Gire la manivela **7**.

## TECHO DE CRISTAL FIJO / QUITASOL



### Cortina del techo de cristal fijo

- **Apertura:** empuje la empuñadura **1** hacia arriba y acompáñela hasta la apertura completa;
- **Cierre:** tire de la empuñadura **1** hasta encajarla en el cerrojo.

En caso de que se atasque la cortina a mitad de camino al cerrarla o abrirla, ciérrela y ábrala completamente.



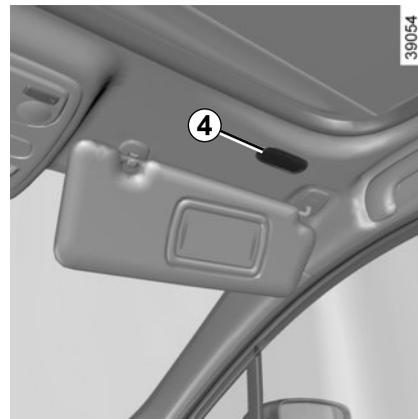
### Quitasol delantero

Baje el quitasol **2**.

### Espejos de cortesía

Deslice la tapa **3**.

Según el vehículo, la iluminación **4** es automática.



# ILUMINACIÓN INTERIOR



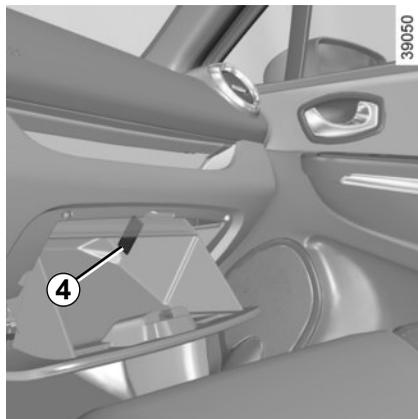
## Plafones

Presione el contactor **2**, se obtiene:

- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. No se apaga hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas y tras una temporización;
- un apagado inmediato.

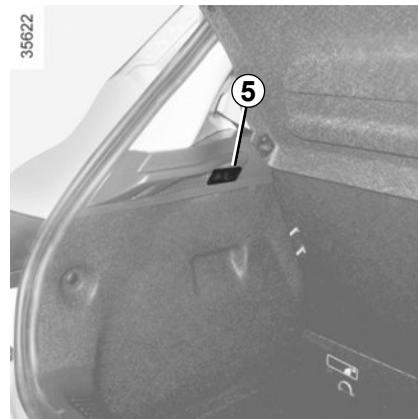
## Focos de lectura

Presione el contactor **1** para el conductor, **3** para el pasajero delantero.



## Iluminador de guantera **4**

El iluminador **4** se enciende al abrir la portezuela.



## Iluminador del maletero **5**

El iluminador **5** se enciende al abrir el maletero.

El desbloqueo y la apertura de las puertas o del portón implican la iluminación temporizada de los plafones y de los iluminadores.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (1/4)



### Guardaobjetos de puertas delanteras 1

Pueden albergar una botella de 1,5 litros.



No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



### Portaobjetos en el quitasol 2

Se pueden dejar en ella los tickets de autopista, tarjetas...

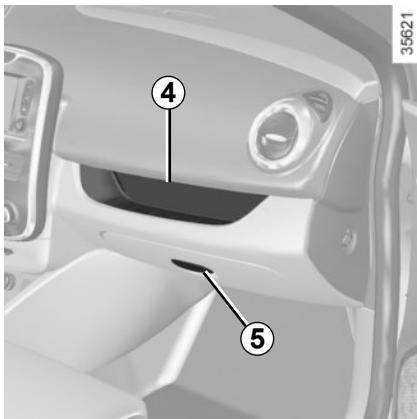


Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca.



### Portaobjetos de la consola central 3

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (2/4)



**Guardaobjetos del pasajero 4**

### **Guardaobjetos del pasajero 5**

Para abrirlo, tire de la paleta 5.



### **Guardaobjetos de apoyabrazos**

Con el reposabrazos en posición baja, pulse el botón 6 y levante la tapa del reposabrazos.

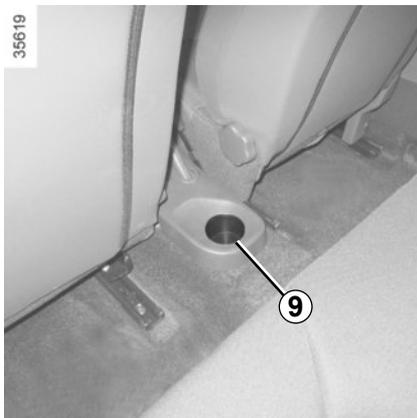


### **Guardaobjetos 7**

### **Portavasos 8**

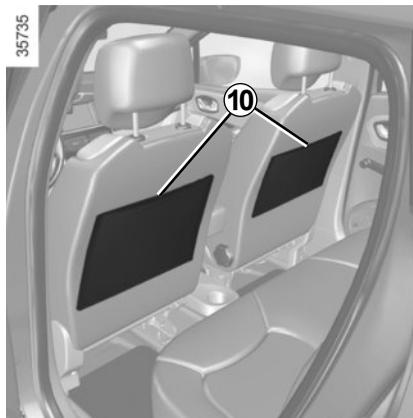
Puede albergar el cenicero amovible, botellines...

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (3/4)



### Portaobjetos en la consola central trasera 9

Puede albergar el cenicero amovible, botellines...



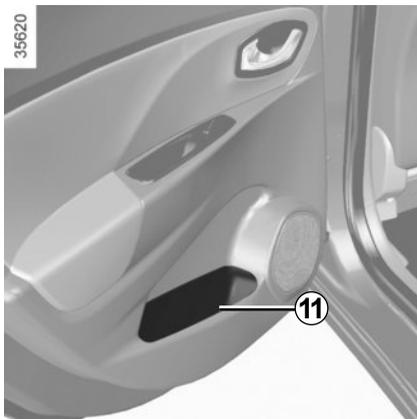
### Bolsas portaobjetos en asientos delanteros 10



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

Riesgo de lesiones si el líquido está caliente y/o de derrame.

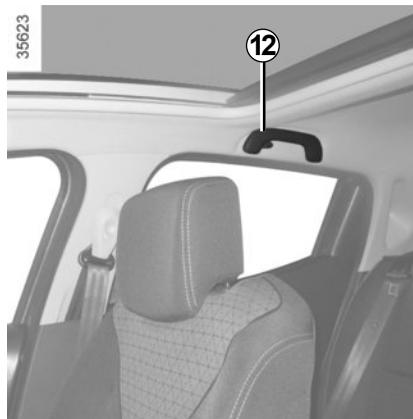
## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (4/4)



**Guardaobjetos de la puerta trasera 11**



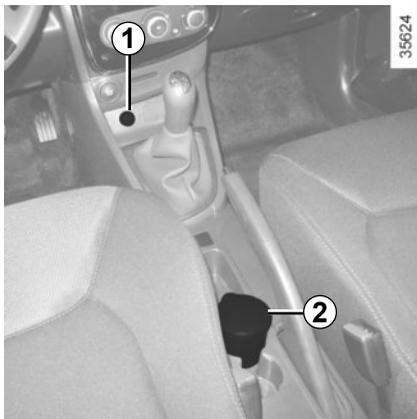
Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca.



**Empuñadura de sujeción 12**

Sirve para sujetarse mientras se circula. No la utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.

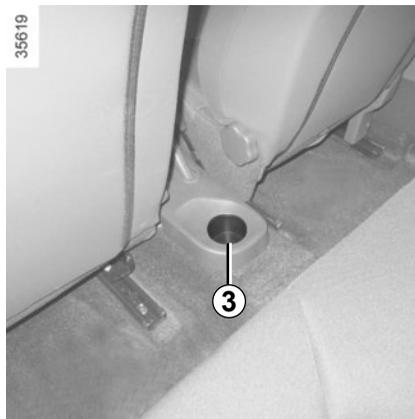
# CENICERO, ENCEDEADOR, TOMA DE ACCESORIOS



## Encendedor 1

Con el contacto puesto, introduzca el encendedor **1**. Volverá por sí mismo a su posición normal, con un ligero chasquido, cuando esté incandescente. Sáquelo.

Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.



## Cenicero

Puede alojarse indistintamente en uno de los emplazamientos **2** o **3**.

Si su vehículo no está equipado de encendedor ni de cenicero, los puede conseguir en un Representante de la marca.

## Toma de accesorios 1

Se ha previsto para conectar accesorios homologados por los Servicios técnicos de la marca.



Conecte solamente accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W (12 V).

Cuando se utilicen varias tomas de accesorios al mismo tiempo, la energía total de los accesorios conectados no debe superar los 180 W.

**Hay riesgo de incendio.**

# APOYACABEZAS TRASERO



## Posición de utilización

Suba el reposacabezas al máximo para utilizarlo en la posición alta. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

## Posición de guardado

Pulse el botón **A** y baje completamente el apoyacabezas.

**La posición del apoyacabezas completamente bajado es una posición de guardado: no debe utilizarse cuando está sentado un pasajero.**

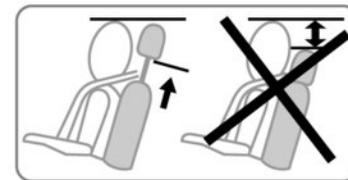


## Para retirar el reposacabezas

Eleve el reposacabezas al máximo y, a continuación, pulse el botón **A** y saque el reposacabezas.

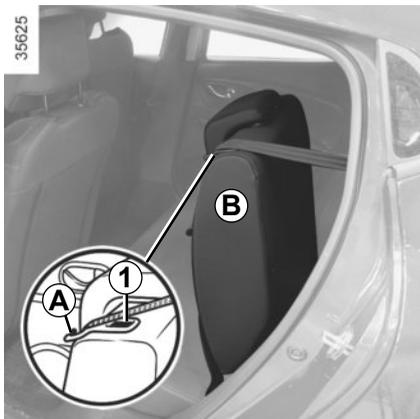
## Para poner el reposacabezas

Introduzca las varillas en los forros; presione el reposacabezas hasta que quede bloqueado para utilizarlo en posición alta. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación. La parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.

## BANQUETA TRASERA: funcionalidades



### Para abatir el respaldo

Vigile que los asientos delanteros estén suficientemente avanzados.

Baje el reposacabezas al máximo.

Coloque los cinturones de seguridad en su pasante **A**.

Pulse el botón **1** y baje el respaldo **B**.

Antes de realizar cualquier manipulación del respaldo, coloque el cinturón en la guía de la cinta **A** para evitar que se deteriore.

**Para subir el respaldo**, proceda en el sentido inverso.

Suba el respaldo y fíjelo contra su soporte.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

La configuración como banqueta de dos plazas, con el respaldo pequeño **B** abatido impide usar la plaza del asiento central teniendo en cuenta que no es posible abrocharse el cinturón (cajetines del cinturón inaccesibles).



Al manipular los asientos traseros, asegúrese de que no haya nada que estorbe en los anclajes (parte del cuerpo, animales, piedrecillas, trapos, juguetes...).



**Al colocar el respaldo**, asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

**En caso de utilizar fundas para asientos**, compruebe que no estorban el bloqueo del respaldo.

Preste atención para que los cinturones queden bien colocados.

Vuelva a colocar los apoyacabezas.

# MALETERO



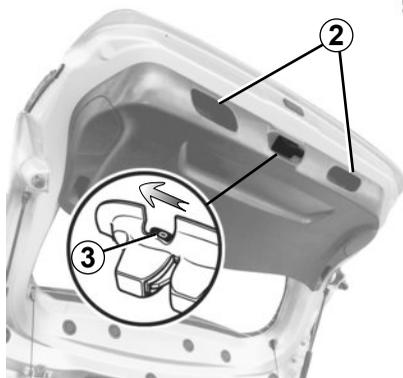
35530

## Para abrir

Pulse el botón **1** y levante la puerta del maletero.

## Para cerrar

Baje la puerta del maletero ayudándose, en primer lugar, de las empuñaduras interiores **2**.



35564

## Apertura manual desde el interior

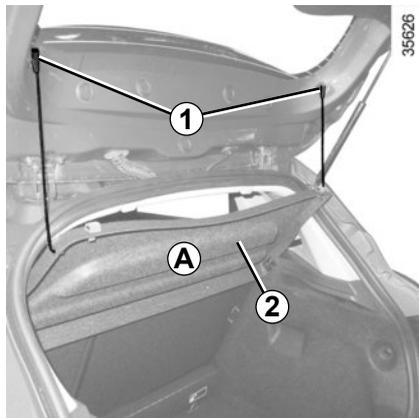
En caso de imposibilidad para desbloquear el maletero, se puede hacer manualmente desde el interior:

- acceda al maletero basculando el o los respaldos de la banqueta trasera;
- introduzca un bolígrafo, u objeto similar, en la cavidad **3** y deslice el conjunto como se indica en el dibujo;
- empuje la puerta del maletero para abrirla.



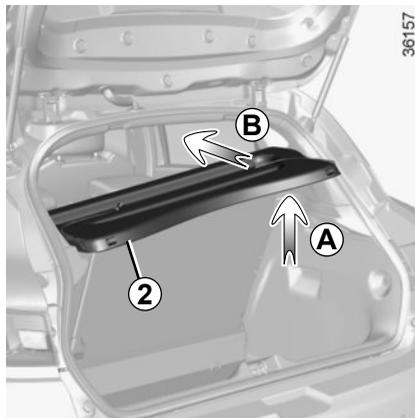
La fijación de un dispositivo de transporte (portabicicletas, caja de equipajes, etc.) apoyado en la puerta del maletero está prohibida. Para instalar un dispositivo de transporte en su vehículo, consulte a un representante de la marca.

## BANDEJA TRASERA



### Extracción

- Baje los reposacabezas traseros;
- suelte los dos cordones **1** de la puerta del maletero;
- levante la bandeja **2** a una altura intermedia para soltarla (movimiento **A**);



- presione la bandeja hacia el interior (movimiento **B**) y gírela;
- tire de la bandeja hacia usted.

Para montarla, proceda en el sentido inverso.



### Versiones Société

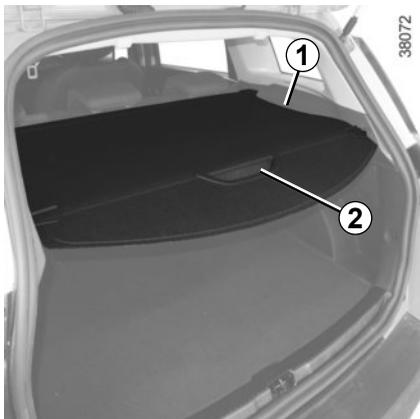
Suelte las fijaciones **3** de ambos lados de la bandeja y saque la bandeja por la puerta trasera.

Para montarla, proceda en sentido inverso a la extracción.



No coloque objetos pesados o duros sobre la bandeja. En caso de frenazo brusco o de accidente, pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

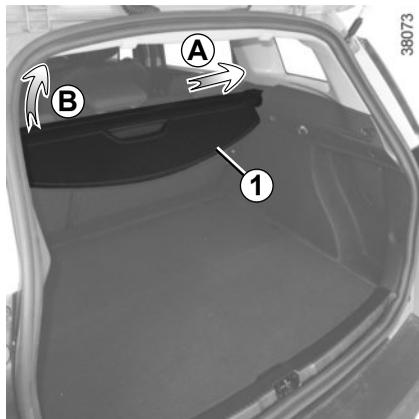
## CUBREEQUIPAJES: versión break



### Para enrollar la parte flexible del cubreequipajes 1

Tire ligeramente de la empuñadura 2 para soltar los peones de sus puntos de fijación situados en ambos lados del maletero.

Acompañe el movimiento de enrollado del cubre-equipajes.



### Extracción del cubreequipajes

Con la empuñadura 2, empuje el cubreequipajes hacia la derecha (movimiento A) y levante el lado izquierdo (movimiento B) del enrollador.

Para colocar el cubreequipajes, introduzca el lado derecho y empujelo hacia la derecha (movimiento A) y baje el lado izquierdo del enrollador hasta su alojamiento.



### Para guardar el cubreequipajes 1

Levante el piso móvil (consulte el apartado «Acondicionamientos del maletero» en el capítulo 3 ).

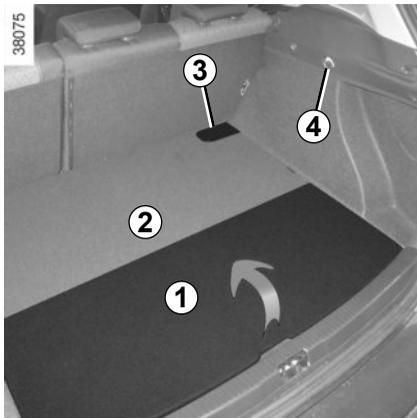
Recoja el cubreequipajes insertando primero un lado y después el otro.

Vuelva a colocar el piso móvil.



No coloque objetos pesados o duros sobre el cubreequipajes. En caso de frenazo brusco o de accidente, pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

# ACONDICIONAMIENTO DEL MALETERO



## Piso móvil

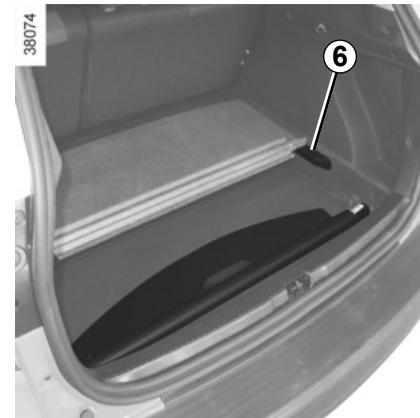
Si el vehículo está equipado, facilita la carga.

**Nota:** si tiene que acceder a la anilla ISOFIX o a la anilla de la red del fondo del maletero, abra la tapa **3**.



## Guardado del piso móvil

- Abata la parte **1** contra la parte **2**;
- levante el conjunto y colóquelo contra el respaldo de la banqueta trasera;
- empuje el pestillo **5** para bloquear el piso móvil en posición plegada.



## Extracción del piso móvil

- Abata la parte **1** contra la parte **2**;
- retire el conjunto.

## Colocación del piso móvil

Colóquelo en el maletero dejándose guiar por las deslizaderas **6**.

## Ganchos para bolsas **4**

Peso máximo por gancho: 5 kg.

Carga admitida en el piso móvil:  
100 kg repartidos uniformemente.

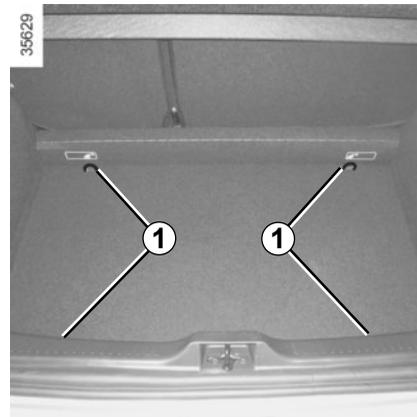
## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra:

- El respaldo de la banqueta trasera, para el caso de llevar cargas usuales (caso **A**).
- Los respaldos de los asientos delanteros con los respaldos de los asientos traseros abatidos, el caso de las cargas máximas (caso **B**).



Si debe poner objetos con el respaldo abatido, es imperativo retirar los apoyacabezas antes de abatir el respaldo de tal forma que el respaldo quede situado lo más pegado posible contra la banqueta.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. Utilice, si el vehículo está equipado, los puntos de amarre **1** situados en el piso del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenado brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hay ocupantes.

## TRANSPORTE DE OBJETOS: sistema de remolcado

**Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo remolque con freno y sin freno de inercia:** consulte el capítulo 6, párrafo «Pesos».

### **Elección y montaje del sistema de remolcado**

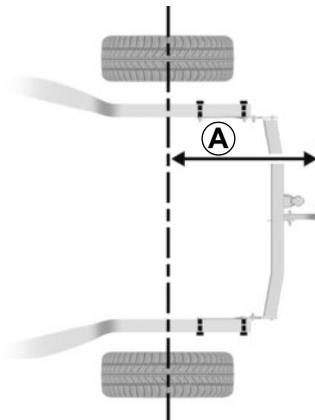
Peso máximo del sistema de remolcado:

- 18 kg (versiones de 5 plazas y Société);
- 21 kg (versión break).

Para el montaje y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipamiento.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

24981



**A:** 747 mm (versiones de 5 puertas y Société).

**A:** 951 mm (versión break).

24982



Si la bola del sistema de remolcado oculta la placa de matrícula o la luz antiniebla trasera del vehículo, debe retirarla cuando no la utilice.

En cualquier caso, respete la legislación local.

## TRANSPORTE DE OBJETOS: Red de separación (1/2)



### Red de separación A

Para los vehículos que se encuentren equipados, se emplea en caso de transportar animales o equipajes para aislarlos de la zona de los pasajeros.

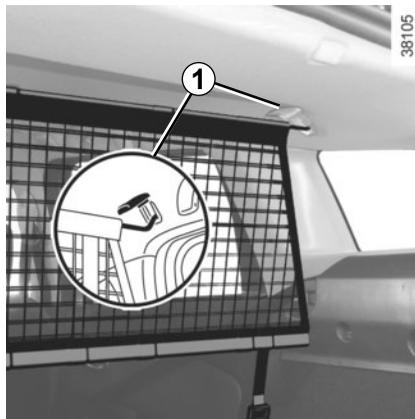
Se puede instalar:

- detrás de los asientos delanteros;
- detrás de la banqueta trasera.



La red de separación de equipajes se ha previsto para sujetar un peso máximo de 10 kg.

Riesgo de lesiones.



### Colocación de la red de separación detrás de los asientos delanteros

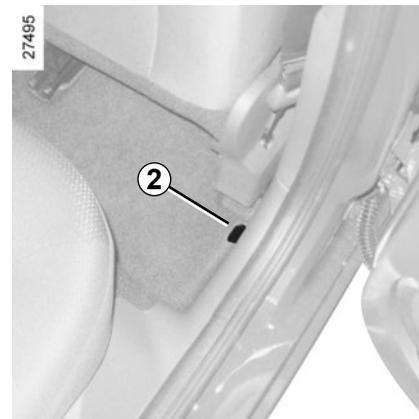
En el interior del vehículo, en ambos lados:

- levante la tapa **1** para acceder a la anilla de fijación superior de la red;
- fije el gancho de la cinta de la red en la anilla;



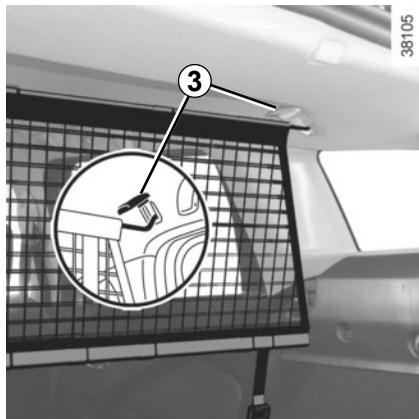
No instale la red de separación de equipajes, en esta posición, cuando un pasajero ocupe un asiento trasero

sero



- para acceder a la anilla de fijación inferior de la red **2** al utilizar por primera vez la red, consulte al Representante de la marca;
- una vez haya accedido a la fijación inferior, fije el gancho de la cinta de la red en la anilla **2**;
- ajuste la cinta de la red de forma que quede bien tensada.

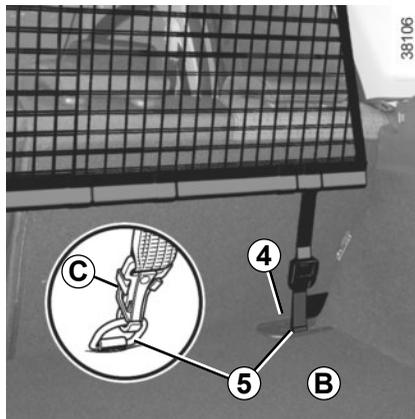
## TRANSPORTE DE OBJETOS: Red de separación (2/2)



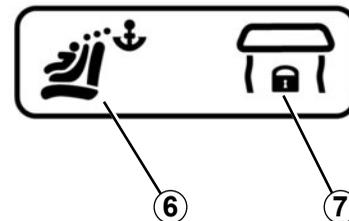
### Colocación de la red de separación detrás de la banqueta trasera

En el interior del vehículo, en ambos lados:

- levante la tapa **3** para acceder a la anilla de fijación superior de la red;
- fije el gancho de la cinta de la red en la anilla;



- en el maletero, fije **obligatoriamente** el gancho de la cinta de fijación inferior de la red en el gancho de amarre **5** identificado mediante la marca **7** (cuando el vehículo está equipado con un piso móvil **B**, abra la tapa **4** para acceder al gancho de amarre **5**);
- ajuste la cinta **C** de la red de forma que quede bien tensada.



### Marcado

Unas marcas en el piso del maletero sitúan los emplazamientos de las anillas del asiento ISOFIX **6** y de la red de separación **7**.

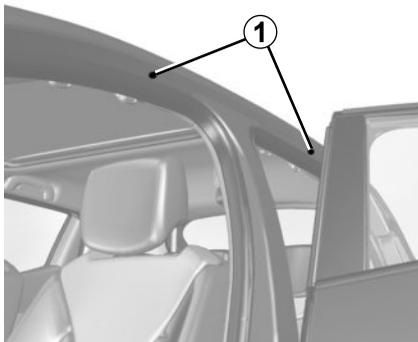
Unas marcas en el piso móvil sitúan los emplazamientos de las trampillas de paso de las cintas del asiento ISOFIX **6** y de la red de separación **7**.



La red de separación de equipajes no debe utilizarse para sujetar o fijar objetos.

Riesgo de lesiones.

36167



## Acceso a los puntos de fijación

Abra las puertas, para acceder a los insertos de fijación **1**.



Cuando las barras de techo originales homologadas por nuestros servicios técnicos se suministran con tornillos, sólo se deben utilizar dichos tornillos para fijarlas en el vehículo.

## Precauciones de utilización

### Manipulación de la puerta del maletero

Antes de manipular la puerta del maletero, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo...) montados en las barras de techo: deben estar bien colocados y amarrados, y su volumen no debe impedir el buen funcionamiento de la puerta del maletero.

Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a un Representante de la marca.

Para el montaje de las barras y las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

**Carga admitida sobre la baca del techo:** 80 kg (incluido el dispositivo de sujeción).



35641

## Alerón A

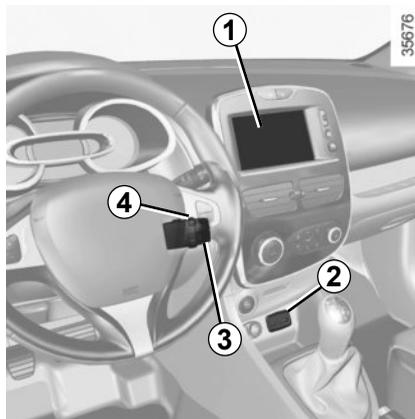


La fijación de un dispositivo de transporte (portabicicletas, caja de equipajes, etc.) apoyado en el alerón está prohibida. Para instalar un dispositivo de transporte en su vehículo, consulte a un representante de la marca.

## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen del vehículo.

- 1 Pantalla táctil multimedia;
- 2 Tomas multimedia;
- 3 Mando bajo volante;
- 4 Mando vocal;
- 5 Micro.



Consulte el manual del equipamiento para saber cómo funciona.



### Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.

# Capítulo 4: Conservación

Capot Motor . . . . .	4.2
Nivel de aceite del motor: generalidades . . . . .	4.4
Nivel de aceite del motor: llenado, reabastecimiento . . . . .	4.5
Cambio de aceite motor . . . . .	4.6
Niveles: . . . . .	4.7
líquido de refrigeración del motor. . . . .	4.7
líquido de frenos. . . . .	4.8
depósito del lavacristales. . . . .	4.9
Filtros. . . . .	4.9
La presión de sus neumáticos. . . . .	4.10
Batería: . . . . .	4.12
Mantenimiento de la carrocería. . . . .	4.13
Mantenimiento de los guarnecidos interiores . . . . .	4.15

## CAPOT DEL MOTOR (1/2)



Para abrirlo, tire de la manecilla 1.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



### Desbloqueo de seguridad del capot

Para abrirlo, empuje la lengüeta 2 hacia la izquierda al mismo tiempo que levanta el capot.

### Apertura del capot

Levante el capó y acompañelo, quedará sujeto por un gato hidráulico.



Evite apoyarse en el capot del motor: hay riesgo de que el capot se cierre involuntariamente.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de lesiones.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada. Riesgo de heridas.

## CAPOT DEL MOTOR (2/2)

### Cierre del capot

Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimento del motor. Para cerrar el capó, agárrelo por el centro y sitúelo a 30 cm de distancia de la posición de cerrado; finalmente, suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Asegúrese de que el capot queda bien bloqueado. Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).



Tras una intervención en el compartimento del motor, asegúrese de que no se haya dejado nada olvidado (pañó, herramientas...). Estos objetos podrían dañar el motor o provocar un incendio.



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: información general

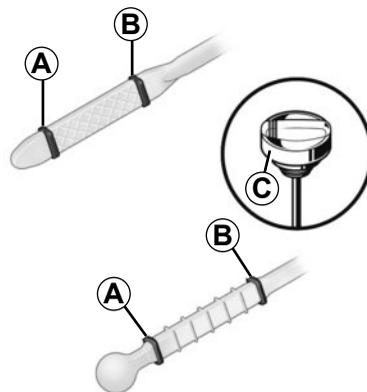
Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios. No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un Representante de la marca.

**Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.**

Para evitar salpicaduras, le aconsejamos que utilice un embudo al realizar el añadido / llenado de aceite.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



### Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

**Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que el nivel máximo no se supera (riesgo de daños en el motor), es imperativo utilizar la varilla.** Consulte las páginas siguientes.

La pantalla en el cuadro de instrumentos alerta únicamente cuando el nivel de aceite está al mínimo.

- saque la varilla y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope (para los vehículos equipados con «tapón-medidor» **C**, apriete completamente el tapón);
- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del «mini» **A** ni sobrepasar el «maxi» **B**.

Una vez que ha leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el tapón-varilla.



**Superación del nivel máximo del aceite del motor**

No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (1/2)

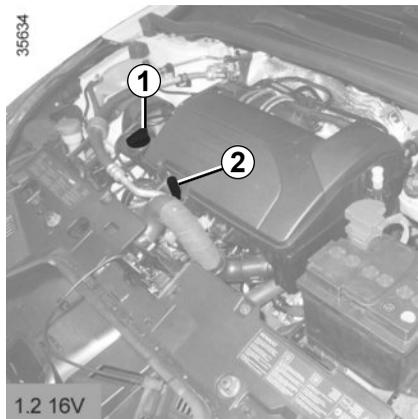


### Añadido/llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).

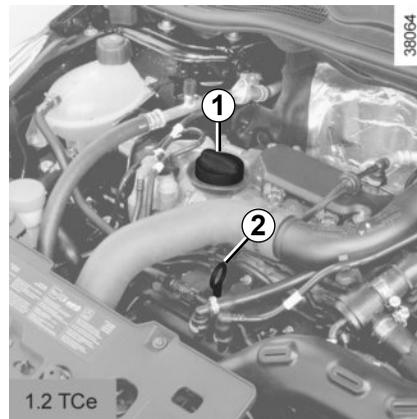


Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



- Afloje el tapón **1**;
- restablezca el nivel (para información, la capacidad entre el «mini» y el «maxi» de la varilla **2** es de 1,5 a 2 litros según el motor);
- espere unos 10 minutos para permitir que escurra el aceite;
- verifique el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez efectuada la operación, introduzca la varilla hasta que encaje y enrosque completamente el tapón.



Para evitar salpicaduras, le aconsejamos que utilice un embudo al realizar el añadido / llenado de aceite.

No sobrepase el nivel **«maxi»** y no olvide poner el tapón **1** y la varilla **2**.

# NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (2/2)/CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR

35632



## Cambio de aceite del motor

**Periodicidad:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

### Capacidad del cambio de aceite

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo o consulte a un representante de la marca.

Compruebe siempre el nivel de aceite del motor con la varilla como se ha explicado anteriormente (no debe quedar nunca por debajo del mínimo ni por encima del máximo de la varilla).

## Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



**Llenado:** atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla de la limpia esté en la posición de parada. Riesgo de heridas.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de lesiones.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



**Superación del nivel máximo del aceite del motor**

No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.



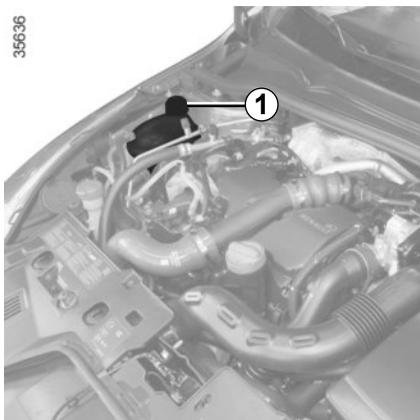
No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.



**Cambio de aceite del motor:** si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.

## NIVELES (1/3)

35636



### Líquido de refrigeración

Con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, el nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «MINI» y «MAXI» del depósito **1**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca «MINI».



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.

### Periodicidad del control de nivel

**Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración** (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

**Hay riesgo de quemaduras.**

## NIVELES (2/3)



### Líquido de frenos

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

### Nivel 2

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta «MINI».

Si desea comprobar usted mismo el estado de desgaste de los discos y de los tambores, obtenga el documento que explica el método de control disponible en la Red o en la página web del constructor.

### Llenado

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

## NIVELES (3/3)/FILTROS

35638



### Depósito del lavacristales

#### Llenado

Con el motor parado, abra el tapón **3**. Llene hasta ver el líquido y vuelva a poner el tapón.

#### Líquido

Producto lavaparabrisas (producto anticongelante en invierno).

### Filtros

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo, filtro de gasóleo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento de su vehículo.

**Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

# PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/2)

36599



## Etiqueta A

Para leerla abra la puerta del conductor.

Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

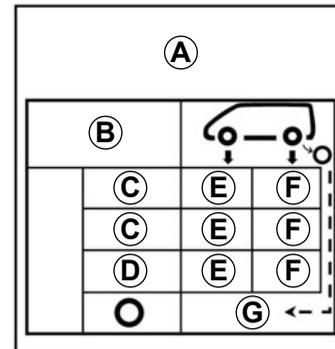
En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**). **Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

## Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de subinflado (pinchazo, subinflado,...), se enciende el testigo



en el cuadro de instrumentos; consulte el apartado «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.



**B:** dimensión de los neumáticos que equipan el vehículo.

**C:** velocidad de circulación prevista.

**D:** presión preconizada para optimizar el consumo de carburante.

**Nota:** el confort de circulación puede verse alterado.

**E:** presión de inflado de los neumáticos delanteros.

**F:** presión de inflado de los neumáticos traseros.

**G:** presión de inflado de la rueda de repuesto.

## PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/2)

**Particularidad de los vehículos utilizados a plena carga** (Peso Máximo Autorizado en Carga) **y tirando de un remolque:** la velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bares**.

Consulte el apartado «Pesos» en el capítulo 6.

**Seguridad de los neumáticos y montaje de cadenas:** Consulte el apartado «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

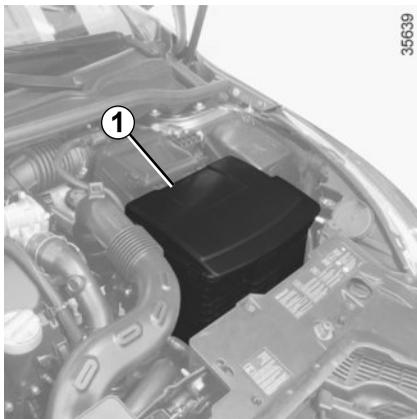
Si necesita sustituirlos, debe colocar únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**

# BATERÍA



35639

La batería **1** no necesita mantenimiento. **No debe abrirla o añadir ningún líquido.**



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

## Sustitución de la batería

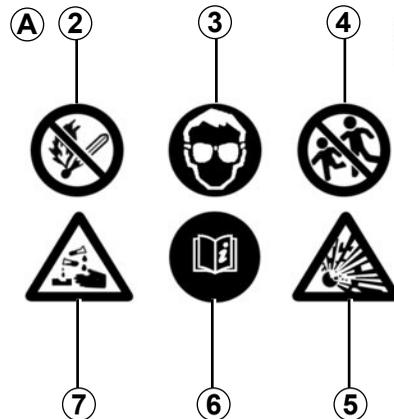
Esta operación es compleja, por lo que le aconsejamos que acuda a un Representante de la marca.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



La batería es **específica**, sustitúyala por una batería equivalente. Consulte a un Representante de la marca.



28705

## Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- **2** prohibido fumar y acercar llamas,
- **3** protección obligatoria de la vista;
- **4** mantener alejados de los niños;
- **5** materiales explosivos;
- **6** consultar el manual;
- **7** materiales corrosivos.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de lesiones.

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

## Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

## Incidentes de circulación

### Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

## Lo que no hay que hacer

Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos (ej.: compartimento del motor), bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: interior de las puertas) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos. Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empujarlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

## Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Aclare con un chorro de agua abundante:

- la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros**, que producen una reacción química con la pintura, lo que provoca **una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a desconchar la pintura;**

Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;

- la sal, sobre todo en los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/2)

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repáre tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

### Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

#### Lo que no hay que hacer

- utilizar productos con base de cera (lustrado);
- frotar de manera intensiva;
- limpiar el vehículo en un túnel de lavado;
- lavar el vehículo con un aparato de alta presión;
- pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).

#### Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

### Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «Limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

### Limpieza de los faros

Los faros son de «cristales» plásticos, límpielos con un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

**El empleo de productos a base de alcohol está prohibido.**

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, emplee **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) **a base de jabón natural**.

**Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).**

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

### **Cristales de instrumentos**

(p. ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, pantalla multimedia o multifunción etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con otro paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**No utilice productos a base de alcohol o aerosoles de fluidos en la zona.**

### **Cinturones de seguridad**

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (Boutique de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

**El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.**

### **Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)**

Aspire **periódicamente** la tapicería.

#### **Manchas líquidas**

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

#### **Mancha sólida o pastosa**

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha). Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

#### **En el caso especial de caramelos o chicles**

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

### Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

Con el vehículo detenido, compruebe siempre que nada obstaculizará la conducción (ningún obstáculo que impida presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

### Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume... a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el revestimiento del salpicadero.



Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza de alta presión o pulverizaciones en el interior del habitáculo: si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

# Capítulo 5: Consejos prácticos

Pinchazo, rueda de repuesto . . . . .	5.2
Kit de inflado de los neumáticos . . . . .	5.6
Herramientas . . . . .	5.9
Embellecedor – rueda . . . . .	5.10
Cambio de las ruedas . . . . .	5.11
Neumáticos (seguridad neumáticos, ruedas, utilización invernal). . . . .	5.13
Faros delanteros (sustitución de las lámparas). . . . .	5.16
Luces traseras y laterales (sustitución de lámparas) . . . . .	5.19
Repetidores laterales (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.22
Iluminadores interiores (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.23
Fusibles . . . . .	5.25
Tarjeta RENAULT: pila . . . . .	5.30
Batería: . . . . .	5.31
Equipamiento previo de la radio . . . . .	5.33
Accesorios . . . . .	5.34
Limpiaparabrisas (sustitución de la escobilla). . . . .	5.35
Remolque . . . . .	5.37
Anomalías de funcionamiento . . . . .	5.39

## PINCHAZO / RUEDA DE REPUESTO (1/4)

### En caso de pinchazo

Según el vehículo, usted dispone de un Kit de inflado de los neumáticos o de una rueda de repuesto (consulte las páginas las siguientes).

### Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

Si la presión es insuficiente (pinchazo, presión baja, etc.), se enciende el tes-

tigo  en el cuadro de instrumentos. Consulte «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

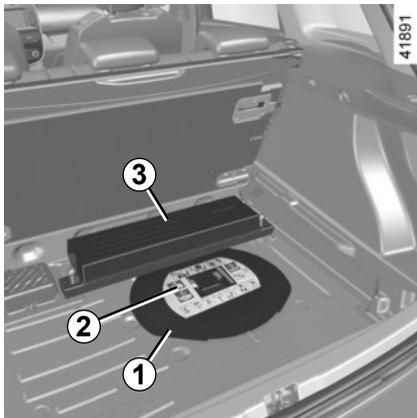


Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

### Vehículo equipado con una rueda de repuesto diferente a las otras cuatro ruedas:

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- La rueda pinchada es más ancha que la rueda de repuesto por lo que disminuye la distancia del vehículo respecto al suelo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda idéntica a la original.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curvas.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y compruebe las presiones de inflado.

## PINCHAZO / RUEDA DE REPUESTO (2/4)

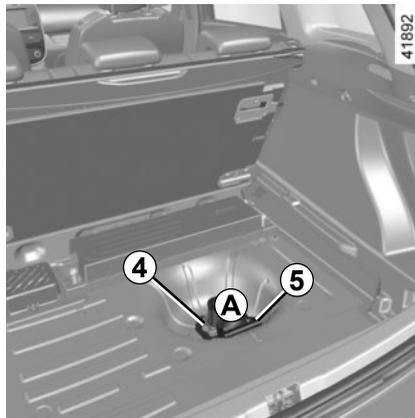


### Rueda de repuesto

- Abra el portón;
- levante la moqueta;
- levante la tapa **1** y después retírela;
- retire el bloque de herramientas levantándolo por sus empuñaduras.

Para los vehículos que están equipados con él, el amplificador **3** es un elemento frágil. Tenga cuidado de no dañarlo al retirar la tapa **1** y el bloque de herramientas.

La etiqueta **2** le recuerda el funcionamiento del cabrestante de la rueda de repuesto.



- afloje la tuerca **4** en el sentido inverso de las agujas del reloj hasta que suba **completamente**; después coloque la palma de la mano en la zona **A** de la empuñadura **5** y empuje hacia la parte delantera del vehículo. La rueda caerá;



Cuando empuja la empuñadura **5**, la rueda cae bajo el vehículo, por lo que hay riesgo de lesiones.

No permita que nadie se acerque a los bajos del vehículo.



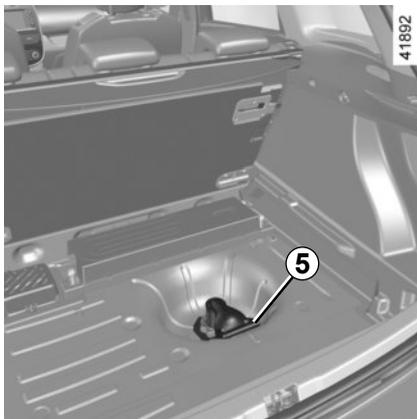
- lleve la rueda hacia usted;
- dejando la rueda en posición horizontal, suelte el cable **6** de su alojamiento **7**.

Puede retirar la rueda de su soporte.



No toque el escape, corre el riesgo de sufrir quemaduras.

## PINCHAZO / RUEDA DE REPUESTO (3/4)



### Para reinstalar la rueda

Es imposible instalar una rueda de tamaño superior a 15" bajo el vehículo.



Para efectuar esta operación, hay que desenrollar el cable.

Si el cable se ha rebobinado solo, para desenrollarlo de nuevo:

- tire de la empuñadura para desenrollar el cable;
- pulse el botón que se encuentra bajo la empuñadura **5** para sujetar el cable desenrollado y después ayúdelo a bajar;
- recupere el cable bajo el vehículo.

Ahora puede subir la rueda.



Después de cambiar una rueda, coloque la rueda que ha desmontado en el soporte **8**, válvula hacia el suelo. Enganche el cable **6** en su alojamiento **7** y después empuje la rueda hasta que quede debajo del maletero.

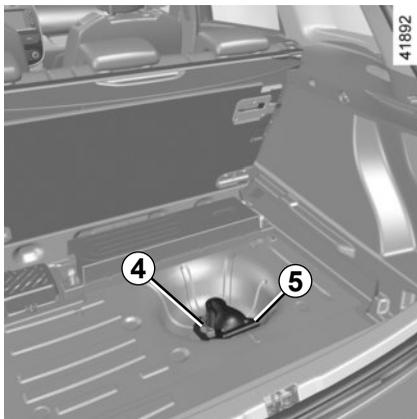
Coloque la lengüeta **9** hacia la parte trasera del vehículo.

Colóquese detrás del vehículo y tire de la empuñadura **5** para levantar la rueda hasta que quede sujeta debajo del vehículo.



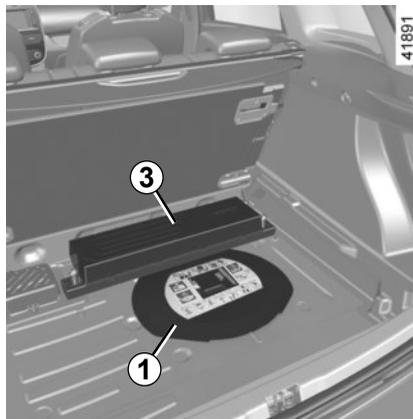
Compruebe que nadie ponga los dedos cerca del cable cuando usted accione la empuñadura: hay riesgo de heridas.

## PINCHAZO / RUEDA DE REPUESTO (4/4)



### Para bloquear el sistema

- Presione la tuerca **4** y enrósquela a fondo, hasta que encaje. Son necesarias varias vueltas. Esta operación es indispensable para la correcta sujeción de la rueda;
- vuelva a colocar la empuñadura **5** en su emplazamiento;
- encaje el bloque de herramientas;
- coloque la tapa **1**, bájela y vuelva a colocar la moqueta del maletero.



**Nota:** si el bloque de herramientas no encaja, compruebe el apriete de la tuerca **4** y el correcto posicionamiento de la empuñadura **5**.

### Particularidades

El soporte de la rueda de repuesto debe estar siempre colocado en el vehículo cuando circule, aunque no contenga ninguna rueda: hay riesgo de que entre agua.

Si tiene que sacarlo cuando no hay ninguna rueda, presione en el centro del soporte de la rueda hacia el suelo al mismo tiempo que presiona en la empuñadura **5**.

Para los vehículos que están equipados con él, el amplificador **3** es un elemento frágil. Tenga cuidado de no dañarlo al sustituir el bloque de herramientas y la tapa **1**.



El sistema sólo se debe utilizar con las ruedas que equipan al vehículo de origen o idénticas.



Respete imperativamente el proceso de apriete de la tuerca para asegurar la sujeción de la rueda.

# KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/3)

32788



El kit repara los neumáticos dañados en la banda de rodadura **A** por objetos de menos de 4 milímetros. No repara todos los tipos de pinchazos como los cortes de más de 4 milímetros, los cortes en el flanco **B** del neumático...

Compruebe también que la llanta esté en buen estado.

No retire el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

## Esta reparación es temporal

Un neumático que haya sufrido un pinchazo deber ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista en el plazo más breve posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto en el neumático.



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de origen con este kit.

En ningún caso, deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el líquido de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

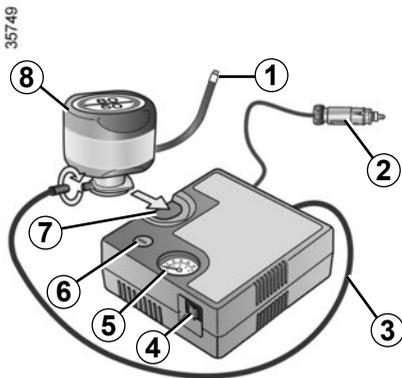
No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/3)



Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit situado en el maletero o debajo de la moqueta del maletero.

### Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de subinflado (pinchazo, subinflado,...), se enciende el testigo



en el cuadro de instrumentos; consulte el apartado «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

### Con el motor girando y el freno de aparcamiento echado,

- Desenrolle el tubo de la botella;
- conecte el tubo **3** del compresor a la entrada de la botella **8**;
- según el vehículo, conecte o atornille la botella **8** del compresor al nivel de la marca **7** de la botella;
- afloje el tapón de la válvula de la rueda implicada y enrosque la boca de inflado de la botella **1**;
- desconecte los accesorios previamente conectados a tomas de accesorios del vehículo;
- conecte la boca **2** **obligatoriamente** en la toma de accesorios del vehículo;



Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

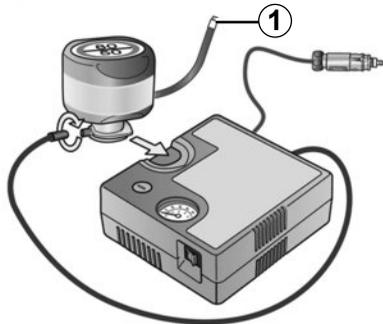
- pulse el interruptor **4** para inflar el neumático con la presión preconizada (consulte el apartado «Presión de inflado de los neumáticos»);
- pasados **15** minutos como máximo, detenga el inflado para leer la presión (en el manómetro **5**).  
**Nota:** mientras la botella se vacía (aproximadamente 30 segundos), el manómetro **5** indica brevemente una presión de hasta **6** bares, después la presión cae.
- ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit, para disminuirla, pulse el botón **6**.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (3/3)

35749



**Si no se alcanza una presión mínima de 1,8 bares después de 15 minutos, la reparación no es posible, no circule y llame a un Representante de la marca.**



No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

Una vez que el neumático se ha inflado correctamente, retire el kit: desenrosque lentamente la boca de inflado **1** para evitar la proyección de producto y almacene la botella en un envase de plástico para evitar la caída del producto.

- Pegue la etiqueta de preconización de conducción en un emplazamiento visible para el conductor en el salpicadero.
- Recoja el kit.
- Una vez concluido el primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire: es necesario circular para taponar el orificio.
- Arranque sin esperar y circule a entre 20 y 60 km/h para que el producto quede repartido de forma uniforme en el neumático y, después de circular 3 kilómetros, deténgase para controlar la presión.
- Si la presión es superior a 1,3 bar, pero inferior a la recomendada, reajústela (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor). Si no puede ajustarla, consulte con un Representante de la marca: la reparación no es posible.

### Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas sean idénticos a los de origen y que estén apretados a fondo.



Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

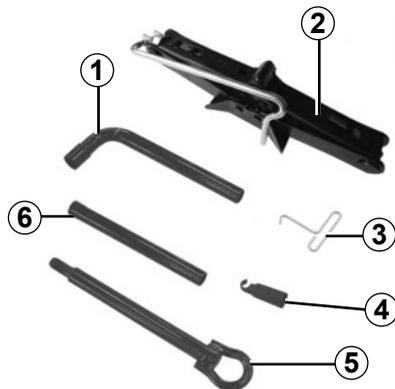
# HERRAMIENTAS



La presencia de las herramientas en el bloque de herramientas depende del vehículo.

El bloque de herramientas **A** se encuentra en el hueco situado en el maletero, debajo de la moqueta.

Levante la tapa y después retírela.



## Llave de la rueda 1

Permite apretar o aflojar los tornillos de la rueda y el anillo de remolcado 5.

## Gato 2

Pliéguelo correctamente antes de ponerlo en su alojamiento (compruebe que queda bien colocada la manivela).

## Llave del embellecedor 3

Permite soltar los embellecedores de la rueda.

## Guía de los tornillos de rueda 4

Para terminar de desatornillar o atornillar los tornillos de la rueda.

## Anillo de remolcado 5

Consulte el apartado «Remolque: en caso de avería» en el capítulo 5.

## Palanca 6

Permite apretar o aflojar la anilla de remolcado 5.

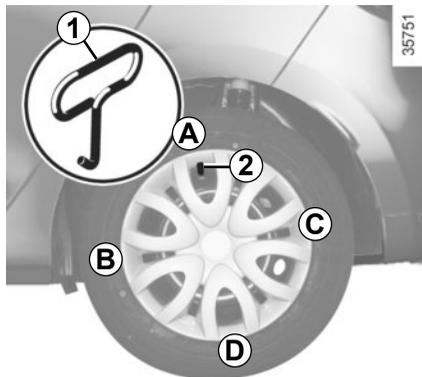


No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo, ya que existe el riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Tras su uso, controle que las herramientas estén en su soporte y correctamente colocadas en su alojamiento: riesgo de lesiones.

Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, debe utilizar estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

## EMBELLECEDOR - RUEDA



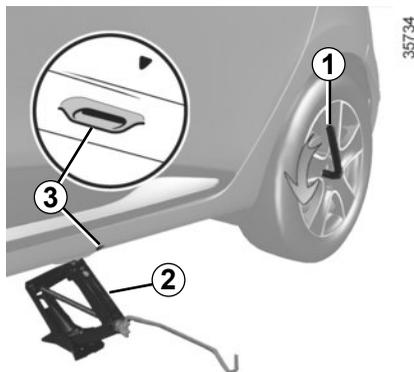
Extráigalo mediante la llave del emblecedor **1** (situada en el bloque de herramientas) introduciendo el gancho en el orificio previsto cerca de la válvula **2**.

Para colocarlo, oriéntelo respecto a la válvula **2**. Introduzca los ganchos de fijación comenzando por el lado de la válvula **A** y después **B** y **C** y termine por el lado opuesto a la válvula **D**.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Tras su uso, controle que las herramientas estén en su soporte y correctamente colocadas en su alojamiento: riesgo de lesiones.

## CAMBIO DE RUEDA (1/2)



Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo horizontal, no deslizante y resistente.

Ponga el freno de parking e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás, o en la posición **P** para las cajas de velocidades automáticas).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

### Vehículos equipados del gato y de la llave de la rueda

Si es necesario, retire el embellecedor.

Afloje los tornillos de la rueda mediante la llave de la rueda **1**. Apoyándose encima de ella y no tirando hacia arriba.

Empiece a enroscar el gato **2** con la mano para situar debidamente su cabeza en el soporte de chapa lo más cerca posible de la rueda correspondiente y marcado por una flecha **3**.

Si el vehículo no está equipado con el gato ni con la llave de la rueda, etc., puede conseguirlos en un Representante de la marca.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

Siga enroscándolo para colocar su base correctamente (debe estar metida debajo del vehículo y alineada verticalmente con la cabeza del gato).

Dé algunas vueltas para despegar la rueda.

## CAMBIO DE RUEDA (2/2)

Quite los tornillos y retire la rueda.

Coloque la rueda de repuesto en el eje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje.

Baje el gato.

Con la rueda en el suelo, apriete con fuerza los tornillos y ajuste el apriete y la presión de inflado de la rueda de repuesto lo antes posible.



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

### Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

Si la presión es insuficiente (pinchazo, presión baja, etc.), se enciende el tes-

tigo  en el cuadro de instrumentos. Consulte «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Tras su uso, controle que las herramientas estén en su soporte y correctamente colocadas en su alojamiento: riesgo de lesiones.

Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, debe utilizar estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

# NEUMÁTICOS (1/3)

## Seguridad neumáticos: ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado. Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de circulación.



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**



## Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros Servicios Técnicos van provistos de testigos de desgaste **1** compuestos por salientes-testigo, ubicados en la banda de rodadura.

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2: es entonces** necesario sustituir los neumáticos puesto que la profundidad del dibujo será, tan sólo, **de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en las carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar desajustes del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

## NEUMÁTICOS (2/3)

### Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto), éstas deberán controlarse al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).



**Unas presiones insuficientes** traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera,
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajuste las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**).

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

### Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de subinflado (pinchazo, subinflado,...), se enciende el testigo



en el cuadro de instrumentos; consulte el apartado «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

# NEUMÁTICOS (3/3)

## Rueda de repuesto

Consulte los párrafos «Rueda de repuesto» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

## Permutación de las ruedas

Se desaconseja esta práctica.

## Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.

## Utilización invernal

### Cadenas

**Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.**

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas.**



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen **en su vehículo.**



**No se pueden colocar cadenas en las ruedas de 18 in.**

Si desea utilizar cadenas, es imperativo emplear unos **equipamientos específicos.**

Consulte a un Representante de la marca.

## Neumáticos de «nieve» o «termogomas»

Le aconsejamos equipar las **cuatro ruedas** para preservar al máximo las calidades de adherencia de su vehículo.

**Atención:** estos neumáticos tienen algunas veces un sentido de rodadura y un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

### Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local. Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.

En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento mejor adaptado a su vehículo.

## FAROS DELANTEROS: sustitución de las bombillas (1/3)



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones**



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

**Riesgo de lesiones**



### Luces delanteras de niebla halógenas 1

(según el vehículo)

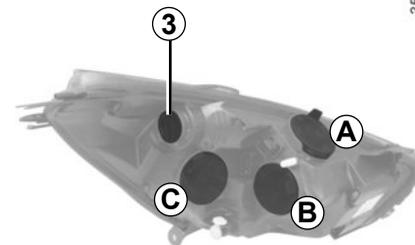
En cuanto a la necesidad de desmontar el paragolpes delantero, consulte a un Representante de la marca.

**Tipo de lámpara: H11L o H11L+.**

### Luces de día y de posición 2

(según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca.



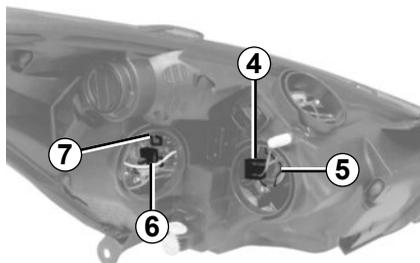
### Luz indicadora de dirección

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas 3 y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: PY24W.**

Después de colocar la lámpara, asegúrese de que queda bien bloqueada.

## FAROS DELANTEROS: sustitución de las bombillas (2/3)



### Luz de cruce con lámpara halógena

(Según el vehículo)

Retire la tapa **A** y tire del portalámparas.

Para cambiar la lámpara:

- retire la tapa **B**;
- desconecte el cableado **4**;
- desenganche el muelle **5** y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: H7**

### Luz de carretera con lámpara halógena

(Según el vehículo)

Para cambiar la lámpara:

- retire la tapa **C**;
- desconecte el cableado **6**;
- desenganche el muelle **7** y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: H1**

Utilice **imperativamente** unas lámparas anti U.V. 55W para no estropear el cristal plástico de los faros.

**No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.**

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa.

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

## FAROS DELANTEROS: sustitución de las bombillas (3/3)



### **LED 8** luces de día/luces de posición/luces de cruce/luces de carretera

(según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca.

### **Luz delantera de niebla LED9**

(según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca.

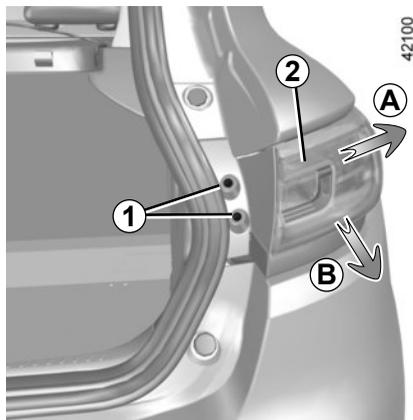
### **Faros adicionales**

Si desea equipar su vehículo con faros «antiniebla», consulte a un Representante de la marca.



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

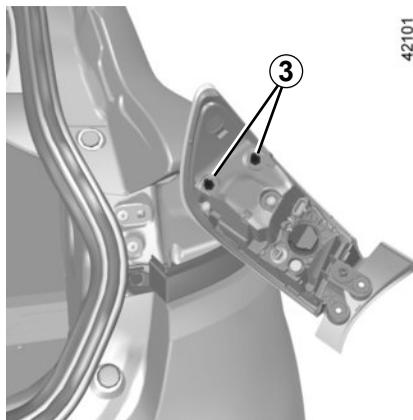
# LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (1/4)



## Versión cinco puertas

### Luces de posición / de stop 2

Consulte a un Representante de la marca.



### Indicadores de dirección

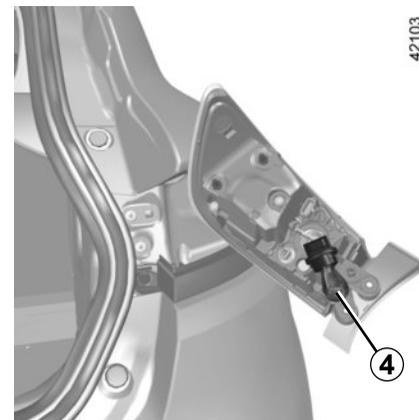
Abra la puerta del maletero; afloje los tornillos **1**.

Para soltar el bloque de luces, empiece moviéndolo hacia el exterior (movimiento **A**) lo suficiente para soltar los clips **3** y tire del bloque de luces hacia atrás (movimiento **B**).



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

### Riesgo de lesiones



Cambie la lámpara.

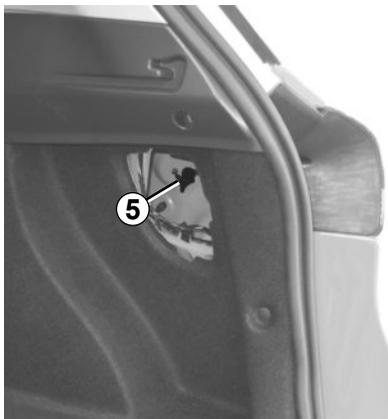
Compruebe que la luz queda correctamente encajada.

Apriete los tornillos **1**.

### 4 Indicadores de dirección Tipo de lámpara: PY21W.

Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (2/4)



### Versión break

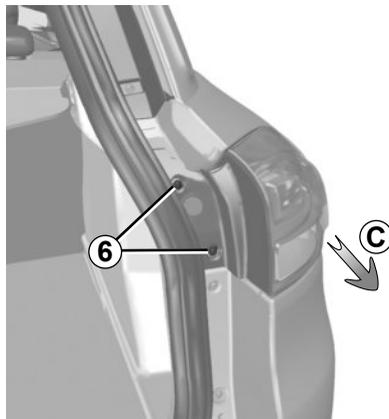
#### Luces de posición / stop e indicador de dirección

Suelte la tapa, para acceder a las tuercas **5**.

Afloje la tuerca **5**.

Afloje los tornillos **6**.

Tire del bloque de luces hacia atrás (movimiento **C**).



Desmonte el portalámparas soltando con cuidado los clips **7** y tirando ligeramente del portalámparas.

Cambie la lámpara.

Suba el portalámparas y empuje el bloque a fondo hasta que quede encajado.

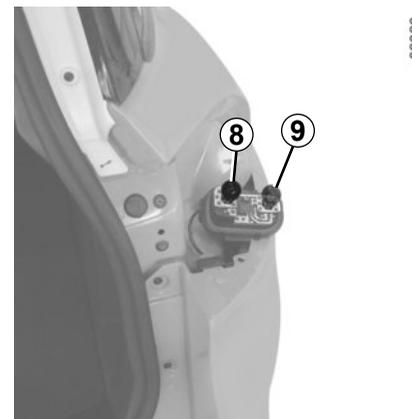
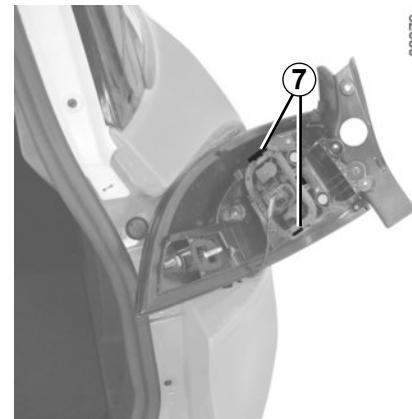
Compruebe que la luz queda correctamente encajada.

Coloque los tornillos **6** y la tuerca **5**.

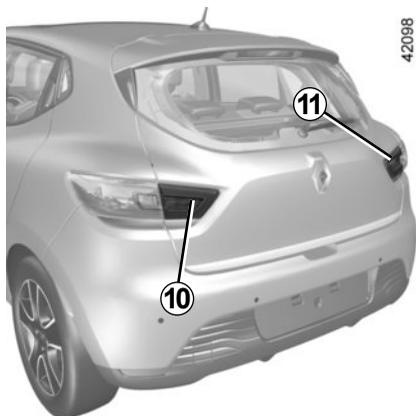
Encaje la tapa.

**8 Luz de posición y luz de stop**  
Tipo de lámpara: P21/5W.

**9 Indicadores de dirección**  
Tipo de lámpara: PY21W.



## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (3/4)



### Versión de cinco puertas y break

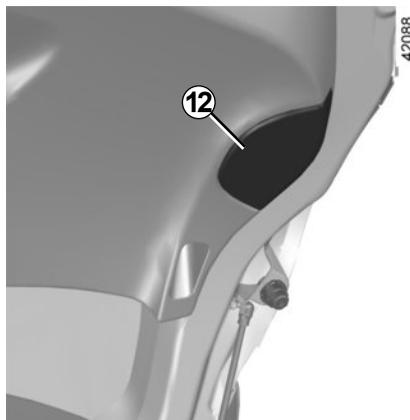
#### Para las luces 10 y las luces de marcha atrás 11

Abra la puerta del maletero.

Suelte la tapa 12 y retírela.

Gire el portalámparas 13 en el sentido inverso de las agujas del reloj y cambie la lámpara.

**Nota:** según el vehículo, las luces de marcha atrás y las luces antiniebla se invierten.

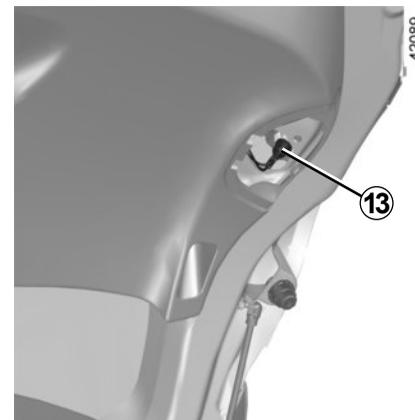


Para colocarlo proceda en el sentido inverso.

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa 12.

**Luz de marcha atrás**  
**Tipo de lámpara: H21W.**

**Luz trasera de niebla**  
**Tipo de lámpara: H21W.**



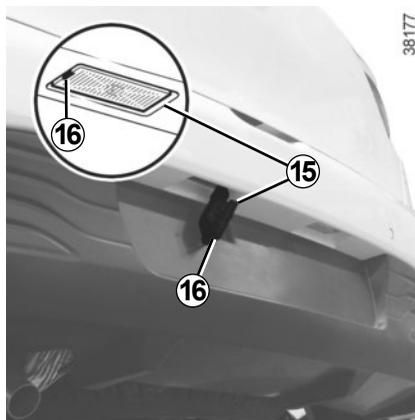
## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (4/4)



42099

### Tercera luz de stop 14

Consulte a un Representante de la marca.

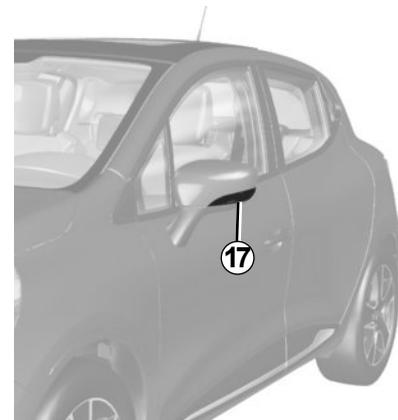


38177

### Luces de matrícula 15

- Suelte el iluminador **15** presionando la lengüeta **16**;
- retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

**Tipo de lámpara: W5W.**



35673

### Repetidores laterales 17

Consulte a un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones**

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (1/2)



### Plafones

(Según el vehículo)

#### Plafones equipados con difusores 1

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el difusor.

Saque la lámpara concernida.

**Tipo de lámpara: W5W.**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.



#### Plafones equipados con difusores 2

Consulte a un Representante de la marca



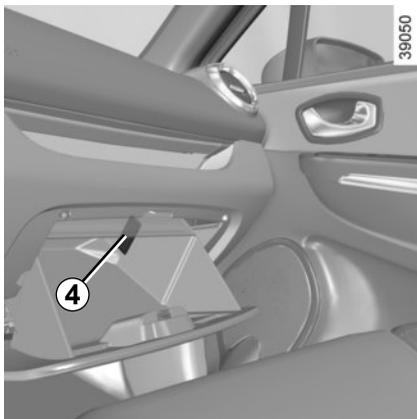
### Iluminador del maletero

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el iluminador 3 presionando la lengüeta a la izquierda del iluminador.

Saque la lámpara concernida.

**Tipo de lámpara: W5W.**

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (2/2)



### Iluminador de guantera

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el iluminador **4** presionando la lengüeta a la izquierda del iluminador.

Saque la lámpara concernida.

**Tipo de lámpara: W5W.**

### Iluminación de ambiente

Consulte a un Representante de la marca.



### Espejos de cortesía

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el iluminador **5** presionando la lengüeta a la izquierda del iluminador.

Saque la lámpara concernida.

**Tipo de lámpara: W5W.**

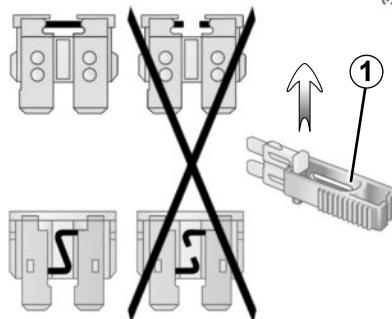
## FUSIBLES (1/5)



### Fusibles en el habitáculo A

Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles. Suelte la tapa **A**.

Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles



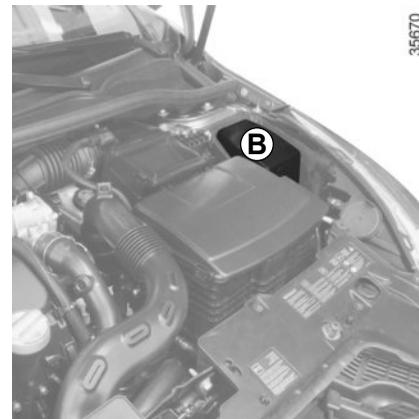
### Pinza 1

Libere el fusible utilizando la pinza **1**, situada en el dorso de la tapa **A**. Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente. Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen**.

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.



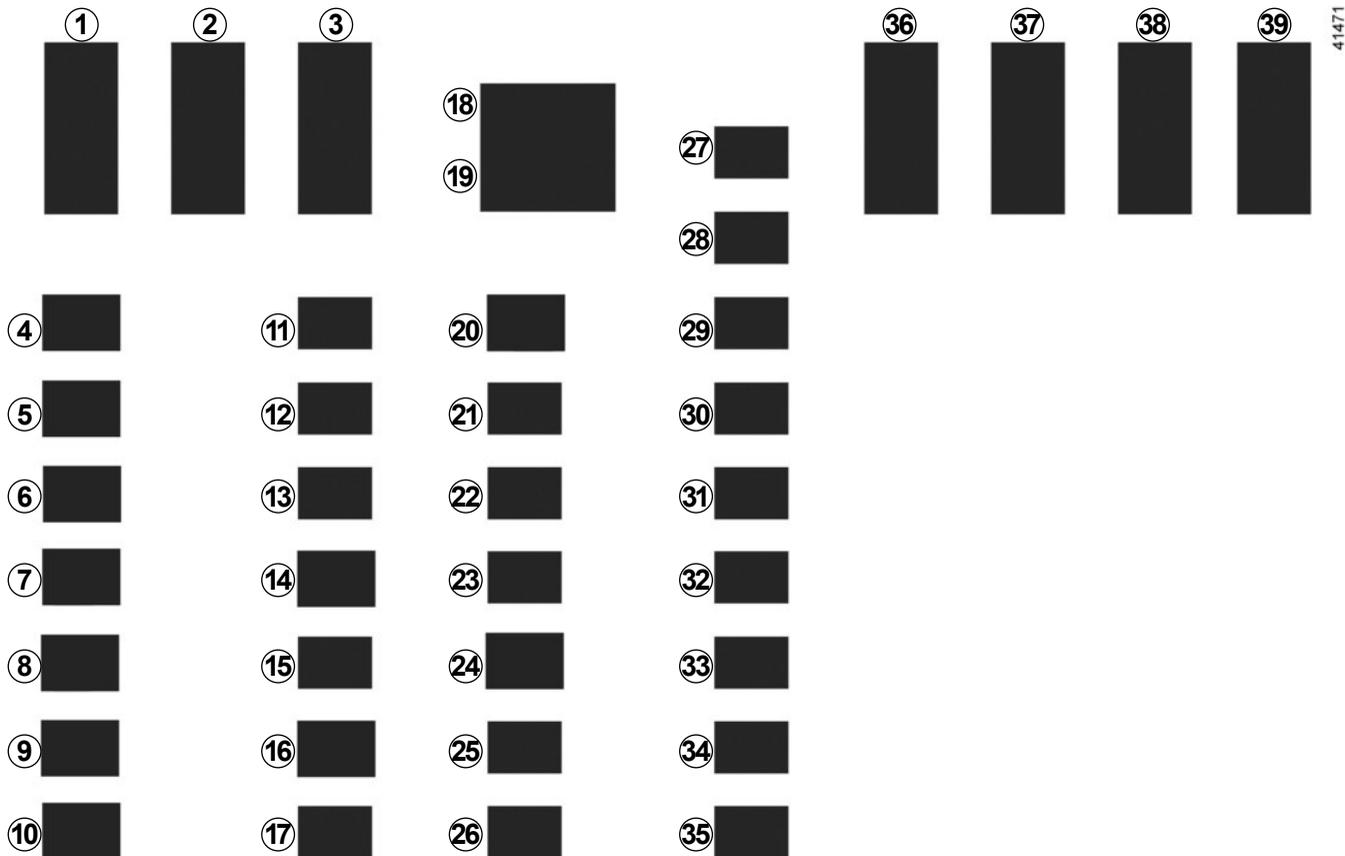
### Fusibles en el compartimiento del motor B

Algunas funciones están protegidas por fusibles situados en el compartimiento del motor, en el cajetín **B**. Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles**.

# FUSIBLES (2/5)

## Asignación de los fusibles

(la presencia de los fusibles depende del nivel de equipamiento del vehículo).



## FUSIBLES (3/5)

Número	Asignación
1	Limpiaparabrisas, mandos bajo el volante
2	Luz de día delantera izquierda, luces de posición derechas, luces de carretera izquierdas, luces de cruce derechas, luces antiniebla delanteras
3	Iluminación interior, iluminación de la placa de matrícula, luces antiniebla
4	Luces de posición derechas, luces de posición traseras
5	Luces de posición izquierdas, luces de posición delanteras
6	Luz de cruce, luz de día delantera derecha, luces de posición izquierdas, luz de carretera derecha

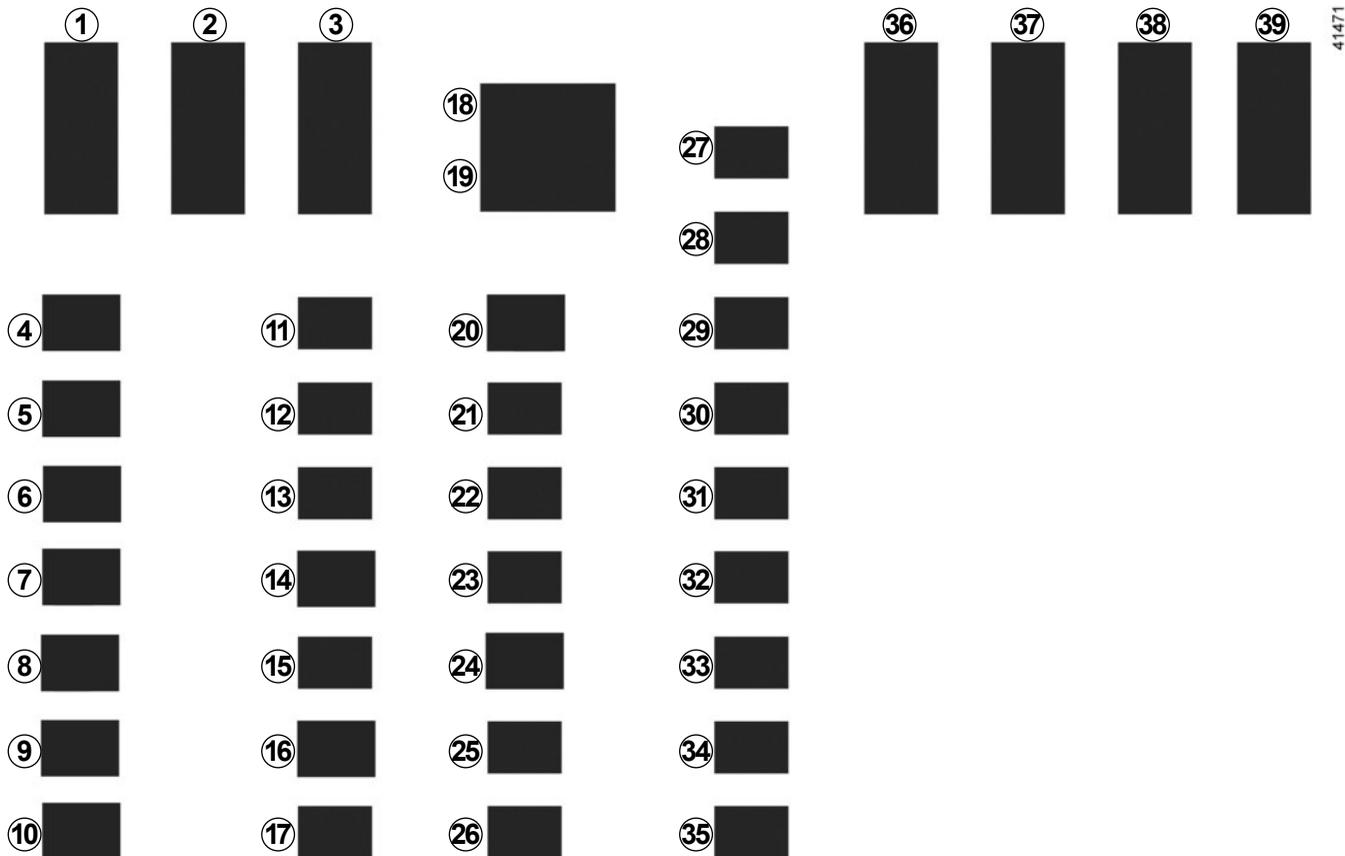
Número	Asignación
7	Luz izquierda de cruce
8	Luces derechas de carretera
9	Luz de carretera izquierda, mandos bajo el volante
10	Mandos bajo el volante, limitador/regulador de velocidad, retrovisor interior, módulo alerta cinturón, ayuda al aparcamiento, calefacción adicional, reglaje en altura de los faros, deshielo de la luneta trasera
11	Condenación de las puertas, sensor de lluvia y luz, sensor del ángulo del volante, botón de arranque del vehículo, elevelunas eléctricos traseros

Número	Asignación
12	Iluminación plafonier, iluminación del maletero, climatización, elevelunas eléctricos
13	ABS-ESC, contactor de stop
14	Mandos bajo el volante, contactor de stop
15	Bocina
16	Luces traseras de niebla
17	Encendedor
18	Radio y multimedia, toma de diagnóstico
19	Dirección asistida
20	GPL

# FUSIBLES (4/5)

## Asignación de los fusibles

(la presencia de los fusibles depende del nivel de equipamiento del vehículo).



## FUSIBLES (5/5)

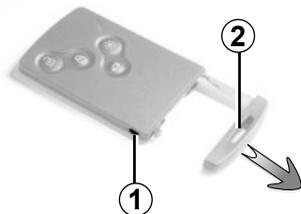
Número	Asignación
21	Airbag, bloqueo eléctrico de la columna de dirección
22	Inyección, arranque, bomba de carburante
23	Contactador de stop, limpialuneta, unidad central del habitáculo
24	Luces de día
25	Reglaje en altura de los faros, luneta trasera, calefacción, ayuda al aparcamiento, regulador de velocidad, radio, asiento calefactante, alerta cinturón de seguridad
26	Caja de velocidades automática

Número	Asignación
27	Luz de marcha atrás, limpialuneta, ECU del habitáculo, caja de velocidades automática
28	Cuadro de instrumentos
29	Mandos bajo el volante, Alarma
30	Climatización, mandos bajo el volante, unidad central de energía
31	Limpiacristales, luces de marcha atrás, unidad central de energía
32	Condenación de los abrientes
33	Indicadores de dirección
34	Unidad central del habitáculo, acceso manos libres

Número	Asignación
35	iluminación interior, elevallas eléctricos, climatización, retrovisores eléctricos, luces de freno, ABS, unidad central del habitáculo
36	Toma para remolcado
37	Asientos calefactantes
38	Luneta térmica
39	Retrovisor eléctrico

# TARJETA RENAULT: pila

26860

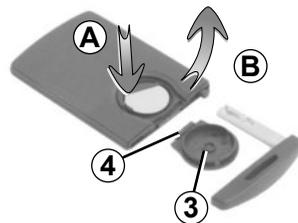


## Sustitución de la pila

Cuando aparece el mensaje «PILA DE TARJETA CASI DESCARGADA» en el cuadro de instrumentos, sustituya la pila de la tarjeta RENAULT, pulse el botón **1** tirando de la llave de seguridad **2** y suelte la tapa **3** utilizando la lengüeta **4**.

Retire la pila presionando en un lado (movimiento **A**) y levantando el otro (movimiento **B**) y después sustitúyala respetando la polaridad y el modelo, inscrito en la tapa **3**.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.



26862

Para el montaje, proceda en sentido inverso y pulse cuatro veces, estando cerca del vehículo, uno de los botones de la tarjeta: la próxima vez que arranque, el mensaje desaparecerá.

**Nota:** cuando sustituya la pila, no toque el circuito electrónico ni los contactos situados en la tarjeta RENAULT.

Compruebe que la tapa esté bien encajada.

26913



## Anomalia de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar el funcionamiento correcto, no le impedirá arrancar (inserte la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta) ni bloquear/desbloquear el vehículo (consulte el párrafo "Bloqueo y desbloqueo de los abrientes" en el capítulo 1).



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

## BATERÍA: en caso de avería (1/2)

### Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los «consumidores de energía» (plafones...) estén cortados antes de desconectar o conectar una batería.
- Durante la carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería.
- No deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes.
- Espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar una batería.
- Tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

### Conexión de un cargador

**El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.**

No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte con su Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y cargue la batería en un local bien aireado. Existe el riesgo de graves lesiones.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

## BATERÍA: en caso de avería (2/2)

### Arranque con la batería de otro vehículo

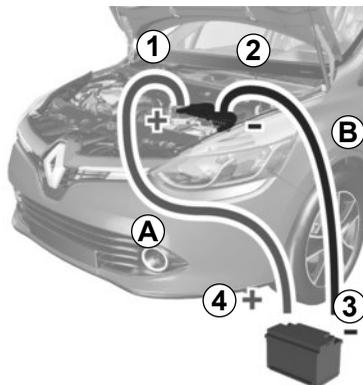
Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

**Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios.** La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.

35672



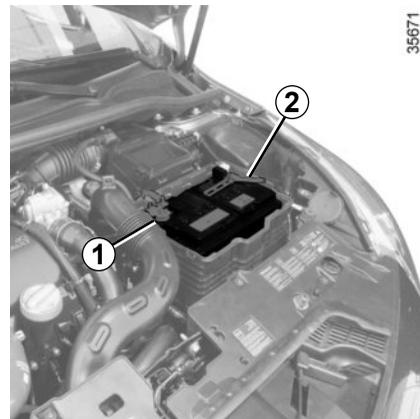
Según el vehículo, suelte la tapa de la batería.

Fije el cable positivo **A** en el borne **1 (+)** y después en el **borne 4 (+)** de la batería que suministra la corriente.

Fije el cable negativo **B** en el **borne 3 (-)** de la batería que suministra la corriente y después en el **borne 2 (-)** de la batería descargada.

Arranque el motor. Una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**2 - 3 - 4 - 1**).

35671



Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

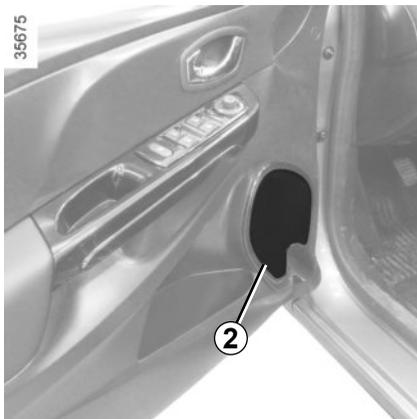
Existe el riesgo de lesiones y/o de daños en el vehículo.

## EQUIPAMIENTO PREVIO DE LA RADIO



### Emplazamiento de la radio 1

Suelte el obturador. Las conexiones: antena, alimentación + y -, cables de los altavoces se encuentran detrás.



### Altavoces de las puertas 2

Para la instalación de un equipamiento, consulte a un Representante de la marca.

- En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual de equipamiento.
- Las características de los soportes y cableados (disponibles en la red de la marca) varían en función del nivel de equipamiento de su vehículo y del tipo de su autorradio.  
Para conocer su referencia, consulte a un Representante de la marca.
- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.



### Accesorios eléctricos y electrónicos

Antes de instalar este tipo de accesorio (en particular, los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena, etc.), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Pida consejo a un Representante de la marca.

Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W. **Riesgo de incendio** Cuando se utilicen varias tomas de accesorios al mismo tiempo, la energía total de los accesorios conectados no debe superar los 180 W.

Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

### Utilización de la toma de diagnóstico

El uso de accesorios electrónicos en la toma de diagnóstico puede causar graves alteraciones a los sistemas electrónicos del vehículo. Para su seguridad, recomendamos que utilice únicamente accesorios electrónicos homologados por el fabricante. Consulte a un Representante de la marca. **Riesgo de accidente grave.**

### Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior. **Por otra parte, les recomendamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.**

### Montaje posterior de accesorios

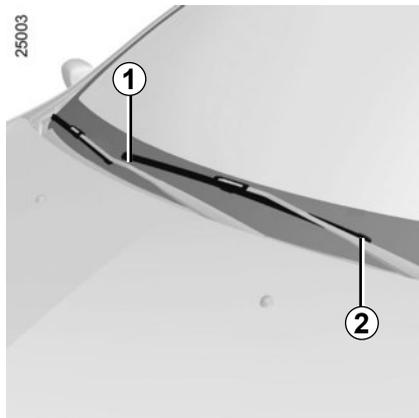
Si desea instalar accesorios en el vehículo: Consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.

Si utiliza una barra antirrobo, fijela exclusivamente en el pedal de freno.

### Molestias al conducir

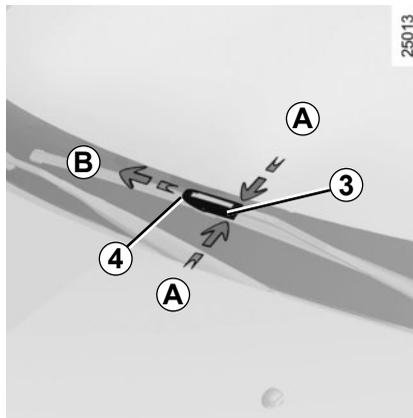
En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

## ESCOBILLAS DEL LIMPIA (1/2)



### Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 1

- Con el contacto cortado, levante el brazo del limpia 2;
- gire la escobilla 1.



Baje la lengüeta 3, presionando en ambos lados A.

A continuación, empuje la escobilla hacia adelante B, hasta liberar el gancho 4.

### Montaje

Para montar la escobilla del limpiaparabrisas, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

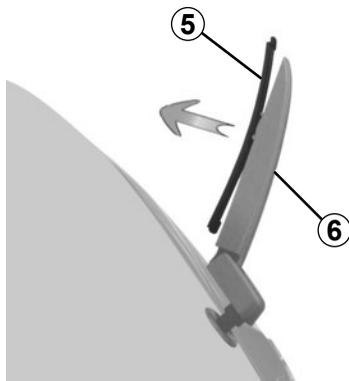
- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.



Antes de cambiar la escobilla del limpiaparabrisas, asegúrese de que la manecilla está en posición off (desactivada).

**Riesgo de lesiones**

## ESCOBILLAS DEL LIMPIA (2/2)



### Escobilla del limpiaventana 5

- Con el contacto cortado, levante el brazo del limpiaparabrisas **6**;
- suelte la escobilla **5** tirando hacia arriba.

### Montaje

Para montar la escobilla del limpiaparabrisas, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.



- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor).
- Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

## REMOLCADO: en caso de avería (1/2)

Antes de realizar cualquier remolcado, desbloquee la columna de dirección: con el embrague pisado, meta **primera** (palanca en posición **N** o **R** para los vehículos con caja de velocidades automática), introduzca la tarjeta RENAULT en el lector de tarjetas y después pulse **dos segundos** el botón de arranque del motor.

Ponga la palanca en punto muerto (posición **N** para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática).

La columna se desbloquea, las funciones accesorios reciben alimentación: puede utilizar la iluminación del vehículo (luces de dirección, de stop...). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Una vez terminado el remolcado, ejerza dos impulsiones en el botón de arranque del motor (riesgo de descarga de la baterías).



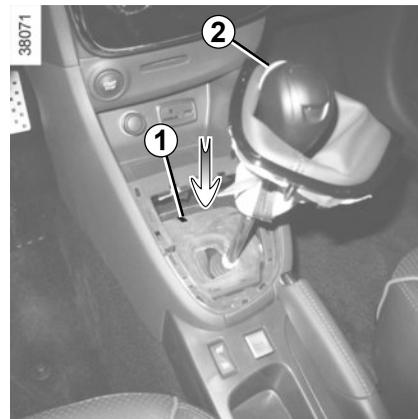
No retire la tarjeta RENAULT del lector durante el remolcado.

Es imperativo respetar la reglamentación en vigor sobre el remolcado. Si usted es el vehículo que remolca, no sobrepase los pesos remolcables de su vehículo (consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6).

### Remolcado de un vehículo con caja automática

Motor parado, el engrase de la caja no está asegurado, es preciso por ello transportar el vehículo preferentemente sobre una plataforma o remolcarlo con las ruedas delanteras levantadas.

**Excepcionalmente**, puede remolcar el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, en marcha adelante únicamente, con la palanca en la posición neutra **N** y por un recorrido máximo de 50 km.



Si la palanca se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente. Para ello, suelte la base de la palanca, pase una herramienta (varilla rígida) por la ranura **1** y pulse simultáneamente el botón **2** para desbloquear la palanca.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

## REMOLCADO: en caso de avería (2/2)



Utilice **exclusivamente** los puntos de remolcado delanteros **2** y traseros **5** (nunca los tubos de transmisión o cualquier otra parte del vehículo).

Estos puntos de remolcado tan solo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



### Acceso a los puntos de remolcado

Suelte la tapa **4** o **6** pasando una herramienta plana (o la llave integrada en la tarjeta RENAULT) por debajo de ella.

**Enrosque la anilla de remolcado 3 al máximo:** al principio con la mano hasta llegar al tope y finalice bloqueando con la llave de la rueda o, según el vehículo, con la palanca.

Utilice **exclusivamente** la anilla de remolcado **3** y la llave de rueda o la palanca colocadas con las herramientas (consulte el apartado «Herramientas» en el capítulo 5).



– Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.

- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar ya que podrían dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **50 km/h**.
- No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/6)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Utilización de la tarjeta RENAULT	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La tarjeta RENAULT no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila de la tarjeta gastada.	Sustituya la pila. Puede bloquear / desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los apartados «Bloqueo, desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1 y «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave integrada (consulte el apartado «Bloqueo, desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1).
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería del vehículo descargada.	Utilice la llave integrada en la tarjeta (consulte el apartado «Bloqueo, desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1).
	El vehículo está en marcha.	Con el motor en marcha, el bloqueo / desbloqueo de la tarjeta está desactivado. Quite el contacto.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/6)

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Los testigos del cuadro de instrumentos pierden intensidad o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Apriételos de nuevo, vuélvalos a conectar o límpielos si están oxidados.
	Batería descargada o estropeada.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «Batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
	Circuito defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	Consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2.
	La tarjeta RENAULT «manos libres» no funciona.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta para arrancar. Consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2.
El motor no se para.	Tarjeta no detectada.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta.
	Problema electrónico.	Pulse cinco veces rápidas el botón de arranque.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Accione el volante a la vez que pulsa el botón de arranque del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).
	Circuito defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/6)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos; si ésta no es la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Humo blanco en el escape.	En la versión diésel, esto es no necesariamente una anomalía, el humo procede de la regeneración del filtro de partículas.	Consulte el apartado «Particularidad de las versiones diésel» en el capítulo 2.
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende:		
en curvas o al frenar	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite al motor (consulte el apartado «Nivel de aceite del motor: añadido, llenado» en el capítulo 4).
tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con un Representante de la marca.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/6)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La dirección se endurece.	Sobrecalentamiento de la asistencia.	Consulte a un Representante de la marca.
El motor se calienta. El indicador de temperatura del líquido de refrigeración se sitúa en la zona de alerta y el testigo de <b>STOP</b> se enciende.	Avería del motoventilador.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.
	Fugas de líquido de refrigeración.	Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.
Burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada.	Pare el motor. Contacte con un Representante de la marca.



**Radiador:** en caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que no hay que rellenar nunca con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros Servicios Técnicos.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/6)

<b>Aparatos eléctricos</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible, consulte el párrafo «Fusibles».
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	Consulte los párrafos «Faros delanteros: sustitución de las lámparas» o «Luces traseras y laterales: cambio de lámparas» en el capítulo 5.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible, consulte el párrafo «Fusibles».
Los faros no se encienden o no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible, consulte el párrafo «Fusibles».

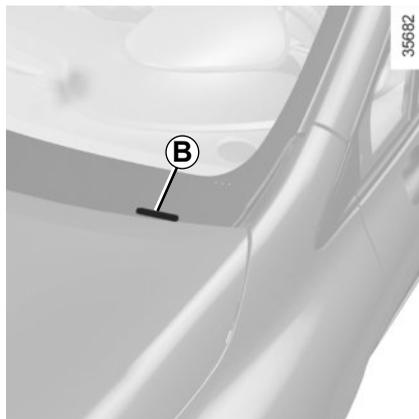
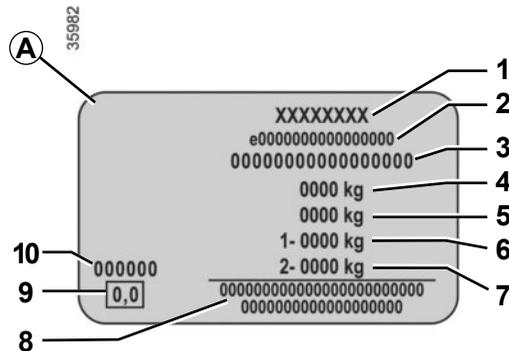
## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (6/6)

<b>Aparatos eléctricos</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
Restos de condensación en los faros.	<p>La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura.</p> <p>En este caso, los restos desaparecerán progresivamente al utilizar las luces.</p>	
El encendido del testigo de no abrochado de los cinturones delanteros es incoherente con el estado de abrochado de los cinturones.	Un objeto está intercalado entre el piso y el asiento e impide el funcionamiento del captador.	Retire los objetos que se encuentren bajo los asientos delanteros.

# Capítulo 6: Características técnicas

Placa de certificación del vehículo . . . . .	6.2
Placa de certificación del motor. . . . .	6.3
Dimensiones . . . . .	6.4
Características del motor. . . . .	6.6
Cargas remolcables. . . . .	6.7
Pesos. . . . .	6.7
Piezas de recambio y reparaciones . . . . .	6.8
justificantes de mantenimiento . . . . .	6.9
Control anticorrosión . . . . .	6.15

# PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO



Las indicaciones que figuran en la placa del constructor deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

La presencia y el emplazamiento de la información dependen del vehículo.

## Placa del constructor A

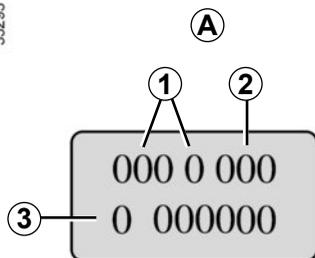
- 1 Nombre del fabricante.
- 2 Número de modelo comunitario o número de homologación.
- 3 Número de identificación.

**Según el vehículo, se recuerda esta información en la marca B.**

- 4 PMAC (Peso Máximo Autorizado en Carga).
- 5 PTR (Peso Total Rodante: vehículo cargado con remolque).
- 6 PTMA (Peso Total Máximo Autorizado) en el eje delantero.
- 7 PTMA en el eje trasero.
- 8 Reservado para las inscripciones de colaboración o complementarias.
- 9 Emisiones de escape diésel.
- 10 Referencia de la pintura (código de color).

# PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR

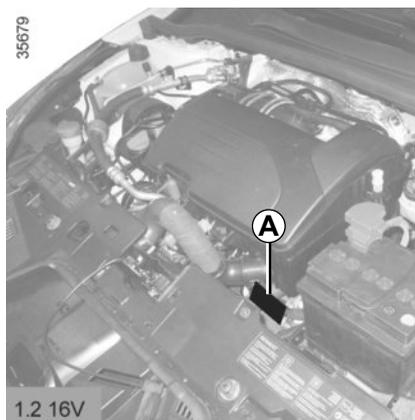
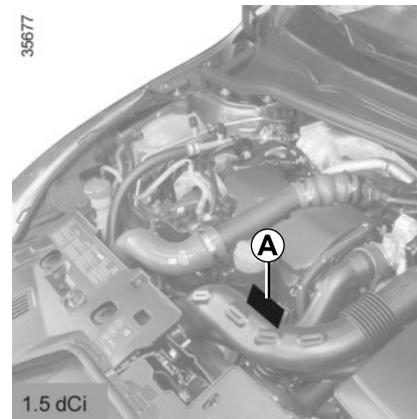
33293



Las indicaciones que figuran en la placa del motor o etiqueta **A** deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

(emplazamiento diferente según motorización)

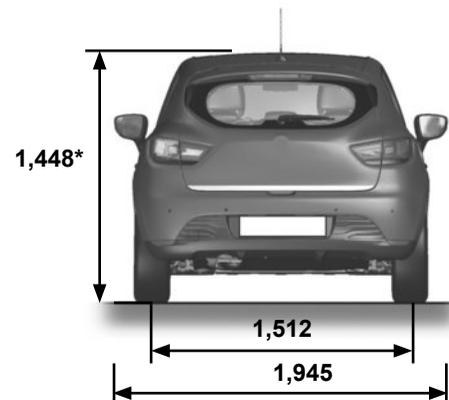
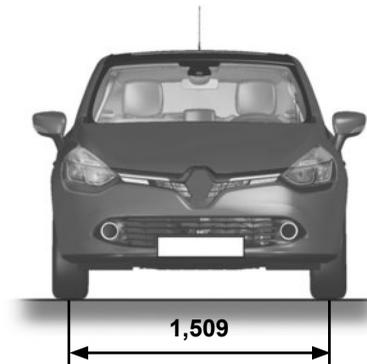
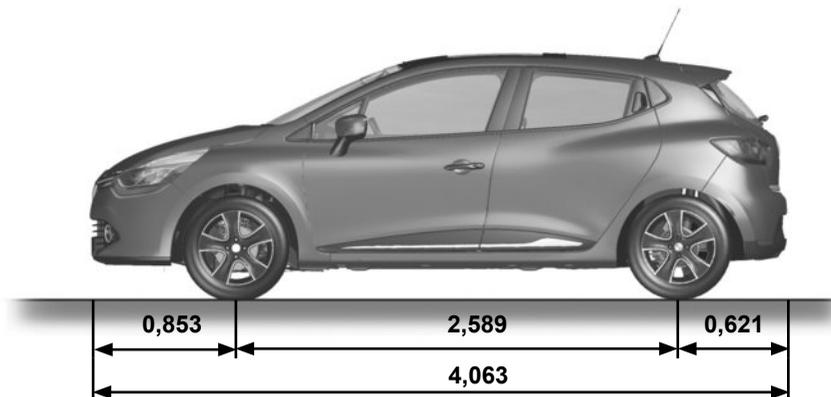
- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número del motor.



## DIMENSIONES (en metros) (1/2)

Versión cinco puertas

38252

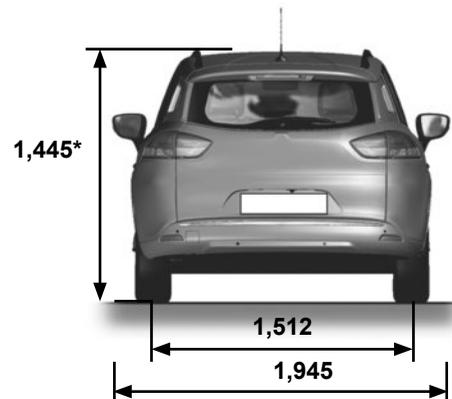
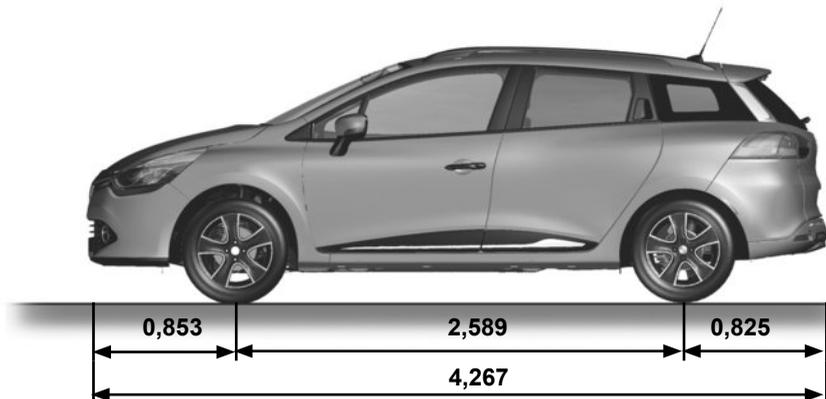


\* En vacío

## DIMENSIONES (en metros) (2/2)

Versión break

38101



\* En vacío

## CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Versiones	0.9 TCe	1.2 16V	1.2 TCe	1.5 dCi
<b>Tipo del motor</b> (véase placa del motor)	H4B Turbo	D4F	H5F Turbo	K9K Turbo
<b>Cilindrada (cm<sup>3</sup>)</b>	898	1149	1 197	1461
<b>Tipo de carburante</b> <b>Índice de octano</b>	Carburante sin plomo <b>imperativamente</b> , con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante.			Gasóleo La etiqueta situada en la tapa de carburante le indica los carburantes autorizados.
<b>Bujías</b>	<p>Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo.</p> <p>El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor; si no, consulte a un Representante de la marca.</p> <p>El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.</p>			—

## PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opciones: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte a su Agente.

	Cinco puertas	Break
<b>Peso Máximo Autorizado en Carga (MMAC)</b> <b>Peso Máximo Total Autorizado (MMTA)</b> <b>Peso Total Rodante (MTR)</b>	Pesos indicados en la placa del constructor (consulte el párrafo «Placas de identificación» en el capítulo 6)	
<b>Peso remolque con freno de inercia*</b>	se obtienen calculando: <b>MTR - MMAC</b>	
<b>Peso remolque sin freno de inercia*</b>	525	570
<b>Carga admitida sobre la bola de enganche*</b>	75	60
<b>Carga admitida sobre el techo</b>	80 kg (incluido dispositivo portador)	

### \* Carga remolcable (remolque de caravana, barco...)

El remolque está prohibido si el cálculo de MTR - MMAC es igual a cero o si el MTR es cero (o no está indicado) en la placa del fabricante.

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en su Representante de la marca.
- En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:
  - sobrepasar el MMTA trasero hasta un límite del 15%,
  - sobrepasar el MMAC hasta un límite del 10% o hasta 100 kg (el que se alcance primero).En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 80 km/h y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bares (3 PSI).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10 % a 1000 metros, y, después, en un 10 % suplementario por cada 1000 metros más.

### Masa máxima de cálculo (excepto versión Société)

De conformidad con la legislación local, cuando no se alcanza el peso máximo autorizado en carga del vehículo, es posible sumar hasta 300 kg al remolque con freno de inercia, dentro del límite del peso total rodante del vehículo.

## **PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES**

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (1/6)

VIN: .....

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios / varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica			
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica			
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica			

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (2/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (3/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (4/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (5/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (6/6)

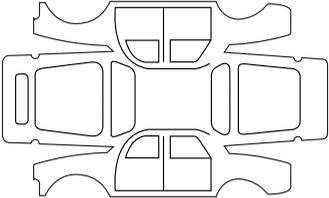
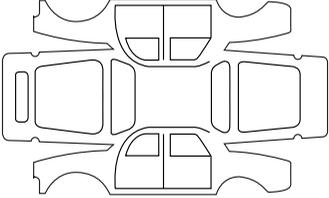
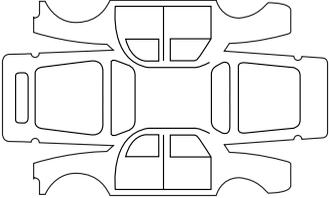
VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# CONTROL ANTICORROSIÓN (1/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

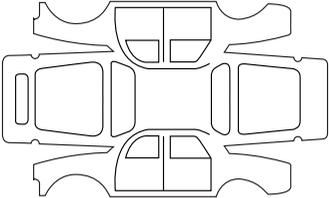
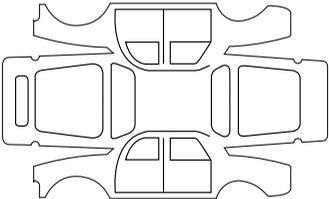
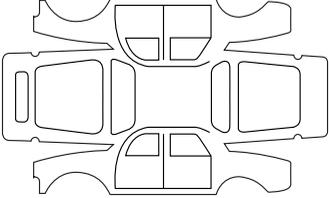
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (2/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

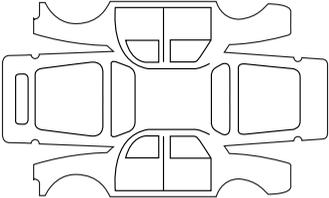
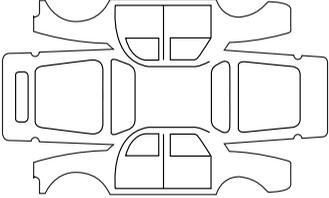
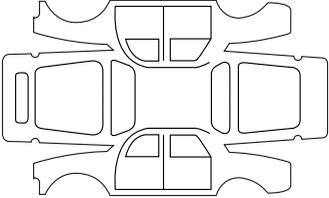
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (3/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

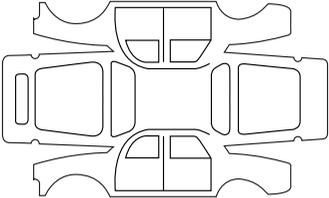
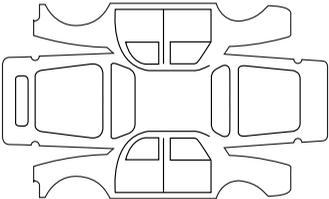
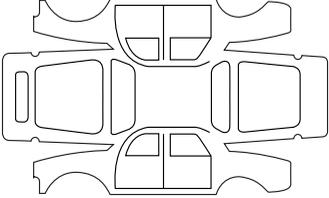
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (4/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

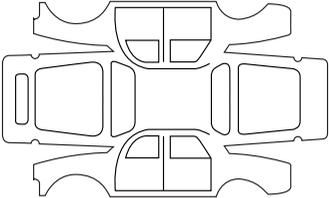
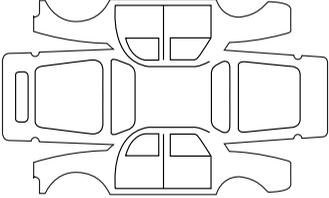
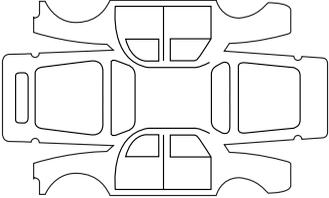
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (5/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

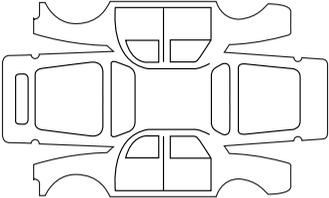
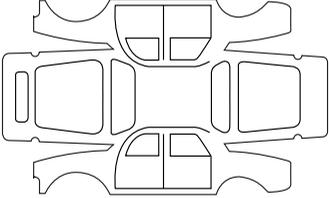
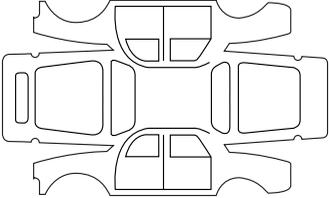
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (6/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# ÍNDICE ALFABÉTICO (1/5)

## A

ABS .....	1.58, 2.23 → 2.26
accesorios .....	5.34
aceite motor .....	4.4 → 4.6
acondicionador de aire .....	3.4 → 3.11
acondicionamientos .....	3.16 → 3.19
ahorro de carburante .....	2.13 → 2.17
airbag .....	1.24 → 1.30, 1.56
activación de los airbags del pasajero delantero .....	1.50
desactivación del airbag del pasajero delantero .....	1.48
aire acondicionado .....	3.4 → 3.11
aireadores .....	3.2 – 3.3
altavoces	
emplazamiento .....	5.33
anillas de amarre .....	3.26 – 3.27
anillas de remolcado .....	5.9, 5.37 – 5.38
anomalías de funcionamiento .....	1.56 → 1.60, 5.39 → 5.44
antipatinado .....	1.58, 2.23 → 2.26
antipolución	
consejos .....	2.18
aparatos de control .....	1.56 → 1.64, 1.73 – 1.74
aparcamiento asistido .....	2.40 → 2.43
apertura de las puertas .....	1.11 → 1.14
apoyabrazos	
delantero .....	3.17
apoyacabezas .....	1.16, 3.21
arranque del motor .....	2.3 → 2.9
asientos calefactantes .....	1.17
asientos delanteros	
ajuste .....	1.16 → 1.20
asientos para niños .....	1.31 – 1.32, 1.34 → 1.42
asientos traseros .....	1.22
funcionalidades .....	3.22
asistencia al frenado de emergencia .....	2.23 → 2.26
asistencia a la conducción .....	2.40 → 2.43

avisador de pérdida de presión en los neumáticos .....	2.20 → 2.22
ayuda al aparcamiento .....	2.34 → 2.37
ayuda al aparcamiento: aparcamiento asistido .....	2.40 → 2.43
ayuda al arranque en cuesta .....	2.23 → 2.26
ayudas a la conducción .....	2.40 → 2.43

## B

baca de techo	
barras de techo .....	3.31
bandeja trasera .....	3.24
banqueta trasera .....	3.22
barras de techo .....	3.31
batería .....	4.12, 5.31 – 5.32
descargada .....	5.31 – 5.32
bloque de herramientas .....	5.9
bloqueo de las puertas .....	1.2 → 1.15
botón de arranque/parada del motor .....	2.3 → 2.5

## C

caja de velocidades automática (utilización) .....	2.44 → 2.46
calefacción .....	3.4 → 3.11
cambio de lámparas .....	5.16 → 5.24, 5.24
cambio de rueda .....	5.11 – 5.12
cambio de velocidades .....	2.12, 2.44 → 2.46
capacidad del depósito de carburante .....	1.85 → 1.87
capacidades aceite motor .....	4.5 – 4.6
capot motor .....	4.2 – 4.3
características de los motores .....	6.3, 6.6
características técnicas .....	6.4 → 6.8
caravana .....	3.28, 6.7
carburante	
calidad .....	1.85 → 1.87
consejos de ahorro .....	2.13 → 2.17
consumo .....	2.13 → 2.15, 2.17
llenado .....	1.56, 1.85 → 1.87

## ÍNDICE ALFABÉTICO (2/5)

carga admitida en el techo .....	6.7
cargas remolcables .....	6.7
catalizador .....	2.10 – 2.11
cenicero .....	3.20
cierre de las puertas .....	1.11 → 1.15
cinturones de seguridad .....	1.20 → 1.27, 1.30
claxon .....	1.80
climatización .....	3.4 → 3.11
cojín hinchable	
airbag .....	1.24 → 1.27, 1.29 – 1.30
condenación automática de los abrientes al circular .....	1.15
condenación de las puertas .....	1.5 → 1.10, 1.13 → 1.15
conducción 2.2 → 2.5, 2.10 – 2.11, 2.13 → 2.17, 2.20 → 2.37, 2.44 → 2.46	
consejos anticontaminación .....	2.18
consejos de conducción .....	2.13 → 2.17
conservación:	
carrocería .....	4.13 – 4.14
mecánica .....	4.4, 4.12, 6.9 → 6.14
tapizados interiores .....	4.15 – 4.16
consumo de carburante .....	2.13 → 2.15, 2.17
control anticorrosión .....	6.15 → 6.20
control dinámico de conducción: ESC .....	2.23 → 2.26
cuadro de instrumentos .....	1.56 → 1.72
cubreequipajes .....	3.25

### D

depósito	
lavacristales .....	4.9
líquido de frenos .....	4.8
líquido de refrigeración .....	4.7
depósito de carburante	
capacidad .....	1.85
desactivación de los airbags del pasajero delantero .....	1.48
descondenación de las puertas .....	1.13 – 1.14

desempañado	
luneta .....	3.4, 3.7 → 3.10
parabrisas .....	3.5, 3.7 → 3.10
deshielo/desempañado del parabrisas .....	3.7 → 3.10
dimensiones .....	6.4 – 6.5
dirección asistida .....	1.51
dirección de asistencia variable .....	1.51
dispositivos de protección lateral .....	1.29
dispositivos de retención complementarios .....	1.30
a los cinturones delanteros .....	1.24 → 1.27
a los cinturones traseros .....	1.28
laterales .....	1.29
dispositivos de retención para niños 1.31 – 1.32, 1.34 → 1.37, 1.48	

### E

Ecoconducción .....	2.13 → 2.17
elevelunas .....	3.12 – 3.13
embellecedores .....	5.10
encendedor .....	3.20
equipamientos multimedia .....	3.32, 5.33
ESC: control dinámico de conducción .....	1.58, 2.23 → 2.26
escobillas del limpia .....	5.35 – 5.36
espejos de cortesía .....	3.14, 5.24

### F

faros	
ajuste .....	1.81
delanteros .....	5.16 → 5.18
sustitución de las lámparas .....	5.16 → 5.18
filtro	
de aceite .....	4.5 – 4.6
de aire .....	4.9
habitáculo .....	4.9
focos de iluminación .....	3.15
frenado de emergencia .....	2.23 → 2.26

## ÍNDICE ALFABÉTICO (3/5)

freno de mano .....	2.12
función Stop and Start .....	2.6 → 2.9
fusibles .....	5.25 → 5.29

### G

gato .....	5.9
guardaobjetos .....	3.16 → 3.19

### H

hora .....	1.73 – 1.74
------------	-------------

### I

iluminación:	
cuadro de instrumentos .....	1.76
exterior .....	1.76 → 1.81
interior .....	3.15, 5.23 – 5.24, 5.24
incidentes	
anomalías de funcionamiento .....	5.39 → 5.44
indicadores:	
de dirección .....	1.80
del cuadro de instrumentos .....	1.56 → 1.64
inflado de los neumáticos .....	4.10 – 4.11
instalación de la radio .....	5.33
intermitentes .....	1.80, 5.16 → 5.22
Isofix .....	1.34 – 1.35

### J

justificantes de mantenimiento .....	6.9 → 6.14
--------------------------------------	------------

### K

kit de inflado de los neumáticos .....	5.6 → 5.8
----------------------------------------	-----------

### L

lámparas	
sustitución .....	5.16 → 5.24, 5.24
lavacristales .....	1.82 → 1.84

lavado .....	4.13 – 4.14
levantamiento del vehículo	
cambio de rueda .....	5.11 – 5.12
limitador de velocidad .....	1.59, 2.27 → 2.29
limpiaparabrisas .....	1.82 → 1.84
escobillas .....	5.35 – 5.36
limpieza:	
interior del vehículo .....	4.15 – 4.16
líquido de frenos .....	4.8
líquido de refrigeración del motor .....	4.7
luces:	
ajuste .....	1.81
de carretera .....	1.56, 1.76, 5.16
de cruce .....	1.56, 1.76, 5.16 → 5.18
de dirección .....	1.56, 1.80, 5.16 → 5.19
de marcha atrás .....	5.19
de niebla .....	1.56, 1.78, 5.19
de placa de matrícula .....	5.22
de posición .....	1.76, 5.16 → 5.19
de precaución .....	1.80
de stop .....	5.19 → 5.22

### LL

llave de embellecedor .....	5.9 – 5.10
llave de la rueda .....	5.9
llave de seguridad .....	1.2 → 1.4

### M

maletero .....	3.23, 3.26 – 3.27
mando integrado de teléfono manos-libres .....	3.32
mandos .....	1.52 → 1.55
manivela .....	5.9
mantenimiento .....	2.18
marcha atrás	
paso .....	2.12
medio ambiente .....	2.19

## ÍNDICE ALFABÉTICO (4/5)

mensajes en el cuadro de instrumentos.....	1.63 → 1.72
modo ECO.....	2.15, 3.9
motor	
características.....	6.6

### N

neumáticos.....	2.17, 2.20 → 2.22, 4.10 – 4.11, 5.13 → 5.15
niños.....	1.2, 1.9, 1.31 – 1.32, 3.12 – 3.13
niños (seguridad).....	1.2, 1.12
nivel de aceite del motor.....	4.4 → 4.6
nivel de carburante.....	1.56 → 1.61
niveles.....	4.7 → 4.9
niveles:	
depósito del lavacristales.....	4.9
líquido de frenos.....	4.8
líquido de refrigeración.....	4.7

### O

ordenador de a bordo.....	1.56 → 1.60, 1.63 → 1.72
---------------------------	--------------------------

### P

palanca de selección de caja automática.....	2.44 → 2.46
palanca de velocidades.....	2.12
parabrisas térmico.....	3.7 → 3.10
parada del motor.....	2.3 → 2.5
particularidad de los vehículos diésel.....	2.11
particularidad de los vehículos gasolina.....	2.10
pesos.....	6.7
piezas de recambio.....	6.8
pila tarjeta RENAULT.....	5.30
pinchazo.....	5.2 → 5.5, 5.9, 5.11 – 5.12
pintura	
mantenimiento.....	4.13 – 4.14
placas de identificación.....	6.3
plafones.....	3.15, 5.23
portaobjetos.....	3.16 → 3.19

posición de conducción	
reglajes.....	1.20 → 1.23
preequipo de la radio.....	5.33
presión de los neumáticos.....	2.20 → 2.22, 4.10 – 4.11, 5.14
pretensores.....	1.24 → 1.27
pretensores de los cinturones	
de seguridad parte delantera.....	1.24 → 1.27
protección anticorrosión.....	4.13
puertas / puerta del maletero.....	1.2 → 1.15
puesta bajo contacto del vehículo.....	2.3 → 2.5
puesta en stand-by del motor.....	2.6 → 2.9
puesto de conducción.....	1.52 → 1.60

### Q

quitasol.....	3.14
---------------	------

### R

radar de marcha atrás.....	2.34 → 2.37
radio.....	3.32
ráfaga luminosa.....	1.80
red de separación.....	3.29 – 3.30
reglaje de la posición de conducción.....	1.16 → 1.23, 3.21
reglaje de los asientos delanteros.....	1.17 → 1.19
reglaje de los faros.....	1.81
reglaje eléctrico de la altura de los faros.....	1.81
regulación de la temperatura.....	3.7 → 3.11
regulador de velocidad.....	1.59, 2.30 → 2.33
regulador-limitador de velocidad.....	2.27 → 2.33
reloj.....	1.73 – 1.74
remolcado	
en caso de avería.....	5.37 – 5.38
remolque.....	3.28
remolque	
montaje.....	3.28
repetidores laterales.....	5.22
retención complementaria a los cinturones.....	1.24 → 1.30

## ÍNDICE ALFABÉTICO (5/5)

retención niños .....	1.31 – 1.32, 1.34 → 1.42
retrovisores.....	1.75
rodaje.....	2.2
rueda de repuesto .....	5.2 → 5.5
ruedas (seguridad) .....	5.13 → 5.15

### S

salpicadero .....	1.52 → 1.55
seguridad niños .....	1.9, 1.12, 1.27, 1.31 – 1.32, 1.34 → 1.42, 1.48, 2.3, 3.12 – 3.13
señal peligro .....	1.80
señalización acústica y luminosa .....	1.80
señalización e iluminación.....	1.76 → 1.81
sistema antibloqueo de ruedas: ABS.....	2.23 → 2.26
sistema de navegación.....	3.32
sistema de retención para niños.....	1.31 – 1.32, 1.34 → 1.42, 1.48
Stop and Start.....	1.59, 2.6 → 2.9
supercondenación de las puertas.....	1.10

### T

tapizados interiores	
mantenimiento .....	4.15 – 4.16
tapón del depósito de carburante .....	1.85 → 1.87
tarjeta RENAULT	
pila .....	5.30
utilización .....	1.2 → 1.10, 2.3 → 2.5
teléfono.....	3.32
temperatura exterior .....	1.74
testigos de control .....	1.56 → 1.72
toma de accesorios .....	3.20
transporte de niños.....	1.31 – 1.32, 1.34 → 1.42, 1.48
transporte de objetos	
en el maletero .....	3.27
en el techo .....	6.7
red de separación .....	3.29 – 3.30

### V

vaciado motor .....	4.5 – 4.6
varilla de aceite motor .....	4.4
ventilación.....	3.2 → 3.11
visualizador.....	1.56 → 1.62
volante de dirección	
ajuste .....	1.51

### W

warning.....	1.80
--------------	------





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € - 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 - TÉL. : 0810 40 50 60  
NU 1189-2 – 99 91 006 58R – 07/2016 – Edition espagnole



9 9 9 1 0 0 6 5 8 R

**9W**